

臺灣扶輪

TAIWAN ROTARY

Feb. 2020

中華民國109年

2月號



**3461 地區菲律賓國際醫療義診
及孤兒院人道關懷**

四個問題關於大規模獎助金計畫

國際扶輪台灣總會「四合一慶祝表揚大會」

**歡頌扶輪歡送愛 RI D3461 地區來自中台灣的
扶輪大愛**

**3523 地區「關懷憂鬱症醫療講座音樂會」圓滿
大成功**

Rotary



2019-20 年度 國際扶輪最高職員

社長

梅隆尼 Mark Daniel Maloney
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

社長當選人

柯納克 Holger Knaack
德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

副社長

巴巴羅拉 Olayinka Hakeem Babalola
奈及利亞 Trans Amadi 扶輪社

財務

史多瓦 David D. Stovall
美國喬治亞州 Hall County 扶輪社

理事

阿瑞佐 Francesco Arezzo
義大利 Ragusa 扶輪社

布雷克 Tony (James Anthony) Black
蘇格蘭 Dunoon 扶輪社

卡多瑞帝 Jeffry Cadorette
美國賓州 Media 扶輪社

卡瑪爾果 Mário César Martins
De Camargo

巴西聖保羅 Santo André 扶輪社

狄米特 Lawrence A. Dimmitt
美國堪薩斯州 Topeka 扶輪社

賈西亞 Rafael M. Garcia III
菲律賓 Pasig 扶輪社

愷特 Jan Lucas Ket
荷蘭 Purmerend 扶輪社

Kyun Kim
韓國釜山東萊 (Busan-Dongrae) 扶輪社

蓮西亞 Floyd A. Lancia
美國印第安那州 Anthony Wayne
(Fort Wayne) 扶輪社

三木明 Akira Miki
日本姬路城 Himeji 扶輪社

潘迪亞 Bharat S. Pandya
印度 Borivli 扶輪社

尚格比 Kamal Sanghvi
印度 Dhanbad 扶輪社

索拉瑞 Johrita Solari
美國加州 Anaheim 扶輪社

禹何其 Stephanie A. Urchick
美國賓州 McMurray 扶輪社

維格南祖克 Piotr Wagnanczuk
波蘭 Gdynia 扶輪社

秘書長

姜修果 John P. Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈理斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈理斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及新社發展月	2019 年 8 月
基礎教育及識字月	2019 年 9 月
經濟及社區發展月	2019 年 10 月
扶輪基金月	2019 年 11 月
疾病預防及治療月	2019 年 12 月
職業服務月	2020 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2020 年 2 月
水及衛生設施月	2020 年 3 月
母親及兒童健康月	2020 年 4 月
青少年服務月	2020 年 5 月
扶輪聯誼月	2020 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2019-20 年度 扶輪基金會保管委員會

主委

黃其光 Gary C.K. Huang
台灣台北扶輪社

主委當選人

雷文壯 K.R. Ravindran
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

副主委

薛伯特 Kenneth M. Schuppert JR.
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

保管委員

奧夫朗克 Jorge Aufranc
Guatemala Sur, Guatemala 扶輪社

柯雷希 Brenda M. Cressey
美國加州 Paso Robles 扶輪社

佛羅瑞亞 Hipólito S. Ferreira
巴西 Contagem-Cidade Industrial 扶輪社

澤恩 John F. Germ
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

何炎 Per Høyen
丹麥 Aarup 扶輪社

瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

北清治 Seiji Kita
日本埼玉縣東浦和 (Urawa East) 扶輪社

費普斯 Julia D. Phelps
美國新罕普什州 Amesbury 扶輪社

萊斯禮 Ian H.S. Riseley
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

瓦漢瓦提 Gulam Vahanvaty
印度 Bombay 扶輪社

韋柏 Michael F. Webb
英格蘭 Mendip 扶輪社

尹商求 Sangkoo Yun
韓國 Sae Hanyang 扶輪社

秘書長

姜修果 John P. Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2020 年 2 月 | 和平及衝突預防／解決月

一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 5 | 社長文告
<i>President's message</i> | 33 | 三名扶輪前受獎人增進友誼
<i>Three Rotary alums build on their friendship</i> |
| 7 | 扶輪基金會主委文告
<i>Message from the Foundation Chair</i> | 35 | 愛爾 (Ale) 啤酒，長伴左右
<i>Ale be there for you</i> |
| 9 | 年會倒數——便利的飲食
<i>Convention countdown--Convenient cuisine</i> | 36 | 36 天繞地球半圈
<i>Halfway around the world in 36 days</i> |
| 10 | 不只是圖書館
<i>More than a library</i> | 38 | 新聞踩剎車
<i>Braking news</i> |
| 20 | 不怎麼遙遠的盧安達恐怖
<i>Rwanda's not-so-distant horror</i> | 40 | 服務與參與
<i>Service and engagement</i> |
| 26 | 世界各地採取行動的人
<i>People of action around the globe</i> | 41 | 捐款給扶輪基金會的五個理由
<i>5 reasons to give to The Rotary Foundation</i> |
| 28 | 邁向更持久的和平
<i>Toward a more lasting peace</i> | 42 | 士氣昂揚——科羅拉多州五點河北扶輪社
<i>Mile-high spirit--Rotary Club of Five Points RiNo, Colorado</i> |
| 32 | 四個問題關於大規模獎助金計畫
<i>4 questions about Programs of scale grants</i> | 44 | 社交網路——田納西州富蘭克林市中心扶輪社
<i>Social network--Rotary Club of Downtown Franklin, Tennessee</i> |

二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- 45 國際扶輪台灣總會「四合一慶祝表揚大會」／總會秘書處
Taiwan Rotary Clubs Association's "4 in 1" celebration event recognizes TRF Chair Gary Huang, AKS members and senior Rotarians
- 50 歡頌扶輪歡送愛 RI D3461 地區來自中台灣的扶輪大愛／游銘堂
District 3461 give medical service, food and supplies to the needed in Philippines
- 53 D3462 扶輪連結世界的具體行動：柬埔寨國際關懷醫療服務／袁丁民
District 3462 connects the world by providing medical service in Cambodia
- 57 國際扶輪 3502 地區 2019-20 年度青少年交換 Inbound Students 戰地的記憶——金門與南台灣溫暖的冬天／邱贊因
2019-20 inbound RYE students in District 3502 have fun in a tour to the former battle field Kinmen and southern Taiwan
- 61 用公益音樂會來為扶輪引以為傲的一件事根除小兒麻痺症完成最後一個樂章／林文前
District 3502's charity concert to play the last chapter to end polio now
- 64 國際扶輪 3510 地區扶輪慢飛天使慈善音樂會／林淑貴
District 3510 sponsors a charity concert for children with Cerebral Palsy

- 66 2019-20 年度國際扶輪 3510 地區扶輪讓愛起飛・衛武營熱氣球家庭日／施富川
Hot air balloons Rotary Family Day of District 3510 makes supports to social welfare institutions flying high
- 69 3523 地區「關懷憂鬱症醫療講座音樂會」圓滿大成功／張家銘
District 3523 sponsors a lecture and concert to promote caring for depression
- 72 全球獎助金案例分享——高雄早安社 GG Gifts from RC Kaohsiung Good Moring and its service partners give the mentally and physically disabled a better life
- 79 各社活動輯要
Clubs in action

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 73 預防性虐待與騷擾訓練手冊 (1/6) ／鍾鶴松譯
Abuse and Harassment Prevention Training Manual
- 76 荒野中的愛——緒方貞子與日本青年海外協力隊／李博信
Former UNHCR Ogata Sadako and Japan International Cooperation Agency
- 113 主編的話
Editor's note

社長文告

親愛的扶輪社友及扶輪家庭的所有成員，115 年生日快樂！

1905 年到現在，這個世界已經改變許多。當時，全球的人口大約是 17 億人。今日則是 77 億人。115 年前，美國每 100 人有 5 支電話，2020 年，據估計美國 96% 的人擁有手機——而中國及印度流通的手機則都超過 10 億支。

在扶輪創立的 115 年以來，似乎除了扶輪價值以外，一切都改變了。我們從開始至今都一直致力於聯誼、正直、多樣性、服務，及領導。雖然我們「超我服務」的座右銘可追溯至 1911 年，這幾個字背後的道德精神已由我們的創始人深植於扶輪裡。

隨著全球改變的步調持續加速，對扶輪服務的需求也甚於以往。讀到服務計畫的相關訊息是一回事，看到它們實際運作，看到受益的人感激的表情卻完全是另一回事。扶輪計畫改變生命，並連結世界。過去這一年來，我見證過許多精彩的扶輪計畫施行。

我和我太太蓋伊去年到日本福島縣參訪。2011 年 3 月，地震引起的海嘯造成福島核能電廠災變，世上少有地方必須面對如此重大的破壞。可是今日福島的故事不是破壞；而是希望與重生。扶輪獎助金已經協助改善災民的身心理醫療保健，分享世界其他地方也經歷災害重建的人的經驗，降低這些社區的孤立感。我們的獎助金也幫助培養自我激勵，鼓勵該區域各地永續的長期社區復建計畫。

在上海，我得知「照護生涯」(Careers in Care) 計畫。這有助於移工滿足銀髮族照護設施專業照護人員的需求。在接受訓練課程後，受訓者會獲得證書，增加他們求職的機會，而照護業則可因人力資源庫擴大而受益。像這樣的扶輪計畫是成功的，因為它們滿足了地方的需求，它們有潛能吸引當地政府的資金，來維持其影響力。

在瓜地馬拉，我和蓋伊到蘇潘哥 (Sumpango)。那裡的全球獎助金提供機械牛來製造豆奶；改善給水系統；濾水裝置；清潔的堆肥廁所；家庭菜園；支援創造收入；WASH（水及衛生）及識字計畫的訓練。當地所販售的食物不僅提供營養給婦女及兒童，也為當地女性創造收入來源。

在各焦點領域及世界的每個角落，扶輪計畫正在改善生命，幫助社區在快速變革的時代中適應調整。當我們慶祝另一個美好的扶輪年，讓我們再次投入增強這些讓我們服務有如此強大影響力的連結。在扶輪連結世界之際，我們會讓生命更美好。



梅隆尼 Mark Daniel Maloney
國際扶輪社長



在各焦點領域及世界的每個角落，扶輪計畫正在改善生命，幫助社區在快速變革的時代中適應調整。

在瓜地馬拉的蘇潘哥，工人示範機械牛的操作。瓜地馬拉許多兒童都有乳糖不耐症，豆奶是牛奶的代替品。

President's message

Happy 115th birthday, fellow Rotarians and members of the family of Rotary!

Much has changed in the world since 1905. Then, the global population was roughly 1.7 billion. Today, it is 7.7 billion. There were 5 telephones per 100 people in the United States 115 years ago. In 2020, it is estimated that 96 percent of the U.S. population has a cellphone — and both China and India have more than a billion cellphones in use.

In the 115 years since Rotary was founded, seemingly everything has changed except Rotary values. We began, and remain, committed to fellowship, integrity, diversity, service, and leadership. While our Service Above Self motto dates to 1911, the ethos behind those words had already been ingrained by Rotary's founders.

As the pace of change worldwide continues to accelerate, the need for Rotary service is greater than ever. It's one thing to read about service projects, quite another to see them in action and to see the grateful faces of people who have benefited from them. Rotary projects change lives and connect the world. And over the past year, I have seen some amazing Rotary projects in action.

Gay and I visited Japan's Fukushima prefecture last year. Few places in the world have had to deal with the kind of devastation that visited Fukushima in March 2011, when a tsunami touched off by an earthquake led to disaster at a nuclear power plant. But the story of Fukushima today is not one of destruction; it is one of hope and renewal. Rotary grants have helped improve access to medical and mental health care for victims of the disaster and reduced the isolation of these communities by sharing the experiences of people from other parts of the world who have also recovered from disasters. Our grants have also helped to foster self-motivation and encourage sustainable long-term community recovery across the region.

In Shanghai, I learned about the Careers in Care program. This helps migrant workers fill the need for skilled professionals in elder care facilities. After taking a course, trainees receive certification to boost their employment prospects, while the care industry benefits from an expanded talent pool. Rotary projects like this are successful because they address a local need, and they have the potential to attract local government funding to sustain their impact.

And in Guatemala, Gay and I went to Sumpango. Global grants there provide mechanical cows to produce soy milk; an improved water distribution system; water filters; clean compost latrines; family gardens; support for income generation; and training in WASH and literacy programs. The food items sold there not only provide nutrition to women and children, but also create a source of income for local women.

In every area of focus, and in every part of the world, Rotary projects are improving lives and helping communities adapt in a time of rapid change. As we celebrate another great year for Rotary, let us rededicate ourselves to strengthening the connections that make our service so impactful. We will make lives better as *Rotary Connects the World*.



MARK DANIEL MALONEY
President, Rotary International



**In every area of focus,
and in every part of the world,
Rotary projects are improving lives
and helping communities
adapt in a time of rapid change.**

In Sumpango, Guatemala, workers demonstrate the mechanical cow. Many children in Guatemala are lactose intolerant, and soy milk is a substitute for cow's milk.



扶輪基金會主委文告

你好，各位扶輪社友！

自古代起，人們都在水源周圍建立社區。有能力從水井取得乾淨的水表示一個村莊具有持續力及承受艱困時期的能力。

水井對世界各地的人很重要，可是以譬喻來說，它們也一樣強大。扶輪基金會的「井」是什麼？我們從什麼來源汲取資源來持續提供全球獎助金，在世界各地解救性命？

扶輪基金會的井當然就是我們的捐贈基金。我們正在建立一個非常深、非常堅固的井，確保主要計畫的資金能供給到未來世代。強健的捐贈基金將可確保我們基金會長期的財務穩定，提供重要的資源幫助未來也有更傑出的人道服務。

我們的「打造扶輪基金會捐贈基金：2025 前達 2025」計畫有弘遠的目標，要在 2025 年之前，讓捐贈基金累計達 20.25 億美元。屆時我們預期基金會捐贈基金的淨資產可達 10 億美元，其餘則為估計值及遺產類型的承諾捐獻。

試想像我們用 20 億美元的捐贈基金所能夠成就的善行！投資收益將可每年提供扶輪社員約 1 億美元推動各式各樣改變生命的計畫，持續一年又一年。

同心協力，我們可以讓這件事成真。我們周遭的世界雖然改變很大，扶輪基金會的井將經得起時間的考驗，繼續在世界發揮正面的影響力。

孔子從水得到莫大喜悅。他說：「以其不息，且遍，與諸生而不為也，夫水似乎德。」

談到成就，上海扶輪社剛慶祝創社 100 週年。該社也剛達成另一項里程碑：第一位阿奇·柯藍夫會會員——葉守璋 Frank Yih。恭喜上海的朋友！

黃其光

基金會保管委員會主委



A message from
Foundation Trustee Chair
Gary C.K. Huang

Ni hao, Rotarians!

Since ancient times, people have built communities around water. Having the ability to draw clean, fresh water from a well means that a village has staying power and the ability to endure hard times.

Wells are vital to people worldwide, but as a metaphor, they are just as powerful. What is The Rotary Foundation's "well"? From what source can we draw to replenish ourselves to keep up with all of the amazing global grants saving lives around the world?

The Rotary Foundation well is our Endowment, of course. We are building a very deep, strong well that will ensure funding for major projects for generations to come. A strong endowment will ensure the long-term financial stability of our Foundation and provide essential resources to help deliver even more outstanding humanitarian service into the future.

We are aiming high with the Building TRF Endowment: 2025 by 2025 initiative to build an endowment of \$2.025 billion by 2025. By then we expect the Foundation's Endowment to have a minimum of \$1 billion in net assets, with the balance in expectancies and bequest-type commitments.

Imagine the good we will be able to do with a \$2 billion Endowment! The investment earnings will provide about \$100 million annually for Rotarians to do all sorts of life-changing projects around the globe, year after year.

Together, we can make this happen. As much as the world changes around us, the well of The Rotary Foundation will stand the test of time and keep making a positive impact on the world.

Confucius took great pleasure from water. He said: "Great water can continuously move forward without stopping. It is so kind as to irrigate the lands everywhere it goes, yet it does not regard itself as having performed outstanding feats. It's just like virtue."

Speaking of accomplishments, the Rotary Club of Shanghai just celebrated the 100th anniversary of its founding. And the club just reached another great milestone: its first Arch Klumph Society member, Frank Yih. *Gong xi* to our friends in Shanghai!

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized Chinese characters.

Gary C.K. Huang

FOUNDATION TRUSTEE CHAIR

年會倒數

便利的飲食



當你 6 月 6-10 日在檀香山參加國際扶輪年會時，你會發現這個城市提供各式各樣令人驚嘆的餐廳。從夏威夷會議中心 (Hawaii Convention Center) 出發，不必走很遠就可以好好吃一餐。

至於早餐，阿羅哈廚房 (Aloha Kitchen) 有班尼迪克蛋和煎蛋捲這些標準菜色，可是該店的特色菜餚是舒芙蕾鬆餅，算是經典早餐鬆餅的一種帶空氣感的變化。如果你想要走稍微長一點的路（1.2 英里，約 1.92 公里），角落 (Nook) 提供一些異國風味的早餐，例如橘子花鬆餅、椰子焦糖格子鬆餅，以及用米粉製作的麻糬鬆餅。

附近的午餐選擇遍及全球各地，從飛踢肯瓊餐廳 (Kickin' Cajun，美國南方法國菜) 到山頭火北海道拉麵 (Hokkaido Ramen Santouka) 及日本菜 (Do-ne Japanese Food)。至於晚餐，韓國江南餐館 (Korean Kang Nam) 是一家以燒肉 (yakimiku) 知名的烤肉餐廳。找一群人一起去，可以挑一種綜合拼盤來點。

至於經典的酒吧菜——在夏威夷這意味著夏威夷蓋飯 (poke) 及炙燒鮪魚沙拉 (seared ahi salad)，還有雞翅、漢堡、比薩——試試看威基基釀造廠 (Waikiki Brewing Co.)，務必品嚐啤酒。

在分組討論時想吃些清涼點心，不妨到冰雪工廠 (Snow Factory) 及夏威夷冰怪 (Ice Monster Hawaii) 吃剉冰。

撰文：Hank Sartin



別錯過 2020 年扶輪檀香山年會。3 月 31 日前至 riconvention.org 註冊可享優惠。

國際扶輪 一瞥	扶輪 社員人數：	扶輪青年服務團 團員人數：	扶輪少年服務團 團員人數：	扶輪社區服務團 贊助夥伴人數：
至 2020 年 1 月 15 日止	1,204,996 扶輪社數：	168,960 團數：	321,172 團數：	213,900* 團數：
* 為 2018 年 1 月 31 日數字 資料來源：國際扶輪	35,907	10,192	13,964	10,853



擁有良好景觀的屋頂咖啡館是該圖書館許多非文學的吸引人之處。



不只 是 圖書館

在 1994 年的種族屠殺後，扶輪社員成功主導一項運動來建立盧安達第一座公共圖書館。

它是對抗無知及暴政的堡壘，已成為閱讀文化、藝術，及民主蓬勃發展的聚會所。

撰文：Jina Moore
攝影：Andrew Esiebo



基加利公共圖書館內的展示牌指出這棟建築是「扶輪的計畫，獻給盧安達大眾。」

在記憶所及，20歲的諾艾拉·烏木頓瓦西 Noella Umutoniwase 一直和朋友待在圖書館。他們來這裡安靜的空間讀書，在屋頂咖啡館納涼，或是和朋友在花園聊天。事實上，如果你問她是否記得沒有圖書館的基加利（Kigali，盧安達首都），烏木頓瓦西會不敢置信地皺起臉。她問說：「在有圖書館之前嗎？」彷彿那是古老的年代。

對她來說，事情可能就是這樣。由盧安達扶輪社員催生的基加利公共圖書館（Kigali Public Library）——至少構想的產生——是在烏木頓瓦西出生後不久的事。當時，提出此企劃的扶輪社員看起來一定像發瘋一樣。因為就在6年

前，超過80萬人在今日名為「1994年圖西族種族屠殺」的事件中喪生。農場及企業都遭受重創，基礎建設殘破不堪。盧安達人心靈遭受重創，把興建公共圖書館當作優先事項聽來一定很奇怪。

可是盧安達第一個說英語的扶輪社，基加利-維魯加（Kigali-Virunga）扶輪社的社員認為這個構想很有道理。其中一位是貝絲·培恩 Beth Payne，她是美國駐盧安達大使館的經濟、商業，及領事事務官員，也是圖書館的粉絲；她能完成法學院學業部份就是靠在圖書館苦讀。可是那不只是個人喜好而已。她說：「我一項相信免費的圖書館乃是美國民主的基石之一。」當基加

利-維魯加扶輪社於2000年創立時，盧安達把重點放在未來——確保和平及和解、穩定及安全，以及經濟成長——培恩相信那正是思考識字及取得資訊可以如何支持這些目標的完美時機。

培恩教導盧安達的商人學習網際網路。「我看著他們對突然可以取得這麼大量的知識與資訊的反應。所以我向本社建議支持穩定及成長的其中一個方法——即使不像其他方法那麼直接——便是有一個地方讓人們可以進來取得資訊及知識。那可以讓人們發揮想像力——雖然坦白說我心裡想的規模要小得多。」

然而，小格局思考不是這個國家最新創立的扶輪社想

要做的事。它大多數的社員都是全家在 1959 年另一次許多人稱為第一次種族屠殺的暴力事件中逃離該國的盧安達人。他們在成長過程就聽過許多盧安達的故事及返國的夢想，現在他們已經回來了，他們便有遠大的構想及無限的精力。

基加利 - 維魯加扶輪社的創社社長，在興建這間圖書館扮演關鍵角色的吉拉德・皮西 Gerald Mpyisi 就是這些人之一。他在辛巴威長大，在烏干達上大學，在肯亞工作，他很喜愛那裡的麥克米倫圖書館——奈洛比最古老的圖書

館——新古典的外觀裡有豐富的文學珍寶。他引用他在書架間漫步所獲得的啟發來激勵他的社友。皮西說：「我們那些住過國外的人都知道圖書館的重要。各位，讓我們做大格局思考。這個國家沒有公共圖書館。這裡有人知道哪個國家沒有圖書館嗎？」

興建圖書館是一項浩大工程。可是該社創立不久，有活力，有抱負，而且社員對這個計畫的規模也感到興奮不已。斯里蘭卡可倫坡 (Colombo) 扶輪社社員卡利・艾勒斯 Cally Alles 說：「每個

人都團結一心；每個人都認為這是個好主意，即使我們財力不足。可是如果你的夢想不夠大，凡事就無法化為事實。」艾勒斯曾住在盧安達 20 餘年，現在是該國駐斯里蘭卡的榮譽領事。身為法語基加利扶輪社的社員，艾勒斯協助創立說英語的基加利 - 維魯加扶輪社，來引導該國最早歸國者的能量。他們許多人都在說英語的國家中長大。該社獲得扶輪基金會一筆 2,000 美元的獎助金購買電腦及其他物品，並決定自行募集建設基金，並取得當時美國大使喬治・



基加利扶輪青年服務團團員把這個圖書館當成聚會地點：（前排左起）保羅・約瑟夫 Paul Joseph、傑瑞米亞・索朗卡 Jeremiah Thoronka、葛拉迪斯・凱薩 Gladys Keza，及山姆爾・歐魯瓦培魯米 Samuel Oluwapelumi；（後排）阿戴爾・埃賽 Abdel Essay、胡辛納圖・巴赫 Hussinatu Bah、阿部巴卡・巴利 Abubakarr Barrie，及佛戴・卡爾柏 Foday Kargbo。



在書架中，一位使用者閱讀一本名為《讓盧安達轉型》(Transforming Rwanda) 的書，乃是該館 1 萬 9,000 冊印刷書及 3 萬筆電子書的館藏之一。



Nabu 是一個在世界各地倡導識字的組織，總部在紐約，在這座圖書館裡設有辦公室，並在此舉辦寫作工作坊等活動。

史達普勒斯 George McDade Staples 的支持，後者本身就是基加利 - 維魯加扶輪社的社員。而該國總統保羅·卡加米 Paul Kagame 還成為該社在 2000 年 11 月第一場募款活動的貴賓。皮西表示，光是一個晚上，該社便募集到 25 萬美元的現金及承諾捐款，大約是該計畫總預算的 20%。他說：「那提振了我們的士氣。」

扶輪社員把訊息傳播到國外，不久他們和朋友就捐獻數百本書給這間未來的圖書館。該社開始每個月舉辦重複或不需要的二手書銷售會，並將所得捐做工程款。當時，盧安達很難找到書本，價格又遠

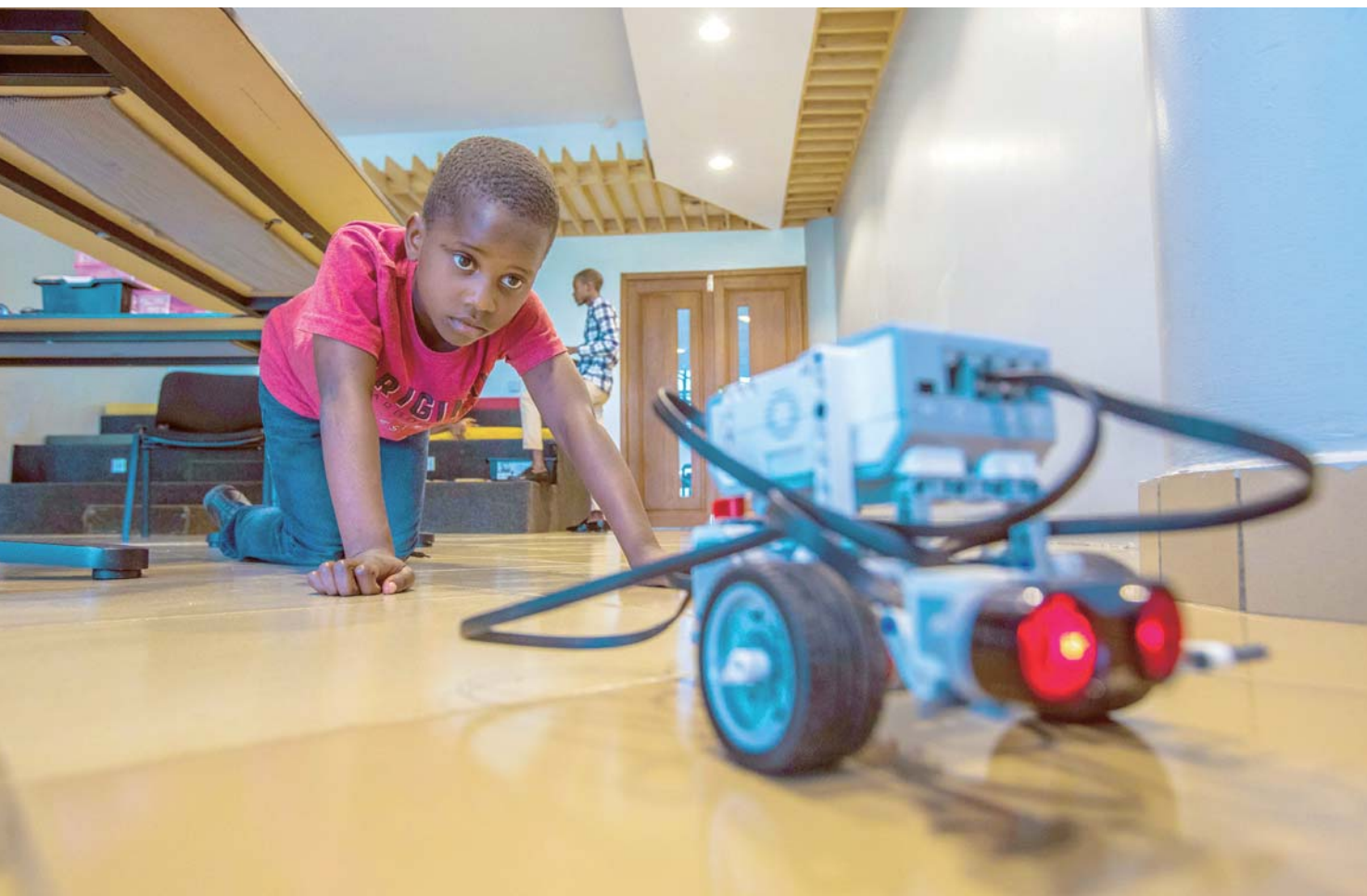
超過一般人所能負擔，因此該社的銷售會大受歡迎。幾乎所有擺出來的書都售罄，可是有些書比其他更搶手。培恩回憶說：「當時正是美國人在丟棄百科全書的時候。試想，當時的盧安達人看到一整組百科全書只賣 5 美元，大家紛紛搶購一空。」

在早期一場書籍銷售會中，卡加米總統和家人意外現身。他的子女買了好幾本書——皮西笑著回想說，他們的父親還堅持索取收據。

事實上，卡加米是該圖書館演變的主要人物。他是初期的捐助者之一，而且是憑自己的財力。後來，當全球經濟

危機阻礙該社的募款，延緩了圖書館的工程時，據基加利 - 維魯加扶輪社社員，該社圖書館委員會現任主委保羅·馬斯特傑柏 Paul Masterjrb 表示，卡加米總統介入，協助讓事情持續推動。2009 年，馬斯特傑柏說，卡加米個人捐出 50 萬美元，並要求該國的財政、基礎建設、教育、及文化部長訂定計畫，提撥資金來完成這項工程。

2012 年，圖書館開幕。它的管理單位是該國教育部及當地一家提供網路及實體創意平台的公司「創新團體」(Innovation Group) 所組成的公私聯盟。這個聯盟的監督者



一個小男孩檢視他在圖書館機械人工作坊裡所製作的機器人。

是一個包括總統及總理辦公室代表組成的理事會，以及第一夫人珍妮特·卡加米 Jeannette Kagame 提倡識字等計畫的私人基金會「種子基金會」(Imbuto Foundation)。基加利-維魯加扶輪社也在該理事會佔有一席，由該社的圖書館委員會主委擔任。馬斯特傑柏說這種聯盟關係撫平了圖書館早期日常運作的波折。他說，現在一切「很完美」。

在現在很熱鬧繁榮的首都中，基加利公共圖書館扮演主要機構的地位。隨便哪個下午，「閱讀區」的閱讀桌都坐滿了全神貫注的人，其中許多都是中學生或大學生。

基加利-維魯加扶輪社

的現任社長珍妮佛·殷加畢爾 Jenipher Ingabire 說：「圖書館來得正是時候。我們沒有可以坐下來好好讀書的地方。在暑假，我的3個小孩子都在家，我會帶他們到圖書館。我們借書；有時候我們坐在那裡一起讀書。對成人來說，我把它看成一個機會，一個我們盧安達人的好去處。我們扶輪社蓋了這樣的地方，提出這個當時不是每個人都覺得是當務之急的構想，真的十分讓人引以為榮。」

也有一些比較年長的人把圖書館當成日常行程的一部份。現年 62 歲的艾米·畢馬納 Aime Byimana 便是其中之一。他想要自己開公司，過去

一年來他幾乎每天都在圖書館花幾小時閱讀有關資訊系統、公司管理，及商業策略的教科書。他認為圖書館免費又對大眾開放，是一個充滿希望、令人振奮的地方——也可讓大家記得盧安達已經有多大的進展。他說：「你身陷麻煩時是無法學習的。從心理上來說，你就是不能。圖書館需要和平。」

畢馬納沒有能力繳交 12,000 盧安達法郎（大約 13 美金）的會員費來把書借出圖書館。可是許多使用者都說他們喜歡把書留在書架上——這樣就有藉口可以走出家門來到圖書館。在這裡，他們可以飽覽超過 1 萬 9,000 冊的書籍，

分放在 3 個樓層（該圖書館也有 3 萬筆電子書）。畢馬納主要待在樓上的閱讀區；那層樓也有法文書及一個專屬法蘭西學會 (Institut Français) 的角落。地面層別名為「互動區」，有一間寬敞、色彩繽紛的兒童室、上網電腦區，及一個自學語言及文化的教室「韓國角落」(Korean Corner)。地下室為「合作區」，有一間大會議室及數間較小的集會室。

基加利教育學院扶輪青年服務團現任團長約瑟夫·卡里薩 Joseph Kalisa 就是在這裡協調一個小組，規劃在 2019 年 2 月舉辦一場全國創傷研討會。這場會議集結心理衛生

師、社工人員，及社區領袖。它是盧安達首度舉辦這種會議，也是 2019 年紀念種族屠殺 25 週年的系列活動之一，卡里薩說該圖書館是讓這場研討會得以舉辦的關鍵。他說：「規劃小組選擇基加利公共圖書館這個地點是因為它的中立性。我們有 15-20 個人，來自不同的機構及非營利組織，我們覺得能夠從沒有人視為領導者的中立場所來合作很重要。我們在圖書館都覺得很自在，因為它是個適合各平等成員進行平等討論的公共場所。」

興盛的藝術及文學的文化也在此開花結果。盧安達第一家獨立出版商胡薩出版

社 (Huza Press) 便於 2015 年誕生於該圖書館的會議室。幾年來，胡薩出版社辦理一項文學獎來鼓勵盧安達人撰寫自己的故事，尋找新興的文學家。去年，在該圖書館屋頂的展覽及活動空間，該出版社發表「盧安達廣播書」(RadioBook Rwanda)，這是一套分為三部的影音新寓言小書。這些寓言是遵循盧安達古老故事的傳統所書寫，就是胡薩創辦人露易絲·烏姆東尼 Louise Umutohi 小時候聽她父母在床邊所唸的那些故事。在烏干達長大的烏姆東尼說：「圖書館是一個建立來禮讚書本、禮讚說故事、禮讚文學的空間。我們都很努



圖書館的地面層別名「互動區」，有一間寬敞、色彩繽紛的兒童室、一處上網電腦區，以及一間名為「韓國角落」的語言及文化自主學習教室。

力強化這點，並使用這個禮讚我們出版商工作的空間。」

索蘭姬·印潘諾伊馬納 Solange Impanoyimana 也感受到同樣的使命，出於同樣的感激。她是「上升世代」(Generation Rise) 的共同創辦人，這是當地一個非營利組織，用文學當作領導課程的基礎，透過書籍的討論、辯論，及寫札記，教導中學女孩自我表達、信心，及創意。印潘諾伊馬納說：「圖書館提倡閱讀的文化，幫助人們瞭解閱讀的重要，尤其是對年輕人。當年輕人有書可看，他們會接觸到不同的觀點、不同的故事、不同的地方。他們會訓練他們的心靈去想像新事物或是發揮創意，而不是封鎖在一個地方裡。他們閱讀愈多，便愈能夠相信不同的可能性，而不只侷限於他們在自己家庭所看到的。」

創造「閱讀文化」就是保羅·馬斯特傑柏和他的扶輪社友在近 20 年前心裡所想的。雖然現在擠滿圖書館走道的年輕世代並不是用這種角度來思考，年長者相信識字是消除過去導致這麼多悲劇的隔閡最有力工具之一。馬斯特傑柏說：「扶輪社員認為我們必須在我們社會提倡閱讀文化，讓人們可以知道更多世界各地過去所書寫過的東西，那麼他們就不會被種族屠殺這種偏差觀念所吸引。」

已經擔任該社圖書館委

員會主委 6 年的皮西表示，防止種族屠殺再度發生是我們從一開始的理念核心。他說：

「你知道，心思單純的人容易受到不良政府的影響。人們這麼容易殺害其他人是因為我國大多數的人都是文盲。對他們來說，政府任何階層所說的任何話都是真理。這裡過去的政權知道統治人們最好的方法就是讓他們保持無知。如果你有間圖書館讓人人可使用，要讓人們保持無知就會困難許多。」

對 24 歲的盧安達大學醫學系學生南西·帕度 Nancy Wanny Mpadu 來說，圖書館為使用者所培養且捍衛的寧靜就像陽光與空氣——都是盧安達日常看不見的部份。她是在大屠殺之後出生的，「和解」及「穩定」這樣的沉重詞語對她而言並不像上一代一樣重要。對帕度來說，另一個價值觀更為凸顯：平等。大約 1 年前她初次經過圖書館，她不知道這是什麼地方，也不知道其運作方式。她說：「他們告訴我這個地方每個人都可免費使用。看到這麼多人在這裡感覺很好。我甚至看到我工作的前輩也在這裡，資深的醫師。那是一個任何人——大人物或小角色——都能夠來和其他人混在一起——一個人人平等的地方。」

珍娜·摩爾 Jina Moore 之前是《紐約時報》東非分部的主任，已經在非洲從事報導工作 15 年。





作為盧安達和解的象徵，這間圖書館裡裡外外都是寧靜的綠洲。

不怎麼遙遠的 盧安達 恐怖

盧安達種族滅絕 10 年後，
一名記者為執行
《國際扶輪英文月刊》的
特別任務前往該國。
他的報導刊登在 2004 年 12 月號，
它傳達了他遇到的恐懼，
以及未來的希望——包括扶輪
社員向盧安達提供第一個公共
圖書館的初步努力。
他的報告今天和當時一樣有力；
我們在這裡以稍微濃縮的形式
重印它。

撰文：Tom Clynes



ADAM JONES

在由梯田農莊組成的柔軟的綠色拼接中，盧安達的丘陵在赤道非洲的炎熱和潮濕中拔地而起，農莊與農莊間透過蜿蜒的道路和紅土小徑相連。沿著這些道路和小徑，到處可見朋友和鄰居停下來握手，彼此微笑，歡笑和聊天。

今天的盧安達的美麗和歡樂，很難讓人想像 20 世紀最黑暗的事件之一曾發生在這個國家。1994 年 4 月，胡圖 (Hutu) 族極端分子發起了一場組織嚴密，針對圖西 (Tutsi) 少數民族的種族滅絕運動，造成 80 多萬人死亡。受害者包括溫和派胡圖人和圖西人，他們大多被手持大砍刀的幫派份子砍死，可是聯合國維和人員卻袖手旁觀，奉命不得介入。

2004 年 4 月，正當該國準備紀念種族滅絕 10 週年之際，我前往盧安達，會見了積極致力於重建扶輪社和國家的扶輪社員。在飛抵首都基加利後，我向南駛向大學城布塔雷 (Butare)。一路上，我看到路邊為種族滅絕受害者所立的紀念碑以及那些穿著粉紅色襯衫的種族滅絕囚犯，這些囚犯大多數仍待審判。

犯罪者和受害者來自社會各階層，事實上沒有一個盧安達家庭沒受到種族滅絕的影響。但盧安達的扶輪社員呢？1994 年以前，基加利和布塔雷有一些活躍的扶輪社，他們的計畫聚焦在保健、教育和其他人道主義服務。當我沿著蜿蜒曲折的道路旅行時，我想知道在扶輪中建立起來的關係是否成功地超越了種族仇恨的瘋狂。當這個國家沉淪為殘暴的海洋時，扶輪這座理性的島嶼是否屹立不搖？

我採訪的第一批扶輪社員之一，古斯·范巴倫 (Guus Van Balen)，搖了搖頭。1994 年時他是布塔雷扶輪社社員，他坦率地回憶起當時可能令人震驚的回憶。「不幸的是，」范巴倫說，「我們可以說，我們扶輪社的一半成員殺了另一半。」

在盧安達的各機構中，無論是傑出機構還是普通機構，地方扶輪社在種族滅絕期

間的行動都並非孤軍奮戰。政府、媒體，甚至教會都扮演了自己的角色。牧師和修女互相攻擊，老師殺死了學生。混血婚姻中的配偶互相毆打，也攻擊其姻親。

起初，一些觀察家認為這場屠殺是部落暴力的自發性瘋狂行為。但事實上，這個屠殺運動已經計畫了一年多。數千名胡圖人接受訓練和自願參與大屠殺，掌權者讓他們確信這是他們自己的生存所必需的。荷蘭僑民范巴倫在暴力事件發生的頭幾天被疏散。沒有逃脫或被殺的圖西人和溫和派胡圖人立即躲藏起來。基加利扶輪社社長菲德爾·塞布利科科 (Fidèle Sebulikoko) 就是其中之一。塞布利科科是位與圖西族人結婚的胡圖人，民兵發現他後加以殺害，並殺害了他的妻兒。

種族滅絕事件持續了 100 天，直到流亡的圖西人所組成的武裝部隊入侵並控制了這個國家，才結束。政府的垮臺造成胡圖人出走，包括無辜平民和種族滅絕者。民兵撤退時燒毀了村莊，洗劫了醫院和政府辦公室。盧安達的苦難是如此徹底，導致許多倖存者認為自己活下來是不幸的。

到 1994 年年中，盧安達的綠色山丘充斥著悲慘和絕望，迫切需要扶輪社員們經常願意和能夠提供的協助。但是已經沒有扶輪社員了。

非常緩慢地，盧安達的黑暗開始散去。新政府鼓勵和解，並邀請所有族裔的盧安達人返回家園。范巴倫回去盧安達後發現他的第二故鄉盧安達陷入混亂，他說他不知如何去描述自己的悲傷，失望和厭惡之深。「我想念扶輪的許多朋友，」他說。「即使現在，我仍然無法忘記他們。當我看相簿時，我看到那些被殺的人，以及那些殺死他們的人。其中有些人仍在海外，逍遙法外。」

盧安達人開始重建國家，范巴倫也開始重建自己的生活。但幾年後，范巴倫才認真考慮

重建扶輪。「當你是一個扶輪社員，你說你們都是同志和朋友，」他說。「但是，看到這樣的結果，你很難再相信扶輪了。事實上，我很難相信任何東西。」

1994 年的種族滅絕是多數族群的胡圖人和少數族群的圖西人之間一系列衝突的高潮。1962 年，扶輪社員約翰·尼翁巴義爾 (John Nyombayire) 在一次動亂中離開盧安達，定居在剛果民主共和國（前薩伊）。他在 1990-91 年度擔任 9150 地區總監。

1994 年，種族滅絕事件結束後不久，尼翁巴義爾將家人帶回盧安達。扶輪在盧安達的歷史可追溯到 1966 年，他對於重建祖國的梦想之一是復興扶輪。「扶輪社在盧安達的形象不好，」尼翁巴義爾說，「所以重新開始非常困難。我們先（在 1994 年）成立了基加利，然後我去布塔雷與古斯·范巴倫談談。」

起初，范巴倫拒絕，但是尼翁巴義爾態度堅持。「最後，約翰說服我，你不能停止你的生活，」范巴倫說。「他告訴我，你必須繼續下去。有這麼多的工作要做，這麼多人需要幫助。」1994 年布塔雷扶輪社的 45 名成員中，只有范巴倫在 1998 年還在，當時國際扶輪特准在基加利扶輪社的輔導下，重新組建只有 11 名社員的扶輪社。

在幾天的時間裡，我參觀了布塔雷地區的幾個扶輪專案，包括住房、供水設施、醫院和學校。一名老婦聽說扶輪代表團來了，從花園裡急忙趕來見我們。她指著新房子並開始哭泣。「謝謝，」她握著我們的手說。「感謝你。」

在基加利及其周圍地區，我參觀了一系列令人印象深刻的扶輪工作，包括學校、孤兒院、醫院和公共衛生計畫。1994 年，基加利的聖法米爾 (Sainte-Famille) 大教

堂因牧師溫塞拉斯·穆涅什亞卡 (Wenceslas Munyeshyaka) 協助謀殺數百名教區居民而聲名狼藉。現在，教堂所在地成為一個治療中心。扶輪資金為孤兒、貧困老人和患有精神疾病的成人提供食物。

1994 年初基加利扶輪社的 30 名社員中，當年 8 月該扶輪社重新成立時只有 6 人還在。現在，這個城市的扶輪社員已經推出了新的扶輪社、扶輪青年服務團、及扶輪少年服務團。顯然，扶輪在基加利再次動起來——全國人民都感受到它的影響。

穆蘭比 (Murambi) 技術學校位於布塔雷以西幾英里處，占地廣闊，周圍有群山環繞的美景。1994 年 4 月下旬，大約 5 萬圖西族人聚集在校園裡，他們被告知要去那裡保護自己。但民兵很快出現在周圍的山上，並開始攻擊。在接下來的兩天中，校園裡幾乎所有人都被砍刀、手榴彈、棍棒和槍打死。

在過去的 10 年裡，大部分屍體都躺在他們倒下的地方，肉都脫落了，最後只剩骨頭和衣服的碎片在風中飄動。現在，這些遺體正被收集起來並安置在用國際資金興建的新紀念館內。在東北方 60 公里處，尚未有計畫將骨頭從恩塔拉馬 (Ntarama) 的天主教堂的地板上移開，那裡約有 5,000 人死亡。教堂的長木椅下面是成堆的遺骸：股骨、脊柱和肋骨散落在衣服和童鞋的碎片中。在教堂的前面，一縷陽光從一扇破碎的窗戶射入，聚焦在祭壇上，祭壇上方有十字架和一顆破碎的骷髏頭。

這些粗糙的紀念碑是盧安達試圖復原的一部分。

當我訪問另一個屠殺地點尼亞馬塔 (Nyamata) 時，有幾具屍體最近被挖掘出來，並被帶到現已廢棄的教堂。在種族滅絕中喪失妻子和 8 個孩子中的 6 個的教堂看門人打開了門，然後當我走進去時他便匆匆離開。死亡的氣味立即籠罩了我，我感到呼吸困難。藍色帆

布上面躺著二十幾具屍體，扭曲而且部分已腐爛。在許多遺體上，致命的傷口仍然清晰可見。

我來尼亞馬塔尋找答案。但是，我發現我理解力被打敗了。到底是什麼東西說服人類去對鄰居施以殘暴？那些有能力阻止這種事的人怎麼會拒絕介入？

紀念館的留言簿上寫著「無話可說」。沒有文字…。

宋佳·胡克斯特拉-福斯 (Sonja Hoekstra-Foss) 穿過了基加利市中心附近一個繁華的建築工地上一塊新的混凝土地板，小雨打在她的傘頂。胡克斯特拉-福斯是基加利-維魯加 (Kigali-Virunga) 扶輪社社長，該扶輪社正帶頭致力於興建盧安達第一個公共圖書館。

「我不認為一個老扶輪社敢這麼做，」胡克斯特拉-福斯說。「這太雄心勃勃了。」

儘管該項目是由這個扶輪社帶頭的，但對所有盧安達扶輪社及其支持者來說，它具有很深的象徵意義。「在世界上大部分地區，」胡克斯特拉-福斯說，「我們認為公共圖書館是理所當然的。但在這裡，很多人甚至不明白公共圖書館是什麼東西。這是一個從未有過公共圖書館的國家。」

許多觀察家認為，文盲和孤立是種族滅絕的主要推動力。除了政府控制的廣播電台之外，大多數盧安達人無法獲得資訊，也無法獲得可能提供其他觀念的書籍或出版物。在這樣一個封閉的社會，胡圖族極端分子發現操縱人口相對容易。

「我們都知道，無知主導了種族滅絕，」基加利-維魯加扶輪社前社長，扶輪社員記者詹姆斯·武甯戈馬 (James Vuningoma) 說。「如果我們能給人們提供教育，給他們帶來外部資訊，那麼這種情況不太可能再度發生。」

吉拉德·皮西 (Gerald Mpyisi) 也是基加利-

維魯加扶輪社的前社長，由他擔任圖書館委員會主席。「到今年年底，」皮西說，「結構體應該可以完成。一旦我們得到額外資金，我們就可以開始為它配備傢俱、書籍、電腦和螢幕。然後，在盧安達，知識工具將開始取代毀滅工具。」

「有時來訪者問我是胡圖人還是圖西人，」在我最後一晚在盧安達時，巴蒂斯特·哈比阿林納 (Jean-Baptiste Habyalinana) 博士告訴我。「我告訴他們，『我是盧安達人。』」哈比亞林納是基加利-蒙特賈利 (Kigali-Mont Jali) 扶輪社社長；他也是盧安達民族團結與和解委員會主席。「自 1994 年以來，這裡的精神變化是非常之大。大多數盧安達人支持團結與和解，其結果是現在成為一個和平的國家，盧安達人對外國人的傳統好客已經恢復。」

「但不幸的是，」基加利扶輪社前社長卡利·阿萊斯 (Cally Alles) 說，「人們對盧安達有極大的恐懼。如果人們訪問我們的國家，這種負面形象將會改變，因此我們邀請扶輪社員和世界各地的人來訪問。他們將看到，這是一個安全的地方，我們的犯罪率很低，腐敗程度也很低。我們有山地大猩猩和美麗的國家公園，我們有友好、熱情的文化。」

這一切都是真的。但是，作為第一次來到這裡的訪客，我最感到吃驚的是，在盧安達，人們有機會，而且比今天地球上的任何地方都多的機會，去目睹最壞的人以及最好的人的對照。後者之中有盧安達新一代的扶輪社員，他們致力於修復自己國家被撕裂的靈魂。在這裡，在人類最可怕的事件之一的冷卻餘燼中，一些充滿熱情的人回來盡力搶救他們能搶救的東西，並重新開始。

「幾乎所有的東西都不見了，」約翰·尼翁巴義爾說。「但是，扶輪社的精神得以保存下來。」

深入瞭解

構築和平及衝突預防是扶輪社的六大焦點領域之一，基礎教育及識字也是焦點。如欲深入瞭解，請至 rotate.org/our-causes。
請至 kplonline.org 取得有關基加利公共圖書館的更多資訊。

開始參與

扶輪社員行動小組在扶輪社及地區規劃和執行社區發展和人道主義服務專案時，向扶輪社和各區提供協助和支援。
關於和平專案的協助，請至 rotarianactiongroupforpeace.org；
關於識字專案，請至 litrag.org。行動小組的名單請見
《國際扶輪英文月刊》2020 年 2 月號第 60 頁。







世界各地採取行動的人

墨西哥

在墨西哥市，墨西哥市城鎮扶輪社 (RC La Villa Ciudad de México) 與 3D 列印義肢業者「墨西哥醫療列印」(MediPrint Mexico) 合作，提供義肢幫助人們重拾行動力。社員萊拉·愛琳·桑切斯·梅德拉諾 Laila Irene Sánchez Medrano 表示：「我們已經捐出兩隻義肢。」其中一名受贈者是墨西哥市 - 阿拉米達扶輪社 (RC Alameda-Ciudad de México) 社員亞伯托·古提瑞茲·羅哈斯 Alberto Gutiérrez Rojas，他的腳因為糖尿病併發症而有部分截肢。這兩個扶輪社一起為古提瑞茲的義肢募

款。城鎮扶輪社目前仍持續募款，目標是提供更多義肢來幫助需要的民眾。

巴拉圭

2017 年，全球用於義肢裝具的花費約 80 億美元。

透過付出勞力和 500 美元的資金，亞松森扶青團 (Rotaract Club of Asunción) 把一片滿是垃圾的空地改造成菜園，希望藉此教導弱勢青少年認識永續農業。今年 3 月，該團的團隊在慈幼會 (Salesian Missions) 設於蘭巴雷 (Lambaré) 的兒童及青少年教育中心「鮑思高之家」(Don Bosco Róga) 外的這片空地集合，大夥兒一同翻土並種植作物。主持計畫的扶青團團員內瑞·維拉 Nery Vera 表示，這項計畫的成效

卓著，包括培養團隊合作的精神，以及增進外界對健康營養飲食的認知。

坦尚尼亞

位於吉力馬札羅山東南方山麓丘陵的馬蘭古 (Marangu) 村，每到雨季總會河水氾濫，切斷通往市集、學校及醫院的道路。行人穿越道的不足導致許多溺水意外。為解決這個問題，從 2012 年起，馬蘭古扶輪社 (RC Marangu) 已監督 12 座橋梁的興建工程。社員賈姬·布萊斯 - 貝內特 Jackie Brice-Bennett 表示：「社員們找出看起來亟需新人行橋的地區，然後親自拜會當地村落長老以確認需求。」布萊斯 - 貝內特說，在這些每座成本約 4,000 美元的人行橋完工



後，後續養護工作就交由村落負責。

英國

今年 8 月，大約 5,000 名風箏愛好者——風箏玩家及風箏迷——齊聚在哈德福郡羅斯頓的石灰性草原棲息地「瑟費爾德荒原」(Therfield Heath)，遙望著一支支色彩繽紛的風箏點綴的地平線。這是羅斯頓扶輪社 (RC Royston) 第 19 次舉辦這場風箏節；活動本身的起源則還要更早 10 年。

風箏節的票價適中，每張成人票約 4.50 美元，14 歲以下孩童免費入場。今年的售票所得約 9,000 美元，大部分都捐給「橡實之家」(Acorn House)，該機構為入住英國劍橋大學附設艾登布魯克醫院 (Addenbrooke's Hospital) 的病

童之家屬提供住宿。病童家屬在草地上一邊野餐、一邊觀賞專業風箏玩家表演，病童們則有機會親手製作和施放風箏。「這已經成為鎮上社交生活的例行固定活動，也是這個有 36 名社員的扶輪社最大的募款盛事。」社員尼爾·黑伍德 Neil Heywood 表示：「舉辦這場風箏節非常仰賴團隊合作，我們幾乎全社動員。」每年都由一名社員擔任活動經理，其他人則負責標誌看板、攤位管理、停車服務及硬體設備。去年的風箏節還包括一場古董車展覽，以及一場被主辦單位稱為「毛起來募款」的泰迪熊空投活動。

菲律賓

馬尼拉魔術扶輪社 (RC

Manila Magic) 及馬尼拉扶青團 (Rotaract Club of Manila) 在湯都 (Tondo) 一間托兒所開辦每月義診活動。湯都是馬尼拉最擁擠也最窮困的貧民區之一。這項於 2018 年 10 月

菲律賓的醫師人口比為 1 : 784。

開辦的計畫，網羅了包括由社員李·羅伊·布納文圖拉 Lee Roi Buenaventura 帶領的 5 名醫師在內的專業人士所組成的義工，另外還有 2 名扶青團團員的護理師及 3 名來自東方大學牙科學院扶青團 (Rotaract Club of University of the East, College of Dentistry) 的牙醫師參與。他們的巡診服務和扶輪社員及其家屬購買的藥品，嘉惠了上百名病患。

撰文：Brad Webber



邁向更持久的和平

國際扶輪以在烏干達馬克雷雷 (Makerere) 大學設立的新的和平中心、
重新構想的和平研究金計畫，及擊雄心勃勃的未來計畫，
來推動實現全球和諧的努力

撰文：Geoffrey Johnson

自從扶輪於 2002 年啟動和平獎學金計畫以來，已有 810 名學生從 5 個扶輪和平中心之一取得碩士學位畢業；另有 514 人完成了泰國曼谷朱拉隆功大學和平中心的證書課程。這些獎學金學生已成為和平研究界的思想領袖，但其中只有一小部分人（148 人）來自撒哈拉以南非洲。

這種情況即將改變。今年 1 月，扶輪社宣佈在烏干達坎帕拉的馬克雷雷大學新建一個和平中心（非洲第一個和平中心），並全面重新構想扶輪和平中心專業發展證書計畫。「不僅對非洲，而且對扶輪來說，這都是真正的紅利，」扶輪和平中心委員會主委布林·斯泰爾斯 (Bryn Styles) 說：「這將提高我們在和平領域的信譽。」

這一宣布在坎帕拉受到熱烈歡迎。馬克雷雷大學副校長巴納巴斯·納旺威 (Barnabas Nawangwe) 表示：「擴大我們在衝突與和平領域的專長和參與非常重要。」「與扶輪等國際組織合作，使我們能夠在全球展示我們 20 年來在我們當地環境中努力的成果。在這裡學到的東西，我們可以用它來面對世界各地人口的衝突。」

扶輪和平中心計畫經理吉爾·岡特 (Jill Gunter) 說，扶輪正在找出一個能利用受衝突影響者對該區域知識和經驗的計畫。馬克雷雷大學已經提供了和平與衝突研究計畫，因其側重地方構築和平和衝突轉型，所以是一個理想的計畫。「該計畫將吸引致力於整個非洲和平工作的候選人，」岡特說。「整個世界可以借

用烏干達所提供的收容難民經驗，這對於促進和平有所幫助——馬克雷雷大學表現出願意和渴望使他們的計畫適應扶輪的需要和要求。」

納旺威希望當地的扶輪社員也扮演重要角色來促成新中心營運成功。「非洲各地有許多扶輪社致力於和平事業，因此他們可以提供很多協助，」他說。「馬克雷雷大學位於非洲大湖區的心臟地帶，歷史上該地區經歷了非洲衝突最多的地區。我們經常經歷衝突，這就是為什麼我們成立了和平計畫。我們擁有一支強大的教師隊伍，能夠理解並教育他人瞭解衝突與和平。」納旺威希望和平獎學金學生在南蘇丹和盧安達等歷經衝突後仍在艱苦掙扎的地區進行實地研究。「我們將與那裡的社區交談，找出發生了什麼，已經做了些什麼，還有哪些工作有待完成，」他說。

斯泰爾斯說，該地區的扶輪社員「非常渴望」成立新的和平中心。「馬克雷雷大學的新證書計畫將為和平獎學金學生提供教育和親手去做的經驗，使他們能夠帶著創造正面社會變革的工具回到自己的社區，」他說。

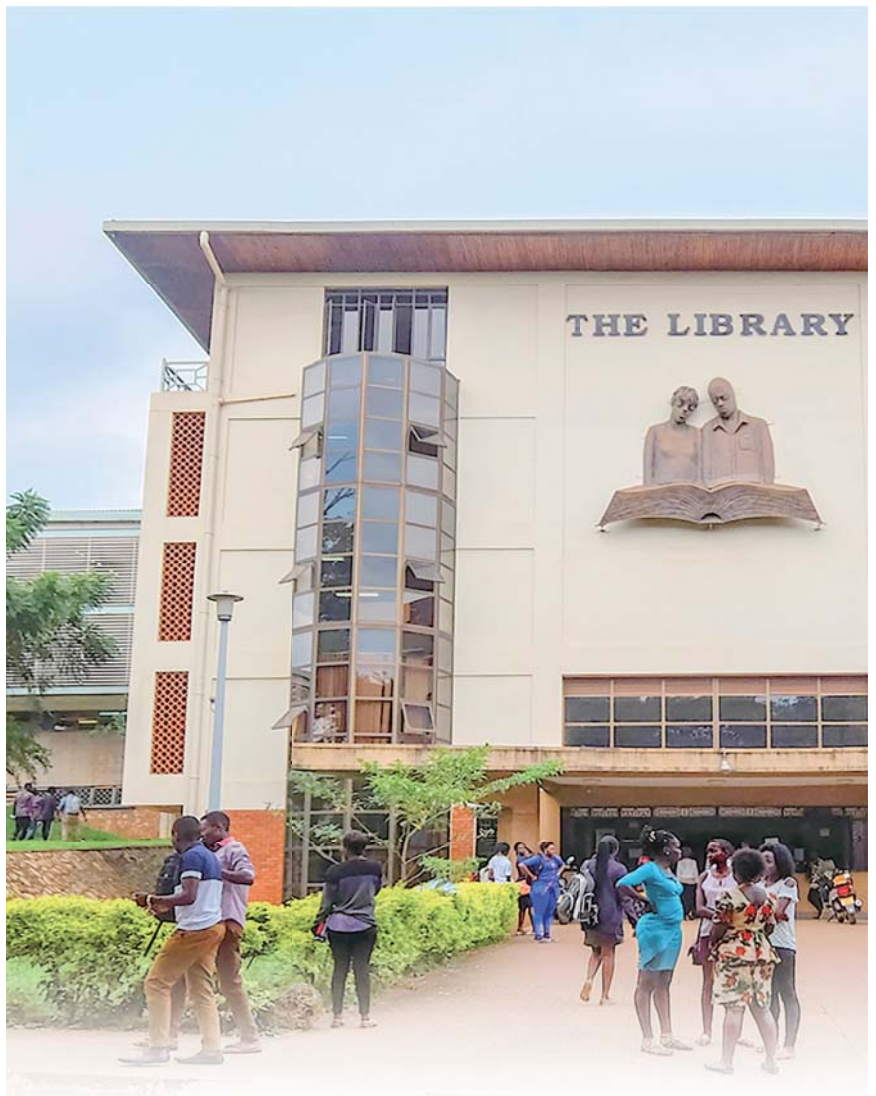
2021年1月，當第一批和平獎學金學生在馬克雷雷大學開始學習時，他們將被介紹到扶輪為期一年的構築和平、衝突轉型及發展證書計畫。提供3個月版的證書課程的朱拉隆功大學和平中心也將採用新的模式。

「將證書計畫納入扶輪更大的構築和平生態系統非常重要，」朱拉隆功和平中心主任蘇理柴·溫蓋奧 (Surichai Wun' Gaeo) 說。「我們也希望更加配合積極

的和平努力，促進對和平與發展之間關係的全面理解。過去，當我們談論和平时，和平與發展是分開的。和平被視為是獨立分開的。現在，我們將採取全面的構築和平方法。」

在新模式中，每個證書計畫每年將接受多達20名

「馬克雷雷大學的新證書計畫將為和平獎學金學生提供教育和親手去做的經驗，使他們能夠帶著創造正面社會變革的工具回到自己的社區。」





這不僅對非洲來說，是真正的獎勵，對扶輪社也是。這將提高我們在和平領域的信譽。

必須致力於一項促進其工作場所或社區的和平或社會變革的倡議，或有倡議構想。

該方案將首先開辦線上課程，向每位下屆獎學金學生提供關於和平與發展研究的基礎知識。它還將為獎學金學生們提供機會，讓他們能就和平與社會變革倡議的想法進行交流。

隨後將在和平中心舉行為期 10 週的課

和平研究員 2 次。2021-22 年和平研究金的線上申請書從本月開始提供。將來合格的證書課程候選人應至少具有 5 年和平與發展經驗的專業人員。他們

程，獎學金學生們將在課程中擬定和平倡議，並制定計畫使這些倡議實現。在審查了構築和平和解決衝突的基本原則之後，該課程將側重人權、治理以及媒體在衝突中的作用等主題；它還將幫助獎學金學生發展實用技巧，例如調解和談判技巧。為了在扶輪與經濟及和平研究所的戰略夥伴關係的基礎上繼續加強，將專門舉辦為期 1 週的研習會，討論正向和平的理論和實踐。研究員將用 2 週時間進行實地研究，這是參與體驗式學習的親自動手課程的機會。（例如，在馬克雷雷大學，建議獎學金學生到烏干達西部和盧安達基加利，去研究種族衝突和大規模暴行事件。）所有這一切都將在以區域為重點的情境下發生，這可能意味著強調難民、氣候引起的衝突和如何在分裂的社會構築



和平。

在 10 週的會議結束時，獎學金學生們將返回他們的工作崗位或社區，並在今後 9 個月內執行其倡議。他們將由從大學教師或專業人員網絡中選出的導師來協助。獎學金學生還將與同批其他學生一起參加互動線上學習課程。

在為期一年的計畫結束時，獎學金學生將返回和平中心進行為期 1 週的總結性會議，他們將建立網絡，聽取和平與發展領域傑出專家的意見，並檢討和報告其倡議。為了促進彼此之間以及和扶輪之間的長期聯繫，最後 1 週返回的這批人將與一個新一批開始第一次現場會議的學生一起學習。課程結束後，畢業生將繼續磨練自己的領導技能，並定期集會，互相提供最新資訊、激勵和鼓勵，以期建立一個強大的區域和平構築者中心。

扶輪和平計畫還會有其他改變。有一個強化碩士學位課程將在 2022 年推出，它將更廣泛地側重和平與發展之間的連結，並與扶輪的六大焦點領域相配合。另外兩個提供證書課程的和平中心預計 2030 年成立，一個在拉丁美洲或加勒比海地區，另一個在中東或北非。



佩吉·阿塞奧 (Peggy Asseo) 喜歡用一個故事來說明扶輪社的和平計畫能夠激發人的慷慨。國際扶輪的計畫及鉅額捐獻主任阿塞奧在 2019 年漢堡扶輪國際年會中參與討論計畫在烏干達坎帕拉的馬克雷雷大學成立的新和平中心。與會的兩個人——奈及利亞商人埃梅卡·奧弗 (Sir Emeka Offor) 爵士和美國前駐奈及利亞大使霍華德·傑特 (Howard Jeter) ——在會場旁進行了私人對話。然後兩人回到討論小組，傑特說，奧弗想發表聲明。

於是阿塞奧講起了故事：「埃梅卡爵士掏出支票簿，以他的基金會名義開了一張 25 萬美元的支票。他宣佈，他這筆捐獻將用於與新和平中心相關的啟動費用，以及用於支援招聘合格的奈及利亞申請人。他最後說，『我希望我的捐獻能激勵其他非洲人為他們的國家做同樣的事。』」

即使是一個以慷慨大方而聞名的人，這也是驚人的一刻。（多年來，奧弗已為扶輪各種運動捐款 300 萬美元。）然而，事實證明這並非全然罕見。在日本，在 2760 地區從地區指定基金捐款 25 萬美元給馬克雷雷和平中心後，名古屋目田（音譯，Meita）扶輪社的坂本清柴（音譯，Seishi Sakamoto）做了 25 萬美元的配合捐獻。他說，透過支持新的和平中心，「我們協助提供重要資源，來創造和平並減少整個非洲的衝突。」

在五千里外的太平洋另一邊，加州王城 (King City) 扶輪社社員約瑟夫 (Joseph P) 和琳達·格雷布邁爾 (Linda Grebmeier) 承諾給新的和平中心 100 萬美元的終生捐助，並表示希望他們的「承諾將有助於支援扶輪在非洲和我們世界的和平計畫。」

從一開始，扶輪社員的慷慨就跟上了和平中心的進展。自 2002 年中心成立以來，有 7,000 名捐獻者向該計畫捐獻或承諾捐獻 15,000 筆，總額達 1.72 億美元。「扶輪社員們合起來一起支持和平中心，就像他們合起來一起支持全球獎助金和扶輪的其他人道工作一樣，」阿塞奧說。「這一切都是拜捐獻者之賜。」

阿塞奧特別高興的是，奧弗、坂本和格雷布邁爾伉儷的捐獻來自非洲、亞洲和北美。阿塞奧說：「來自三個大陸的這些重大捐獻代表了全世界對扶輪在非洲成立和平中心之價值的認識。」

大規模獎助金計畫

扶輪基金會保管委員會主委當選人

雷文壯 K.R. “Ravi” Ravindran



1 大規模獎助金計畫的關鍵要素有哪些？

這是一種新類型的獎助金，意在提供可衡量且永續的解決方案，以因應影響大地理區域中許多人的議題。每年，扶輪基金會將頒發一筆 200 萬美元獎助金，給予一項支持一個或多個扶輪焦點領域的計畫。這筆獎助金將支持該計畫的活動 3 至 5 年。

大規模獎助金不需要國際性的扶輪夥伴。然而，申請人必須與扶輪以外的夥伴合作，例如非政府組織、政府部門及民間機構。這些夥伴可以在計畫辦理的任何階段為扶輪社員提供協助，但我們鼓勵他們捐助資金。相對於扶輪必須承擔主導的角色，夥伴們則必須「出資入股」。

最後，申請大規模獎助金的提案，必須證明已經成功辦理過類似的計畫。因此，這個獲得獎助金支持的計畫，應該能夠複製到其他有著類似需求的社區。

2 扶輪為何設立此新類型的獎助金？

我們希望設立一種能造福更大規模社區的獎助金，以補強既有的獎助金類型。大規模獎助金計畫挑戰扶輪社員「胸懷大志」並與其他組織合作，為影響深遠的議題找出全面性的解決方案。

一如我們從根除小兒麻痺等疾病計畫中所知，如果要發揮顯著的影響力，就需要找到願意一起豁出去的夥伴。

舉例而言，我們一直在斯里蘭卡推動一項根除子宮頸癌的計畫。我所屬的可倫坡扶輪社 (RC Colombo) 先是成立一間癌症篩檢中心。之後，我們與阿拉巴馬州的伯明罕扶輪社 (RC Birmingham) 合作辦理一項全球獎助金計畫，出資採購 HPV 人類乳突病毒檢測儀器。此外，我們延請伯明罕的阿拉巴馬大學訓練該中心員工，請託一家主要的電信公司資助興建一棟新大樓，並要求斯國政府負擔疫苗費用。2018 年，這項計畫讓全斯里蘭卡有 83% 的 10 歲女童都接種疫苗。

當我們與志同道合的組織結盟時，扶輪的力量將更強大。上述的計畫讓正通力擴大疾病預防成效的多個全國性及國際性夥伴一同參與。大規模獎助金計畫正是給予扶輪社員機會複製這樣的成功經驗。

3 如何申請大規模獎助金？

扶輪社及地區都歡迎針對一項充分擬定的計畫提交提案，內

容包括概念驗證、從社區評估獲得的基準數據，以及持續的監測及評估計畫。提案截止日期為 3 月 1 日。之後，提案最具說服力者將獲邀於 6 月 30 日前提交申請書。

提案書及申請書將由扶輪基金會技術顧問幹部團成員和其他主題及獎助金專家等人組成的委員會進行審查。之後，保管委員會將審核此遴選委員會之建議，並在其 10 月份的會議上決定最終的獎助金得主。

4 如何評估這些獎助金成功與否？

最根本的條件在於，我們做的一切都必須讓社區受益。至於成功與否，將以這些獎助金對受援社區的最終成效來衡量。此外，這也將以扶輪在推動因應長年發展問題的解決方案時，特別是在與其他代表扶輪社員價值觀及抱負的組織之結盟關係中，能否扮演領導人的角色來衡量。

撰文：John M. Cunningham

有意申請辦理大規模獎助金計畫？立刻前往 my.rotary.org/programs-scale-grants



三名扶輪前受獎人增進友誼

阿夫南·阿格拉蒙特·秋山 (AFNAN AGRAMONT AKIYAMA) 已經工作了一整天，但水沒有來。那是 2009 年，一個非政府組織僱用了這名剛畢業的大學畢業生，來協助在他的祖國玻利維亞的農村地區安裝水泵——在這些地區，一些家庭為了取水必須跋涉到河邊，這要花很多長時間。工作進展順利，但在一個社區，阿格拉蒙特·秋山和他的團隊剛剛安裝的泵浦無法運作。

他想過當天做到這裡就好。但是當水終於開始流動時，他很高興他們不斷去試。他回憶道：「我們講完後，就被水桶包圍著。」

10 年後，阿格拉蒙特·秋山仍在努力為玻利維亞人提供清潔的水以及有效的衛生條件和個人衛生。在扶輪社資助的獎學金的幫助下，他在現在的荷蘭代爾夫特國際水利環境工程學院 (IHE Delft Institute for Water Education，下稱 IHE) 獲得了水管理碩士

學位。阿格拉蒙特·秋山目前在拉巴斯的天主教玻利維亞聖巴勃羅 (Católica Boliviana San Pablo) 大學教授水管理，是拉巴斯 - 索波卡奇 (La Paz-Sopocachi) 扶輪社的社員。

他在代爾夫特建立的人脈促成了玻利維亞的一個雄心勃勃的專案。去年，他和兩個 IHE 校友為那裡的 60 多個家庭帶來了太陽能廁所，並計畫再增加 112 個。

扶輪與 IHE 代爾夫特的合作始於 2011 年，目前已有 100 多名學生獲得了獎學金去研究水管理和治理、城市水與衛生設施、或水科學與工程。目標：「對人們提供水和衛生設施的教育，目的是將他們與扶輪 WASH（水、環境衛生和個人衛生）活動聯繫起來，」荷蘭沃爾堡 - 弗利特 (Voorburg-Vliet) 扶輪社成員暨地主地區協調員克魯斯特曼 (Henk-Jaap Kloosterman) 說。「我們有七批學生畢業後返回自己的國家，其中許多人在水

務部門工作。他們在專業環境和扶輪專案中利用在代爾夫特學到的技能。」

然而，玻利維亞的廁所專案很特別：「這是第一個學生主動開始做，從開始一直做到完工的例子。」克魯斯特曼說。

在生態廁所倡議方面，阿格拉蒙特·秋山招募了兩名 IHE 校友，加拿大的史考特·塔加特 (Scott Taggart) 和玻利維亞的瑪麗爾·卡貝羅·烏加爾德 (Mariel Cabero Ugalde)。他們聚焦在玻利維亞科曼切市 (Comanche) 的 5 個社區，這裡雖然距離拉巴斯只有 50 英里，卻沒有廢水處理。

這 3 位校友為該專案帶來了不同的優勢：阿格拉蒙特·秋山和卡貝羅·烏加爾德曾在 IHE 研究水資源管理，而塔加特則學習衛生工程。「我們 3 個人有著不同的背景。瑪麗爾很擅長訓練計畫。史考特是一個技術更專業的人，對設計有很好的見解。」阿格拉蒙特·



從最初的社區需求評估到太陽能廁所的建造，扶輪社員與當地居民密切合作，其中一些居民接受訓練，來處理安裝後的任何技術問題。這些廁所利用現有的供水服務來提供洗手用的自來水和淋浴用的太陽能熱水。



秋山說。

玻利維亞政府已經向科曼切地區供水，但沒有處理人類廢物的污水系統。在安大略省的蘇伊士水技術和解決方案公司負責設計廢水處理和飲用水系統的塔加特說：「他們擁有我們所謂的廁所，但糞便沒有密封，因此可能滲入地下水。」「其中有些廁所沒有門，在裡面上過廁所後也沒有任何設施讓你洗手。」

在沃爾堡-弗利特 (Voorburg-Vliet) 和拉巴斯-索波卡奇 (La Paz-Sopocachi) 扶輪社獲得的 68,000 美元全球獎助金的支援下，以及荷蘭代爾夫特和斯尼克 (Sneek) 扶輪社和德國克洛彭堡-奎根布呂克 (Cloppenburg-Quakenbrück) 區和 6920 地區（美國喬治亞）和 1850 地區（德國）的協助之下——以及與玻利維亞無國界工程師協會及當地農業協會 CEDESOL 合作，該專案被分成幾個階段。首先，在阿格拉蒙特·秋山和卡貝羅·烏加爾德的協調之下，當地成立了研討會，來與當地的

人討論居民的水和衛生問題。阿格拉蒙特·秋山說：「我們不想告訴人們該怎麼做，我們需要的是有一個更有反思性的過程，在這個過程中我們可以分享意見並討論他們所在社區的水和衛生設施的不同要素。」

一旦他們評估了社區的需求，並制定了生態廁所計畫，現場訓練課程就會教當地家庭如何建造廁所，這些廁所是根據無國界工程師的設計來建造。塔加特解釋說：「我們的廁所使用了政府提供的一些供水服務。」「因此，每個廁所都有一個能正常使用的水槽和蓮蓬頭，然後我們在屋頂上安裝『太陽能』線圈，好讓他們淋熱水澡。那裡還有一個馬桶和一個收集廢物的便廂。這個便廂的一部分上面有一塊透明板，太陽輻射可以進入並『煮』糞便 2 年，使其乾燥並使所有人類病原體失去活性。到那時，它已經變成了土壤，因此可以撒在地上而不會造成任何健康問題。」

建造廁所的家庭對這個專案全力以赴。塔加特說：

「對於一個家來說，要步行 2 小時才能把材料拿到家裡。」

「這些廁所是用磚塊和混凝土做的，所以如果你必須步行 2 小時，那可是件相當重的工作。這種幹勁確保廁所將獲得很好的維護，你自己建造的東西，你會更珍惜。他們建造了這個，他們對它瞭如指掌，所以，如果有什麼需要修復，他們記得他們當初是如何建造的。」

一些家庭根據自己的需要調整了廁所的藍圖，例如取得熱水來洗衣服。「換句話說，他們開始玩起設計，我們認為這很棒，因為他們完全擁有這個專案。」阿格拉蒙特·秋山說。

在該專案的第二階段，在幾個加拿大扶輪社的支援下，將再建造 112 個生態廁所。在此期間，在科曼切仍會看到扶輪。塔加特說：「村中大多數東西都是用土磚做的。」「我們的廁所也是土色調的，只有門是明亮的扶輪藍。」

撰文：Anne Ford

「我認為，這場『在地飲品』運動是玩真的。」——派特·雷恩斯 Pat Rains

愛爾 (Ale) 啤酒，長伴左右



派特·雷恩斯和布萊恩·波恩吉瑟 Brian Borngesser 是 10 年前同為喬治亞州羅斯威爾扶輪社 (RC Roswell) 社員時結識。之後，這兩個 20 多歲的年輕人又因為都喜歡自己釀啤酒而深交。隨著時間過去，他們在這種自釀自享的合作基礎上，成立了「門戶城市酒廠」(Gate City Brewing Co.)。(取名自亞特蘭大市的舊稱，因為羅斯威爾位於亞特蘭大郊區。)美國釀酒商協會 (The Brewers Association) 曾在 2017 年將「門戶城市」列為全美成長最快速的酒廠之一。

如今——一如外界對一家由 2 位扶輪社員創立的酒廠所期待的——「門戶城市」正在回饋社會。旗下品牌「自由鬥士印度淺色愛爾啤酒」(Freedom Fighter IPA) 的收益，便捐給 3 個打擊人口販運的團體：「清泉之生」(Wellspring Living)、「走出黑暗」(Out of Darkness)，以及「立即終結人口販運」(End Human Trafficking Now)。「亞特蘭大是全美人口販運最猖獗的城市之一。」雷恩斯表示：「我們要喚起大眾對此議題的認識。」「自由鬥士」的酒標上也特別列出人口販運的相關資訊。

國際扶輪英文月刊：您何時開始自釀啤酒？

雷恩斯：我在奧勒岡州的波特蘭長大，當地是全世界公認的微釀首都。在這麼多微釀酒廠圍繞下長大，我理所當然地認為有微釀真好。大學畢業後約 1 年，我為了工作搬到亞特蘭大，卻苦於找不著當初在奧勒岡喝到的那些風味的精釀啤酒。我會在家釀酒，就是為了釀出一些風味熟悉的啤酒。

國際扶輪英文月刊：您是如何從自釀啤酒到經營酒廠？

雷恩斯：在認識布萊恩後，我們交換了釀酒的訣竅和技巧。幾年過去，我把家裡的車庫改裝成迷你微釀酒廠。我們釀的啤酒開始贏得一些獎項，於是我們心想：「嘿，這或許是我們可以認真經營的事業。」

我們在 2014 年取得大規模釀酒的聯邦執照，從原本在我家車庫中每次釀約 30 加侖，到引進我們第一部商用釀酒機，每次可釀 100 加侖。大約 1 年後，我們擴大到採購一套每次可釀 1,000 加侖的機器。我們迎來了指數性的成長。

國際扶輪英文月刊：經營酒廠跟您過去的事業有何不同？

雷恩斯：精釀啤酒業和我看過的產業完全不同。2014 年當我們剛創立時，全美大約有 3,000 家酒廠。今年，這個數字將突

破 8,000 家。但就算我們看到酒廠的數量大爆發，這卻不是個拚得你死我活的產業。我們和附近一家叫「步行距離」(Walking Distance) 的酒廠合作生產另一款啤酒「變異」(Variant)。我們兩家酒廠相距不到 1 英哩，因此我們都是步行往返。這是個很重視互助合作的產業。

國際扶輪英文月刊：您覺得原因何在？

雷恩斯：這個產業相信「水漲船高」的道理，酒客到我這裡可能喜歡一種啤酒，到別的地方可能喜歡另一種。所以，你不是要跟其他人競爭，而是要和他們合作。如果附近的酒廠需要一袋麥芽，只要打通電話給我就行。

此外，這產業正朝著愈來愈「超在地化」的趨勢發展。相較於努力成為全國性的酒廠或品牌，新創酒廠愈來愈專注於成為鄰里酒廠。我們現在有「在地食物」運動，但我認為，這場「在地飲品」運動也是玩真的。人們真的很喜歡能找出那個為他們製作心愛飲料的人，並和他握手致意。隨著精釀啤酒的風行，我們正見證這場運動席捲全美。這是個全新的領域。

撰文：Fritz Lenneman



36 天繞地球半圈

2019 年 6 月 2 日，李·哈曼 Lee Harman 和比爾·沃德 Bill Ward 從北京市郊的中國長城出發。目的地：巴黎的芳登廣場 (Place Vendôme)，在 9,779 英里 (約 15,734 公里) 顛簸、泥濘、塵土飛揚的路程外。他們的交通工具：一輛在他們出生前就出廠的車子。這是「北京到巴黎汽車挑戰賽」(Peking to Paris Motor Challenge) 的第一天。這場比賽別名 P2P，是一場重現知名的 1907 年第一場汽車耐力賽之一的經典拉力賽。

哈曼和沃德的 P2P 故事起源於「摩根車主團西北分會」在 2016 年的一場聖誕派對。這個俱樂部是由英國摩根汽車公司產品的愛好者所組成。在幾個摩根迷討論他們自己參加 P2P 的經驗後，哈曼和沃德為之深深著迷。身為華盛頓州阿靈頓 (Arlington) 扶輪社資深社員的哈曼提議參加

這場拉力賽來為根除小兒麻痺募款。他說：「我是內科醫師，從我剛加入扶輪就一直參與根除小兒麻痺等疾病計畫。」

只是有一個問題。美國陸軍退休砲兵軍官，目前任職於華盛頓州政府的沃德說：「我們兩個都沒有適合做這種練習的車子。」在幾番搜尋後，他們找到一輛好車，1931 年的福特 A 型車 Victoria——他們將其暱稱為維琪小姐 Miss Vicky——本身就已經有參加這種長途賽事所需要的安全升級配備。可是之後還是需要許多修修補補。

接下來 2 年，哈曼及沃德對維琪小姐做了 54 項大型改造。哈曼說：「這輛車基本上幾近重造，更換新零件和新東西，包括輔助燃料槽和燃料系統等等。」原來的懸吊系統額外仔細修檢，並替換部份零件。

為了驗證維琪小姐能夠禁得

起橫越歐亞，哈曼及沃德開車進行沃德所謂的「試航」——這是測試船隻性能的航海術語。2018 年，他們開車從華盛頓州到多倫多參加國際扶輪年會。哈曼說：「我們一路開上派克峰 (Pikes Peak, 4,302 公尺) 再開下山來證明這輛車已經準備就緒。」

像哈曼及沃德這種玩車的人知道長途開車需要什麼。哈曼的道路鬥士精神甚至延展到其他交通工具。他開飛機從倫敦飛到澳洲布里斯本，騎摩托車從烏克蘭基輔到義大利。可是 P2P 與其他長程旅行不同。事實上，它甚至不是賽車——它是拉力賽。在這種比賽中，每天的目標不是率先抵達；而是在特定的時間抵達特定的地點。如果某輛車在指定時間之前或之後抵達，該小隊便會被扣分，到最後，失分最少的隊伍優勝。哈曼說：「如果你早到，表示你開太快，你會被扣很



李·哈曼（左上照片中右立者）及比爾·沃德（左立者）在買下維琪小姐之前，曾向德州一位福特 A 型車大師請教。修整車子期間，他們獲得華盛頓州卡馬諾島 (Camano Island) 一群機械同好的幫助，包括一位 A 型車及 T 型車大師級技工。沃德回憶說，在拉力賽期間，當他們沒在進行大規模整修也沒在研讀詳細的指示時，他們會展開廣泛的對談，關於「政治、空氣污染、世界人口分布等各種你想像得到的話題」。

多分。如果你準時出現，不會被扣分。如果你晚到，你也會被扣分，但不像提早到扣那麼多。到了第三個星期，我們已經被扣了 4,000 分，可是我們在分組排第 4，在我們古董車組的 31 輛車中排第 18。以新手來說我們表現還不錯。」

公路駕駛和拉力賽的另一個差別是副駕駛的角色。在拉力賽中，坐在副駕駛座的人不只是負責音樂和零食而已——他還是導航員，十分重要的角色。每個 P2P 小隊都會拿到一份路線介紹，附有詳細的指示，精確到以 0.01 公里為單位。哈曼說：「要從 A 點到 B 點，每天可能有 300 到 400 個指示。」

沃德說：「每次進入或離開一個城市我們必定會迷路，因為在大多數的地方我們都無法看道路標示，指示很緊湊。你以時速 35 英里（約 56 公里）開在四線道的路上。如果你應該在左線道來轉彎可是你沒有，你就必須繞回頭。那樣的事情讓你一直很忙。」

當你把一輛古董車逼到極限，拋錨也是免不了的。在路線沿途——從中國經過蒙古、俄羅斯西伯利亞、哈薩克、再回到俄羅斯、芬蘭、愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛、波蘭、德國、荷蘭、比利時，以及法國——哈曼和沃德多次必須進行修理。有一次戲劇性的爆胎、兩次液壓煞車線破裂、汽缸蓋墊片脫落、排氣管掉落。在蒙古的烏蘭巴托市郊，這兩個人開在公路上，在山腳撞到減速丘整個彈飛起來。哈曼說：「這不是我們第一個撞到的減速丘。那個減速丘讓我們彈到第二個減速丘上，就像貓跳滑雪一樣。我們重重摔落。A 型車的金屬部份是連結在一個木製框架上，而它被我們撞壞。在我們修好之前，門一直關不上。」

儘管道路顛簸，大多數的住宿都出乎意外的高檔——主辦單位讓參賽隊伍入住豪華飯店。哈曼說：「我們住的最奢華的一個地方是在中國的二連浩特。那裡真是棒到極點。」那裡在蒙古

的中央，離任何大城鎮都數百英里遠，P2P 的參賽者露營過夜。然而即使在這裡，參賽者還是可以在營地享用外燴餐點及一瓶瓶美酒。

那也是這兩個人覺得最迷人的國家。沃德說：「蒙古有壯麗的風景。」哈曼贊同說：「最適切的说法是蒙古保有 150 年前的風貌——沒有圍籬、荒涼、美麗，簡直帥呆了。」

36 天後，維琪小姐在 7 月 7 日橫越巴黎中心的終點線。估計哈曼及沃德為「現在就根除小兒麻痺」募集了 5 萬美元，他們還達成了其他兩項目標，哈曼說：「其一，靠我們自己的力量開車走完全程抵達巴黎。總計有 106 組參賽；103 組成功抵達巴黎，其中只有 21 組完全靠自己的力量，沒有靠拖車拖，也沒有不光彩地坐在卡車車斗。維琪是 21 組之一。」

另一個目標呢？「抵達巴黎時我倆還是朋友。」

撰文：Fritz Lenneman

新聞踩剎車

暫時不去接觸所有讓你不高興的新聞

撰文：Frank Bures

1986年，有一個叫克里斯多夫·奈特(Christopher Knight)的人走進緬因州的樹林，找到一個偏僻的地方搭帳篷。他待在那裡，一直到2013年他被發現偷夏令營的食物為止。在這些年當中，那個被稱為北塘隱士的人從未和別人說過話。他的世界僅限於他周遭的環境。

當記者邁可·芬克爾(Michael Finkel)為奈特(Knight)寫的《樹林中的陌生人：最後一個隱士的非凡故事》採訪奈特時，記者問他，對於自從與世隔離以來的科技變化有何看法。奈特覺得沒什麼。「這裡的人認真對我說，『奈特先生，我們現在有手機了，你會真正享受它的便利。』他們用這個來誘惑我重新融入社會。我沒有這種欲望…『那麼你覺得簡訊怎麼樣？』那不是把電話當電報來用嗎？我們正在



倒退。」

奈特退出社會後，我們取得新聞的方式發生了革命：每天的每一小時，各種新聞和警訊會出現在我們的電腦和手機上。我們大多數人都認為這是進步。但是27年來，奈特活在自己的世界中，但我們卻越來越被生活中紛沓而來的新聞所困。現在，我們平均每天花11個小時「與媒體互

動」——我們盯著螢幕去閱讀發生在遠處的事情。

光就這件事本身而言，這不是一件壞事。我們需要得到資訊，才能去幫助可能需要幫助的人。然而，獲得不斷湧入的新聞需要付出代價。不斷注意新聞會影響我們的情緒狀態、精力、心理健康，乃至我們的世界觀。

奈特可能從未嚐過頭條壓力症或新聞疲勞的症狀。但是我們當中很多人都有過，根據美國心理學協會2019年的一項調查，54%的人說，追蹤新聞會給他們帶來壓力。皮攸研究中心(Pew Research Center)2018年的一項研究發現，68%的美國人因頻於接觸新聞而感到「精疲力竭」。

接觸新聞太多對你不好，這有種種原因，其中最重要的一點就是新聞往往比世界實

際狀況更負面。我們天生就有關注負面新聞的需求，因為從進化的角度來看，這些資訊對於我們下一刻的生存可能比正面新聞更重要。科學家稱之為「負面偏好」。

我們都知道，要擺脫恐怖攻擊、颶風、沉船、垂死的珊瑚礁或任何災難的報導是多麼困難。但是，如果我們不斷接觸這些新聞報導，這會給我們帶來沉重的打擊。2015年，以色列研究人員發現，「觀看新聞廣播的頻率增加」會導致「不由自主的恐懼、生理過度興奮、睡眠困難和恐懼念頭等症狀劇增」，使每人平均至少出現一種焦慮症狀的可能性增加1.6倍。

心理學家溫蒂·姜斯頓(Wendy Johnston)和格雷厄姆·戴維(Graham Davey)進行了另一項研究，參加這項研究的人觀看了14分鐘的正面、負面，或中性新聞片段。根據報告，看負面新聞的觀眾事後比另外兩組人更加焦慮和悲傷。但副作用並沒有就此止步。它蔓延到參加者自己的生活，使他們更有可能將與新聞無關的個人問題「災難化」。正如戴維所寫，「負面新聞廣播不僅可能會令你更悲傷、更焦慮，而且還可能加劇你個人的憂慮和焦慮。」

最近這些日子，我們周圍到處都是負面新聞。它在我們的口袋裡。它在我們的汽車裡。它在候車室裡。我們生活

在一個充斥壞消息的汪洋中，所以難怪我們很多人覺得我們在浪潮中載浮載沉。大約69%的美國人報告說，對於國家未來的擔心使他們感到壓力。可是，從許多衡量標準——教育、收入、預期壽命——來看，我們從未像現在這麼幸福過。

過去，新聞沒有那麼即時。當我們在報紙上讀到新聞的時候，已經過了一段時間，這讓我們有一種健康的距離感。我們今天讀到的新聞內容很多也離我們很遠，因為它不會影響我們的日常生活。過分注意這些東西會使我們對許多重要的事情視而不見。

這不是新的見解。1854年，另一位後來成為隱士的亨利·大衛·梭羅(Henry David Thoreau)在《華爾騰湖》(Walden)寫下了類似的觀點，那本書是他住在湖畔小屋時寫的。在這本書中，他抱怨我們對於源源不絕而來的新聞頗有胃口。

「幾乎沒有人晚飯後小睡半小時，但當他醒來時，抬頭便問，『有什麼新聞？』，就好像全世界的人都幫他站哨，」他寫道，還說：「我相信，我從來沒有在報紙上讀過任何難忘的新聞。」

梭羅的立場是極端的。他迴避新聞，不是因為他不感興趣，而是因為他不想為了新聞而分心，讓他忘了去關注那些他認為重要的事情。「我去

樹林裡，」他的名言說，「因為我希望用心去生活，只面對生活中的基本事實。」

我們的問題是，生活中的哪些事實才是至關重要的？是明確知道哪些政客在民意測驗中勝出，或者有一建築物被燒毀，或者颶風是否登陸？難怪我們很難理解生活所提供我們的小確幸。

當我回想自己最好的日子時，過去的悲劇和未來的災難似乎與那些看起來真正快樂的時光無關，在陽光明媚的日子與我妻子在紐西蘭一個葡萄園裡野餐；第一次抱著我剛出生的女兒；在義大利的一個公園和朋友踢足球；和我的女友在北美蘇必利爾湖(Lake Superior)的岩石間跳來跳去。那些快樂時光有我的一份。

這些東西並不是在說我們不應該讀新聞。但是，讓明天的憂慮壓倒今天的喜悅並不划算。為了拯救未來，我們首先必須拯救現在。梭羅寫道，讓我們像大自然一樣用心去過每一天，不要讓落在鐵軌上的堅果殼和蚊子翅膀使我們的生活偏離軌道。

你不必隱身樹林就能做那種事。你只需要過一天沒有新聞的日子。我可以保證，那一天結束時，你會感覺世界好像變美好了一點。

Frank Bures 是《瘋狂的地理》(The Geography of Madness)的作者，經常為《國際扶輪英文月刊》撰稿。

服務與參與

扶輪為您提供了與全球社區互動及改善現狀的機會。請透過我們扶輪家庭所提供的許多活動和計畫，善用您的社員身分。

建立國際夥伴關係並結交新朋友

加入扶輪聯誼會 **Rotary Fellowship**，與其他會員一起探索您的興趣和嗜好。

透過國家間委員會 **Intercountry committee** 促進文化間理解。國家間委員會促進和平與友誼，並強化國家之間的關係。

參加扶輪友誼交換 **Rotary Friendship Exchange**，發現新的文化，結交世界各地的朋友。

參加計畫展覽會 **project fair** 以尋找能給予支援的國際服務。



規劃更好的計畫



- 贊助扶輪社區服務團 **Rotary Community Corps**，讓當地居民和企業參與，為現在和未來的計畫取得廣泛的支援。
- 與您的地區社區服務主委合作，開發您所在地域需求的服務計畫。
- 與扶輪社員行動團體 **Rotarian Action Group** 的專家合作，或提供您自己的技能，以確保服務工作產生持久影響。
- 與您的地區國際服務主委合作，來尋找資源及本地專才，以幫助您規劃永續、成功的計畫及獎助金。在地區資源網絡中尋找計畫規劃、扶輪焦點領域與扶輪獎助金方面的專家。



使用線上工具發揮更大的影響

扶輪服務計畫工具組 **Rotary Service Project Toolkit** 由討論群組、扶輪構想和扶輪展示窗構成，這些資源有助於任何服務計畫的成功，從開始到完成。



在「我的扶輪」的討論群組 **Discussion Group** 中，參與或開啟您感興趣的對話。



在扶輪構想 **Rotary Ideas** 中尋找對您的計畫的支援。



在扶輪展示窗上 **Rotary Showcase** 分享您的計畫成功之處，以激勵啟發他人。

與扶輪夥伴合作進行服務計畫



- 與阿育王組織 **Ashoka** 為社會問題尋找有創意的解決方案
- 與國際預防失明機構 **International Agency for the Prevention of Blindness** 改善眼睛護理
- 與和平工作團 **Peace Corps** 促進和平與社區發展
- 與國際仁人家園 **Habitat for Humanity** 透過收容棲所來增進力量、穩定和自力更生
- 與跨國界調解人組織 **Mediators Beyond Borders** 努力為衝突中的社區達成和平解決方案
- 與庇難箱組織 **ShelterBox** 於災難發生後提供即時救濟

捐款給扶輪基金會的五個理由

當你捐款給扶輪基金會，便是在幫助扶輪社員改善世界各地數百萬人的生命。以下五個理由說明你為何要在「奉獻星期二」或是一年的任何時候選擇扶輪作為慈善捐款的對象。

1. 財務負責

我們的財務負責度及透明度讓扶輪基金會連續 12 年獲得獨立的評鑑機構「慈善導航家」(Charity Navigator) 的最高評價——四星評等。基金會超過 90% 的資金都直接用於計畫。沒有高額的行政費用會稀釋你的捐款。

2. 影響力

我們與其他組織合作來增加我們的影響力，讓你的捐獻發揮更大作用。舉例來說，當你捐款給根除小兒麻痺等疾病計畫，便會知道扶輪投入根除小兒麻痺的每 1 美元都可以獲得蓋茲基金會 2 美元之配合捐款的滿足感。由於這項合作關係，所有終結小兒麻痺的捐款（每年最高 5,000 萬美元）都擴增為三倍，提供關鍵的資金來建立一個沒有小兒麻痺的世界。

3. 成功的記錄

扶輪結合擁有技能及資源的領袖來處理世界最棘手的問題，並產生永續、長期影響力的結果。數十年來，扶輪一直是對抗小兒麻痺戰役的領袖，在全球根除小兒麻痺提案的夥伴協助下，自 1988 年以來，我們已經讓病例數減少 99.9%。為了讓免疫及根除工作順利進行所開發的基礎建設，也被用來對抗及防範其他疾病。比方說名為「接觸追蹤」的方法對於遏止

2014 年奈及利亞伊波拉病毒的疫情，也扮演了關鍵的角色。

4. 擴及全球

我們 120 萬名社員遍及全球，凝聚有服務他人這種共同想法的人。從在厄瓜多爾教導兒童閱讀，到印尼的小額貸款計畫，扶輪社員找出當地的需求，並使用扶輪廣大的脈絡及扶輪基金會的資源，在社區採取行動。

5. 促進和平

和平在扶輪佔有獨一無二的地位。我們不是把和平看成抽象的觀念，而是當作一個活生生、動態的人類發展的表現。身為一個人道服務組織，它是我們使命的基石，也是我們六大焦點領域之一——我們社員在世界揚名立萬的主要方法之一。每年，扶輪和平中心都會訓練出一些全球最投入的專業人士來解決衝突及促進國內及國際的合作。扶輪和平獎學金學生在扶輪合作的大學，參加兩年期的碩士學位課程或是專業證書計畫。扶輪社員本身也處理衝突背後的原因，包括貧窮、不平等、種族緊張、缺乏教育，及資源分配不均。我們和國際智庫「經濟及和平研究所」(Institute for Economics and Peace) 提供免費、自學的訓練給想要在社區成為和平締造者的人。

本文譯自國際扶輪 <https://blog.rotary.org/2019/11/20/5-reasons-to-give-to-the-rotary-foundation/>

士氣昂揚

科羅拉多州五點河北扶輪社 (RC Five Points RiNo)



社員拉斯穆森（左起）、甘諾斯、本騰和阿萊爾在鄰里一處壁畫前合影。

在和夫婿從亞特蘭大搬到丹佛後大約1年，泰瑞絲·拉斯穆森 Therese Rasmussen 在「五點爵士音樂節」(Five Points Jazz Festival) 活動中和幾位櫻桃溪扶輪社 (RC Denver Cherry Creek) 的社員聊起天來。那些扶輪社員在現場架設攤位，希望號召有志之士在五點 (Five Points) 鄰里成立扶輪社。拉斯穆森說：「他們覺得這個社區需要一個扶輪社。」

拉斯穆森沒接觸過扶輪，但認為這不失為認識朋友的好方法，所以她在2009年成為五點河北扶輪社的創社社員。（RiNo 意指當地的河北區。）

在20世紀上半葉，五點曾是繁榮的美國黑人商業區和熱鬧的爵士樂表演地點，為它贏得「西部哈林區」的封號。傑克·凱魯亞克 Jack Kerouac 在其著作《在路上》(On the Road) 中就提過這個地方。但到了1960和70年代，這個鄰里開始沒落。

然而，隨著丹佛人口在 1990 年代開始激增，新住民開始遷進五點；而在 2000 年至 2010 年間，五點更是全美士紳化速度最快的鄰里之一。五點社的 25 名社員中，就有許多人跟拉斯穆森一樣是那一波的新住民。

近來白人居民湧入這個傳統黑人社區，已經導致當地關係有些緊繃。隨著目前的房價中位數逼近 50 萬美元，社區的老住戶和老店家正被迫搬離。2017 年，當地一間咖啡店立了個寫著「開心讓本鄰里從 2014 年起士紳化」(Happily gentrifying the neighborhood since 2014) 的看板，結果引爆示威抗議。

「在蛻變中的地區，重點是金額不要高得把人嚇跑。」

有感於鄰里內瞬息萬變，社員們便透過與既有的組織結盟來推動社區計畫。「我們並非帶著自認為最懂的心態來到這社區，」社員凱爾·甘諾斯 Kyle Gunnels 表示：「而是透過尋找夥伴及建立關係，來發揮最大的影響力。」

該社財務琳賽·本騰 Lindsey Benton 則表示，他們

也刻意邀請社區的老住戶入社。「我們從來不想讓財力成為障礙，因此我們提供平易近人的入社資格及活動。」她說：「在蛻變中的地區，重點是金額不要高得把人嚇跑。」

該社把計畫設計得有彈性，為的是隨處幫助可能需要的人——從在鄰里的社區菜園裡裝填種子包，到為一項職業訓練計畫的學員徵求外界捐贈職場服裝。該社主要的合作夥伴之一是「丹佛醫療」(Denver Health)，一家為兒童及青少年提供免費疫苗的公立醫療機構。本騰表示，「五點河北社雖小，卻能在丹佛的一處小角落發揮大影響力」。

甘諾斯是在以大使獎學金學生的身分就讀澳大利亞的昆士蘭大學後，於 2012 年搬到丹佛。「我加入，是因為扶輪曾投資在我身上。」他說：「我留下，則是因為我喜歡這裡的人。」（即使當時 5 時河北社是在他住家公寓 1 樓的一間咖啡店召開例會也無傷大雅。）

作為城裡唯一一個召開晚間例會的扶輪社，五點社吸引了許多年輕社員，而為了不流於單調乏味，例會也會每週改變型態。每個月的第一週是理事會會議，第二週則邀請講者，第三週是一項服務計畫，而第四週則是歡樂時光。

該社社費為每年 350 美元，能壓低是因為沒有例會餐

費。每位社員繳交的社費當中，50 美元自動指定捐給扶輪基金會。拉斯穆森解釋說：

「我們以往沒有很多社員捐款給扶輪基金會，但那又是扶輪很重要的一部分。所以我們強制規定，這樣社員也容易遵循。」

該社每年舉辦一場「酒吧喝通關」活動，參加者只需要支付一小筆報名費，就可以在一個下午連續到當地 5 家酒吧吃吃喝喝，還有機會獲獎。這個活動有許多目的，藉由帶顧客上門來幫助當地店家；讓社員們有機會與店家老闆建立關係；而且，由於參加人數常有 80 至 90 人，因此也是個吸收社員的場合。

「當地沒有其他社辦理任何類似的活動。」5450 地區扶輪基金會主委及極光門戶扶輪社 (RC Aurora Gateway) 社員大衛·威爾曼 David Willman 表示：「他們在各方面都是扶輪努力尋求的目標。」

「我們是個年輕的小扶輪社，也沒有百萬美元的基金會，所以我們只能更積極。」社長萊恩·阿萊爾 Ryan Allaire 表示：「我們不缺點子來辦理服務計畫，以解決我們在鄰里裡發現的問題。我們在這裡似乎有更多機會可以幫助他人，發揮更大的影響力。」

撰文：Susie L. Ma



社交網路

田納西州富蘭克林市中心扶輪社 (RC Downtown Franklin)

創社年份：2017 年
創社社員數：61 人
目前社員數：145 人

社員凱爾·洛·波托 Kyle Lo Porto (左起)、希傑·蒙堤 C.J. Monte、凱西·雷諾茲 Kathy Reynolds, 及洛麗·格拉維斯 Lorrie Graves 投入仁人家園的計畫。

新興城市：

2017 年，田納西州的富蘭克林排名全美成長第 8 快的城市；同年，有 8 萬人口的郊區納許維爾 (Nashville) 也迎來其第 4 個扶輪社。一群舊識——高爾夫球友和透過子女的體育活動而相識的家庭——組成富蘭克林市中心扶輪社的核心，致力於在愉快、以服務為念且熱情的氣氛中深化友誼。

數十年來，富蘭克林扶輪社 (RC Franklin)、富蘭克林早餐扶輪社 (RC Franklin At Breakfast) 及冷泉扶輪社 (RC Cool Springs)，向來是這城市不可或缺的一部分。但是，許多想要服務社區的人士，卻不克出席這些扶輪社的午間或晨間例會。因此，午間扶輪社資深社員的羅倫斯·蘇利文 Lawrence Sullivan，找上了早已退社的麥克·阿爾代 Mike Alday。「他知道有像我這樣的人。」阿爾代說：「由於事業的關係，我無法撥空參與這個午間扶輪社。」蘇利文所接觸的那群人，彼此間早有某種關聯。「我們不見得是好友，但彼此都認識。」後來成為創社社長的阿爾代說：「我們以為，只要找齊 40 名社員，然後在城裡各地的酒吧及餐廳舉辦例會就好。」但社員人數很快就加一倍，多到在小酒館間跳點開會已經行不通的地步。這群社員如今選在公園管理處所屬的「威廉森郡活動中心」(Williamson County Enrichment Center) 裡舉辦例會，但開放式酒吧和開胃小吃依舊是例會中不可缺少的一部分。

而善用既有的社交網路，則讓該社有許多一同入社的夫妻社員。長期身為社員眷屬的坎迪妲·克里福-班尼斯特 Candida Cleve-Bannister，原本由於工作因素無法參加那些日間扶輪社，如今則和夫婿傑洛米·班尼斯特 Jerome Bannister 一同入社。對於曾因為轉職而不得不退出原本的早餐扶輪社的

創舉：

每場晚間例會開始前的 30 分鐘「歡樂時光」，讓社員們可以拓展人脈並促進交流。由取得餐飲證書的社員所準備的開胃小吃及飲品，讓社員們能夠享受物美價廉的餐點來取代大餐，並將社費控制在每年 400 美元。

6760 地區前總監傑洛米而言，籌組這個新社完全是機緣巧合。

「考量到我們有許多夫妻社員，我們盡量壓低社費。」克里福-班尼斯特表示：「我們是個歡樂的扶輪社，開會時有人起身拿取食物或飲料都不成問題，我們很輕鬆隨性。」而由於部份委員會事務是在例會中處理，所以她強調：「我們不會勞煩社員們在例會以外多花時間。」

該社也在當地有近 40 年歷史的南瓜節 (Pumpkinfest) 期間協助辦理辣椒料理大賽等活動。該社的「賽馬暨冰鎮薄荷酒」(Jockeys & Juleps) 派對在頭兩年的淨收入約 10 萬美元，部份收益都捐給收容高風險青少年的中途機構「吾友之家」(My Friend's House)。透過打保齡球，或者大夥兒一起準備並享用餐點的「大廚之夜」等活動，扶輪社員們也參與了這些男孩的人生。



雷諾茲大顯身手。

該社的計畫參與度高，關鍵因素之一向來是與他社的合作關係。「鎮上所有扶輪社都相互扶持。」阿爾代表示：「到頭來，我們都是扶輪的一份子，只是在不同時間舉辦例會罷了。」

他補充說：「我們在自我檢視是否合乎『四大考驗』時，其實還增加了第 5 個要素：我們會高喊：『乾杯！』因為人際關係不容輕忽。」

撰文：Brad Webber

您在尋找更多幫助貴社求新求變的點子嗎？

現在就造訪：rotary.org/flexibility。

想與我們分享您的點子，寫信到：

club.innovations@rotary.org。

國際扶輪台灣總會「四合一慶祝表揚大會」

總會秘書處

國際扶輪台灣總會於 108 年 12 月 11 日（星期三）假高雄市林皇宮大飯店舉行四合一慶祝表揚大會。總統蔡英文馳電祝賀並且「至盼賡續踐履『超我服務』宗旨，開展公益面向，體現博愛利他胸懷，深化社會資源綜效，攜手為構築親善和平之永續地球村貢獻心力。」高雄市市長韓國瑜也發電致賀，並鼓勵扶輪社友「賡續持秉『社會服務』宏旨，強化國際公民意識，正視弱勢族群需求，形塑友善人文城市，攜手為營造平和理性之現代化社會貢獻心力。」當天全台 12 個地區的會員代表、扶輪社友及寶眷出席踴躍，會員大會約有數百人與會，慶祝表揚大會則席開百餘桌，千餘人歡聚一堂。

會員大會於下午 4 時半在 3 樓樂典廳召開，由理事長張瑞欽 PDG Plastic 主持，秘書長林照雄 PDG Set 報告 108 年會務報告、財務長林鑾鳳 PDG Naomi 報告 108 年財務收支報告及 109 年收支預算，國際扶輪前理事暨 2021 台北國際扶輪年會地主籌備委員會主委



理事長張瑞欽 PDG Plastic 主持會員大會

PRID Jackson 報告了 2021 台北國際年會 HOC 財務報告。會中並通過了 3 項提案：1) 將理監事任期修訂為自 7 月 1 日起至後年 6 月 30 日；2) 107 年 7 月 1 日至 108 年 6 月 30 日之財務收支餘絀表、資產負債表；3) 2021 台北國際扶輪年會地主籌備委員會財務報表。

四合一慶祝表揚大會隨後於下午 5 時起在 5 樓全環球廳舉行。在大會總召蔡東賢 PDG Daniel 帶領團隊仔細創新規劃下，與會扶輪





大會總召蔡東賢 PDG Daniel

領導人、地區總監等貴賓由無人機一一引導入場。台灣總會理事長張瑞欽 PDG Plastic 在致開幕詞中表示：「國際

扶輪已成立 114 年，台灣地區好不容易於 2014-15 年度產生第一位國際扶輪社長黃其光先生，而在 5 年後的 2019-20 年度，PRIP 黃其光先生更榮任第一位台灣出身的國際扶輪基金會保管委員會主委。在今年的扶輪年度期間，他將以基金會保管委員會主委身分訪問世界 200 多個國家或地區，所到之前將懸掛中華民國國旗和唱中華民國國歌，那是多麼地榮耀與光彩」。張瑞欽理事長深信今年為慶祝 PRIP Gary 擔任國際扶輪基金會保管委員會主委，台灣社友將更踴躍捐獻給我們扶輪人服務人類的資金來源扶輪基金。因而藉此慶祝大會，特別邀請國際扶輪基金會保管委員會黃其光主委來表揚 2019-20 和 2018-19 兩年度新任 AKS 及升任 Level 2 的成員，以表彰他們的奉獻。此外，他也恭賀林修銘 PRID Frederick 當選 TRF 新任委員，為台灣爭光。他表示今年度適逢國際扶輪基金會創立 102 年，也是台灣總會第 14 屆理監事會，兩者加總的數字為 116，我們利用此機會特別表揚扶輪社齡與社

友年齡加起來達到 116 的資深社友，以慶祝並感謝他們長期以來對扶輪社的奉獻。

張瑞欽理事長也報

告國際扶輪台灣總會這屆推動的工作進度：一、協助中央政府衛福部進行 2025 消除 C 肝計畫；二、青少年交換 RYE 成果宣揚，包括：編製台灣青少年交換計畫宣傳手冊、inbound 青少年交換生「看見台灣」競賽、12 個地區青少年交換計畫活動微電影製作；三、做為中央政府的聯絡窗口，服務扶輪，包括 1) 協助國際扶輪重要人士來台申請場機通關禮遇；2) 扶輪活動經費補助及核銷等總計新台幣 1,322,150 元，包括 2018

年德國漢堡國際扶輪年會友誼之家台灣館、2019 年第 16 屆亞太扶青團年會 APRRC、2021 台北國際扶



高雄市政府陳雄文副市長



基金會保管委員會主委黃其光致詞



貴賓致詞



116 資深社友表揚

輪年會自 104 (2015) 年起申請補助及核銷等；四、舉辦 12 月 11 日四合一慶祝及表揚活動。他表示總會發揮服務扶輪的重要功能，期盼社友多予支持。

高雄市政府陳雄文副市長代表韓國瑜市長上台致詞，他恭喜黃其光先生榮任第一位台灣出生的國際扶輪基金會保管委員會主委。對於台灣扶輪在 2018-19 年度之捐款金額已超過 1,250 萬美元，為全球捐款第 5 高之國家，另全球共有 1,000 多名 AKS（阿奇·柯藍夫協會）會員，台灣的扶輪社友就佔了約 100 名，為全球 AKS 會員人數第 2 高的國家。陳副市長表示非常感謝國際扶輪台灣總會對社會公益的支持，讓社會感受滿滿的溫暖。期待未來扶輪社友繼續支持高雄市政府，共同努力熱心服務，攜手打造幸福的美好社會。

在國際扶輪台灣前總監協會會長許勝傑 PDG Archi、2 位國際扶輪前理事謝三連 PRID Jackson、林修銘 PRID Frederick、國際扶輪理事當選人劉啟田 RIDE Surgeon 也紛紛致詞祝賀之後，扶輪基金會保管委員會主委黃其光 Trustee Chair Gary 上台發表專題演講。

他先感謝台灣總會於 2015 年 7 月在他卸下 2014-15 年扶輪歷史 110 年來第一位華人國際扶輪社長職務時，由前理事長楊敏盛 PDG Knife 領導舉辦了一場盛大的光耀扶輪晚會，又於今年由理事長張瑞欽 PDG Plastic 領導為他身為扶輪基金會百年來第一位台灣人出任國

際扶輪基金會保管委員會主委舉辦此一四合一慶祝表揚大會。他表示對於這個雙重身分倍感光榮。這份光榮，不僅是個人的，而是所有台灣社友們的榮耀，因為自台灣第一個扶輪社「台北扶輪社」成立於 1948 年，台灣目前已有 12 個扶輪地區，超過 860 個扶輪社，3 萬 3 千多位社友。依國際扶輪今年 9 月統計社員人數最多的國家，台灣名列第 9 名，2018-19 年度總捐獻金額的統計，名列全球第 5 名的國家。台灣扶輪能夠有今日的蓬勃發展，是過去扶輪前輩們的耕耘和推展，以及現在全體扶輪社友們的傳承和創新，共同努力的成果，是台灣所有扶輪人的功勞。

他說 2014-15 年度他擔任國際扶輪社長時，扶輪基金的全球捐款總金額是 3 億 6 千 8 百萬美元。2014-15 年度社員成長或扶輪基金捐獻的成績都是國際扶輪成立以來最好的一年，這是台灣全體社友及寶眷們的努力。他為 2019-20 年度國際扶輪基金設定了一個全新而且雄心勃勃的捐款目標：4 億美元。他希望台灣扶輪領導們能夠多出席各地區的會議和活動，並給予指導，幫助各地區增加扶輪基金捐款以及社員成長。懇請所有扶輪社友們能夠繼續支持，大家團結合作再創佳績。

他也利用照片分享，雖然他今年 7 月 1 日才上任國際扶輪基金會保管委員會主委，事實上從去年 2018-19 年度，他與夫人 Corinna 就積極走訪世界各國各地區，出席各地的扶輪基

金會議、募款晚會、表揚巨額捐獻人及 AKS 等活動，並實際參觀許多扶輪服務成果和正在進行中的服務計畫。在不停奔波勸募下，感召許多扶輪社友捐獻鉅款給扶輪基金會。例如今年 8 月他邀請在去年度捐獻了 1,470 萬美元的印度巨額捐款人 PP Ravishankar Dakoju 來台灣出席扶輪基金募款活動擔任主講人，當天募款總金額超過 550 萬美元。PP Dakoju 回印度之後來函表示對台灣印象深刻，感受到台灣社友的熱情，承諾願意今年度內再度捐贈 200 萬美元。10 月間 PRIP Gary 出席新加坡 3310 地區募款活動，在 DG Jeff Yong 及陳賢進前社長的號召之下，募款總金額超過 100 萬美元，其他如韓國、日本、印度、泰國、馬來西亞、菲律賓、印尼、香港、尼泊爾、不丹、孟加拉、巴基斯坦、烏拉圭、墨西哥、美國、土耳其、義大利、德國等等國家的社友也在他到訪時慷慨捐獻，增加許多新的 AKS 會員及巨額捐獻人。

他說在參觀世界各地，包括台灣社友所舉辦的各種不同形式的服務計畫時，看到當地困苦的百姓和環境因為扶輪得到改善，真正體會到扶輪的力量已在全世界發光發亮，「扶輪帶來希望」

不是口號，「扶輪連結世界」已經實現，參與扶輪不僅改變自己的人生，也能改變別的人生。

他演講完畢後，接受了張瑞欽理事長與康義勝、張信、楊敏盛 3 位前理事長頒贈紀念金



AKS 表揚



牌。隨後在大會總召蔡東賢致謝詞後宣布第一階段閉會。第二階段晚會則在二胡演奏家郭珊如及室內無人機的開場表演下展開。

保管委員會主委黃其光與張瑞欽理事長則在台上頒贈禮品表揚 2019-20 和 2018-19 兩年度台灣的新任 AKS Level 1、Level 2、Level 3 的會員：

2019-20 年度升任 AKS Level 2 會員：林修銘 PRID Frederick、劉啟田 RIDE Surgeon、廖俊清 PP Stationary、洪博彥 PDG Paul、蔡正得 PDG Former、張盈泉 PP Rubber、張秋海 DG Audio、陳昱森 PP Ethan、陳素美 CP Amy、張勝鑑 PDG Mirror、陳榮秋 PP Garment、張瑞欽 PDG Plastic、林乃杞 PP Nicky。

2019-20 年度 AKS Level 1 會員：賴志明 DGE Jimmy、許秋玉 DVS Yuh、邱添木 PDG Polish、胡睿鈞 PP City、秦淦榮 PP Rich、王元甫 DGN Medico、涂金海 PP Tea、林碧娥 PP Belle、謝其文 DGND Heartman、陳弘修 PDG ENT、張鴻熙 DG Diamond、陳思明 PDG Steve、馬靜如 DG Sara、李澤汝 DGND Joni、張黃嘉 DG Stephen、陳茂仁 PDG Tony。

2018-19 年度 AKS Level 2 會員：顏精華

PP Brain、林允進 PP Propeller、呂錦美 PDG May、郭博德 PP Bear、林乃莉 PDG Nellie、曾秋聯 RRFC William。

2018-19 年度 AKS Level 1 會員：沈文灶 PDG Allen、趙天星 PP Falton、高慧伶 PP Vanessa、郭淑惠 PP Sophie、朱秋龍 PDG Porite、謝本土 PDG Concrete。

AKS Level 3 會員：謝三連 PRID Jackson、許勝傑 PDG Archi、蘇一仲 PDG Antonio、蔡衍榮 PP ER。

隨後繼續頒贈禮品表揚扶輪社齡與社友年齡加起來達到 116 的資深社友，保管委員會主委黃其光與張瑞欽理事長恰巧也名列其中。最後在 3510 地區 inbound 的 RYE 交換生表演青春熱舞及總會秘書長林照雄 PDG Set 致謝詞後圓滿閉會。



秘書長林照雄 PDG Set 致謝詞



3510 地區 inbound 的 RYE 交換生

歡頌扶輪歡送愛

RI D3461 地區來自中台灣的扶輪大愛

撰文：地區國際醫療服務委員會主委
台中惠來社 PP Tony 游銘堂



國際扶輪 3461 地區總監謝東隆 DG Paper 及夫人，帶領總共 38 個扶輪社贊助的國際義診團，於 12 月 14-18 日前往菲律賓進行國際醫療義診及孤兒院人道關懷。首先是參訪 Asilo de VINCENT de Paul 孤兒院，受到熱烈



的歡迎，團員們與院童們溫馨互動，並捐贈物資包括：5 部筆電，生活物資：麵粉、糖、食油、罐頭食品、牙膏牙刷，及清潔用品等共計 15 萬披索。院童們則以清亮的歌聲，向遠道而來的台灣扶輪社員表達最誠摯地謝意。





上百名來自台灣的扶輪社員，包括了神經外科、心臟科、內科、小兒科、泌尿科、婦產科、眼科、胃腸肝膽科、牙科、家醫科等 15 位醫師，4 位藥師，提供了將近 1,500 名民眾免費看診及藥品之優質服務。此外更捐贈了 3,000 公斤白米和 3,000 個罐頭食品，盼能幫助 1,000 個貧困家庭過個好年。

國際醫療義診委員會主委游銘堂 PP Tony 表示，3461 地區社員來自台中市和周邊地區，近年來曾赴外蒙古、柬埔寨、尼泊爾、緬甸、菲律賓、不丹等國執行扶輪的國際服務：國際醫療義診，並獲得廣大且熱烈的迴響。他表示，感謝 38 個扶輪社贊助支持這次活動，此次活動結合了菲律賓的扶輪社 (RC Manila Metro,

RC Green Hills)、菲律賓台商總會、中菲關愛基金會、中華民國駐馬尼拉經濟文化辦事處等單位，對菲律賓民眾施行愛無國界的人道援助。並且捐贈了布拉坎 (Bulacan) 省梅考娃顏





市 (City Of Meycauayan) 15 台輪椅，幫助菲國肢障民眾。把台灣扶輪社友的愛心傳遞出去，充分展現「歡頌扶輪・歡送愛」的年度主題。梅考娃顏市婦女佛朗西斯科 Jovie Francisco 和丈夫帶著 3 個孩子來就醫。她表示，3 個孩子都感冒了，需要看醫生，義診活動對他們一家幫助很大。

國際扶輪 3461 地區總監謝東隆告訴中

央社記者，除了輪椅、白米和罐頭，他們還準備了價值新台幣 20 多萬元的藥品及老花眼鏡給當地民眾。他表示，菲律賓是台灣最近的鄰國，有 10 多萬菲勞在台灣工作，希望透過與當地扶輪社合作，讓有需要的菲國民眾度過美好的耶誕佳節。為 RI 年度主題 Rotary Connects The World（扶輪連結世界）做出具體的行動。讓世界看見扶輪的大愛！



D3462 扶輪連結世界的具體行動： 柬埔寨國際關懷醫療服務

地區國際關懷及醫療服務主委
台中草悟道社 Aladdin 袁丁民

在 2018 年的歲末年終，突然接到當時的 DGE Maclin 的電話，希望評估 2019-20 年度地區要做國際義診的可行性。因為 2 年前 3462 地區創區時，我們草悟道社就被總監 Ortho 指定當國際義診主辦社，全社視為當年度重要的國際服務計畫事前做了很多準備，沒想到計畫趕不上變化，到了目的地，才因當地政府的規定，只做了孤兒院的關懷，在義診方面卻受到限制。有了這次的經驗，對要進行跨國義診這件事，覺得要慎重的考慮與評估。

正在煩惱不知所措時，突然耳聞我們曾參與輔導的無限夢想家社社友 Macken 冠志，最近常去柬埔寨，並多次參加新成立以台商為主的「金邊首都扶輪社」的例會，說他們好像都有配合一些義診活動。真是喜出望外，這

就是我參與扶輪的最大收穫，當你想做一個扶輪計畫，往往在徬徨無助時，就有社友會來協助你。

經由 Macken 的引介，先與首都社社友 Sunrise 見面，因為他的陽光慈善基金會多次在金邊協助辦理對偏鄉弱勢貧困居民的捐助及義診的活動。在與他晤談後，確認可以去進行義診，並通知 DGE Maclin 安排在農曆春節會面。在過程中，深深體會到 Maclin 對事情的妥善要求，再加上之前的經驗，覺得不可掉以輕心，遂快馬加鞭，再去拜訪人在台灣的首都社社長 Chiu 邱珍逸，請他幫忙安排，打算親自前往柬埔寨。接著迅速聯絡我們草悟道社社友 Guts（腸胃科醫師）敲定利用二二八的假期去金邊實際瞭解一下狀況。在三天兩夜的緊





湊行程中，我們拜會了首都社的 CP Jacky 及若干社友，隨陽光慈善基金會經歷來回 6 個小時顛簸的路程，親眼目睹他們義診的過程，才稍微放下一顆忐忑不安的心情。

在隨團參訪義診的過程中，巧遇台灣家扶中心派駐當地的代表，知道他們在當地協助照顧貧困弱勢兒童的辛苦與努力，想說既然是地區要做國際關懷，是否可以請社友們贊助當成扶輪之子來認養？雖然看到柬埔寨都在大興土木，正積極開發，還是擔心整個義診團來訪時吃、住、交通的問題。又決定拉著內人於清明節連續假期再跑一趟，並請負責帶團的社友 Tour 借助他們在柬埔寨有分公司之便，安排 3

個晚上住宿不同的飯店，推演參考一下到時候整團來訪時的行程，以及吃、住的品質。

經過 2 次的造訪，以及利用邱社長、Sunrise 社友回台時和我們的社友之間反覆不斷的協商與討論，該想到的都盡量安排，若還有臨時狀況真的只能隨機應變了。

終於在 2019 年 12 月 14 日凌晨 5 時，全團在桃園中正機場集合整裝出發，由總監 Maclin 伉儷親自率領，PDG Ortho 伉儷、地區秘書長 Tricot 伉儷、副秘書長 Ada 陪同，共有內、外、骨、婦產、家醫、耳鼻喉、牙科及台中澄清醫院鍾元強院長、鄭清萬副院長、吳佳鈺護理督導，9 位醫護人員及其他社友、寶





眷、小扶輪隨行，大家懷抱著熱忱，關懷與奉獻，展開了這一趟國際義診之旅。

約莫在中午時分抵達了柬埔寨首都金邊，快速通關後，隨即受到金邊首都社社友拉紅布條的熱烈歡迎，從台灣半夜出發時的疲憊倦容，立刻化為臉上的燦爛笑容。在緊迫的行程下，關懷之旅第一站要趕往家扶中心金邊的辦公室，與認養的柬埔寨扶輪之子相見歡，總監

Maclin 伉儷、PDG Ortho 伉儷分別認養 2 位，霧峰社 PP Machine 伉儷更是一口氣認養 5 位，當場還有多位社友及夫人受到現場溫馨氣氛的感染，也都爭相加碼認養。扶輪人愛心不落人後，又一次得到最好的印證。

隔天的重頭大戲，要前往金邊郊區車程大約 3 個小時的一所學校作捐贈及義診。大夥清晨 5 時半出發，連早餐都在車上以簡單餐盒





解決。還好皇天不負苦心人，因為是星期日並沒有遇到平日塞車的窘境，在 8 時多就抵達學校，遊覽車在校門前就停車，因為學生們已列隊在馬路兩旁等候，當地電視台記者也架好攝影機一起歡迎大家的到來。

這次因為總監指示除了義診外，還能對當地民眾的健康有持續性及可評估性的幫助，所以我們 3462 地區特別捐贈了可攜帶移動式的口腔 X 光及腹部超音波設備，另外也準備了文具用品給當地學業優良及家庭貧困的弱勢學生，台中市中一社愛心募集大批玩具及衣物，贈送居民及兒童，充分展現扶輪人的愛心！

義診在總監的帶領下，全體團員由陽光基金會的志工陪同，依照各科的分組，從掛號、分科、看診、領藥，大家各司其職，有條不紊，亂中有序，總計看了 275 位患者，身體上的疲累早已被完成使命的成就感，驅趕到消失無蹤。

歷時將近 1 年的準備，終於把任務完成。在總監、秘書長、副秘書長的鼓勵下，記錄了整個心路歷程。回到台灣，看到傳來的當地報紙、電視的媒體報導，對這次活動都給予很高的評價。

整個過程要感謝金邊首都社社長 Laura，IPP Chiu 的指導協助，社友 Sunrise 帶領的陽光慈善基金會全力的配合幫忙，讓我們在人生地不熟的異國偏鄉達成我們的目標。更讓我心存感念的是 DG Maclin 及總監團隊給予的支持，以及這次參與國際關懷及醫療服務的團員們，由於你們的親力親為團結合作，才能讓整個「扶輪連結世界」的服務計畫順利圓滿完成。「服務愈多，獲益愈大」相信已烙印在你我心中。深深一鞠躬，衷心的感謝大家！



國際扶輪 3502 地區 2019-20 年度青少年交換

Inbound Students 戰地的記憶——金門與南台灣溫暖的冬天

3502 地區 RYE 旅遊籌備召集人
桃園大同社 CP Bruce 邱贊因

國際扶輪 3502 地區 2019-20 年度的國際扶輪青少年交換計畫這次接待了 14 位來自不同國家的學生，該計畫主要是讓其他國家的青少年透過住在臺灣，來實際體驗臺灣不同於自己國家的風俗民情以及生活經驗，今年參與交換計畫的青少年大多來自於歐美國家，光是歐洲國家就佔了七成，分別是丹麥、義大利、波蘭、法國、比利時、德國與西班牙，另外還有美加兩個國家，特別的是還有一位是來自鄰近的韓國。

在地區扶輪青少年交換委員會主委 PP Rehouse 帶領之下，這一趟的旅行非常特別，原因是我們必須搭飛機，離開臺灣本島，前往金門。金門對於台灣來說是一座極具意義的島嶼，因為在 823 砲戰時，金門處於一級戰區，時時都要面對炮火的攻擊，因此金門遺留下許多戰爭的痕跡，這也是為什麼我們安排這樣的



一個旅行，為的是讓其他國家的青少年們了解到台灣雖然國土面積不大，卻處於在環太平洋中一個非常特殊的位置，因為這樣的地理位置加上天氣與自然因素的影響，易守難攻。

第一天的行程帶大家來到了台灣首座離島且以維護歷史文化資產、戰役紀念為主，並兼具自然資源保育功能的金門國家公園。公園內有許多真實參與過戰役的戰鬥機、坦克車與砲彈車，學生們嘖嘖稱奇的問：「這些真的都是在戰爭中的戰鬥機嗎？」以往都只有在電影中才能看見的東西，真實出現在眼前，都讓學生們驚嘆不已，頻頻和這些戰鬥機們合照，園區內的勿忘在莒的大石頭，也是大家合照的熱門景點，而經過導遊解說後，大家才知道這 4 個大字所說明的意義竟是如此重大，紛紛流露出尊重的眼神，但還是非常開心地一直合照呢。接著前往體驗金門特產一條根，大家對於這種中藥製成的紅色藥膏與藥布很是好奇，一股



腦地往手上塗著、貼著試試看有甚麼功效，非常可愛。晚上帶著大家來到了台灣唯二的節孝坊，從清朝留存至現在，牌坊上的題字與雕刻都是非常精緻的，但是牌坊的故事更具有教育意義，學生們聽後都覺得非常感動，另外牌坊後有一間非常有名的炸蚵嗲，聽故事的過程中也要吃美食，對於台灣的小吃，大家也都非常喜歡。

第二天我們來到山后民俗文化村，山后民俗文化村建於清朝，歷史相當悠久，總共有 16 間對稱的古厝以及一座宗祠和學堂，被稱作山后中堡十八尖，此為王國珍以及王敬祥共同出資興建，聘請江西建築名師設計，每一處用途、角落、雕刻都相當考究，歷時 25 年才完成，學生對於這樣中式建築覺得獨特，他們國家的建築都和中式建築很不相同，這真是一個很特別的體驗。離開山后民俗文化村後，大家也和金門的鎮風辟邪物風獅爺合照，而在金門這座小島上就有 68 座風獅爺，而每座風獅爺都長得不一樣呢，其中大家頻頻合照的風獅爺就是瓊林風獅爺。接下來前往金門特產——金合利鋼刀，金合利鋼刀就是使用當時戰爭所遺留下來的砲彈製成的菜刀，由於是使用砲彈製成的鋼刀，非常少見也極度



鋒利因而聞名，學生們也對砲彈所製成的鋼刀非常驚奇之外也覺得相當環保，而看完了鋼菜刀就是要嘗試金門獨有的半牛風味餐，感謝主委 PP Rehouse 熱情加菜，吃完後又繼續前往翟山坑道，此坑道是當時戰爭需要補給所挖掘的一條渠道，鬼斧神工的坑道以及隱蔽的入口，不難想像當時補給還必須要躲藏的困難，學生也表示戰爭真的很可怕，也讓人必須生活在這樣困難的情況下，真的是希望這個世界上不要再有戰爭，讓一切對立能以和平對談來解決。

第三天來到了成功海防坑道以及金門最華美的白色洋樓——陳景蘭洋樓，成功海防坑道是經典的海防要塞，鄰近海灘以及陳景蘭洋樓。陳景蘭洋樓是陳景蘭因在南洋經商成功，





專程返鄉建造並成立尚卿小學免費供陳坑子弟求學，以期能夠提供更好的教育回饋給家鄉，學生們對於陳景蘭這樣偉大的情懷感動不已，也讓他們想起了甘迺迪總統那句經典名言：「不要問國家可以為你做什麼，你應該要問自己可以為國家做什麼。」，印證了有前瞻思想的人，都會看得更寬更遠，而這些也都是我們想讓學生們去吸收和思考的事情。離開金門前特別安排前往品嚐金門在地美食——馬家麵線，學生們對於麵線這樣的食物覺得很新奇，因為煮之前長得和義大利麵非常相似，煮完之後卻是柔軟滑順，和他們所知道的義大利麵完全不同，因為好入口，有人還多要了一碗，品嚐完美食之後，準備搭飛機回台灣本島，前往冬天依然熱情的南台灣。到了高雄之後，首先就是要體驗剛完工不久的高雄輕軌，雖然在歐美也有雙層巴士和一些輕軌電車，但是在其他

國家搭乘的感受就是不一樣，也能順道觀賞高雄的街景，下午就是搭船遊玩高雄港以及搭乘愛之船體驗愛河。

第四天一路向南，來到屏東的海生館，台灣四面環海，海洋生物眾多，因此海生館的設立能夠讓大家更了解在臺灣的四周有甚麼樣的生物和我們一同生活，而屏東海生館的公共工程建設還曾獲得美國國家工程傑出獎的首獎，除了生物知識可以了解還有建築可以欣賞，這也是我們選擇帶領學生們來海生館的原因。我們繼續向南走，抵達了墾丁，而說到墾丁當然就是沙灘玩水，前幾天的行程都屬於文化歷史的行程，因此今天我們就帶著學生來到墾丁放鬆玩水，而遇到沙灘陽光與海水的孩子們，每個都快如閃電的跑向沙灘，瞬間如水中蛟龍游向海裡，為這次的旅程增添了夏天的氣息。

第五天太陽依舊，感謝天公作美，我們前往鵝鑾鼻公園，一望無際的大海以及廣闊的草原，讓學生們感受到大自然的氣息，每個孩子都拿出屬於自家的國旗和這樣的美景合照，為這樣美麗的風景增添了多元的風情。接著前往佛光山佛陀紀念館，佛教是台灣的主要信仰之一，大約有 35% 左右的臺灣人信奉佛教，雖然佛教與道教有些許重疊，但是也有些的地方不太相同，在這邊學生們試著抄寫經書，體驗僧人們心靜清明的方式，聽佛陀的故事，了解佛教想要傳達的教義，而在佛陀紀念館中更能



看到紀念館想要推廣的東西不僅僅只有佛教，還有關於佛教的藝術，就像天主與基督教也因耶穌而產生許多高價值涵義的藝術畫作，佛教也是，不論是何種宗教，都是帶給人們一種安定的信仰，也讓學生們知道對於不同的宗教不應該是排斥而是要好好的認識並且予以尊重。

5 天的旅行說長不長說短不短，但是孩子們也都帶著回憶和體驗滿載而歸，回程的路途中每位孩子分享他們對於這次旅行印象深刻的事情，有人對於真實服役的戰鬥機印象深刻，有人則對翟山坑道的渠道讚嘆，有人對於佛教的大佛像驚豔，有人對於墾丁的海灘懷念，每個人都有不同的感想，每次的規劃我們都希望能夠帶給孩子們有不同的學習和感受，因為台灣特殊的地理位置和文化融合，所以這次我們大膽安排了金門的行程，讓學生們體會到在戰



爭中依然堅強生存的台灣，也有台灣對於生物規劃的保存和渾然天成的自然景觀，這是孩子們在台灣的第一趟旅程，接下來，我們會帶領他們探索更多他們不知道的台灣，這也是我們國際扶輪青少年交換計畫的使命，我們也會繼續努力讓這個計畫持續精彩下去！

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2019 年 11 月底
資料來源：各地區總監辦事處

	2019 年 7 月 1 日		2019 年 11 月 30 日		2019 年 7 月 1 日		2019 年 11 月 30 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	62	1	62	1	2,968	11	3,033	11
3462	61	1	63	2	2,569	3	2,735	11
3470	64	8	64	6	2,258	135	2,378	82
3481	78	14	80	15	2,365	122	2,514	112
3482	72	9	72	9	2,256	119	2,333	101
3490	98	8	98	8	4,923	91	4,986	91
3501	80	12	82	10	2,667	71	2,862	88
3502	62	11	62	10	2,294	103	2,417	93
3510	96	7	95	11	3,183	90	3,240	71
3521	50	3	52	3	1,748	51	1,919	46
3522	62	4	62	4	2,398	61	2,417	62
3523	71	10	72	8	2,156	22	2,185	20
總計	856	88	864	87	31,785	879	33,019	788

用公益音樂會來為扶輪引以為傲的一件事 根除小兒麻痺症完成最後一個樂章

3502 地區根除小兒麻痺公益音樂會主委
PP G.King 林文前



下面這張相互擊掌的相片揭開了國際扶輪3502 地區根除小兒麻痺公益音樂會籌備序幕的開始！

2019 年 4 月 11 日下午 2 時 26 分假晶悅飯店 lobby 咖啡廳，3502 地區總監 DG Lawyer、活動主委 PP G.King、執行長 CP Bruce、龍潭愛樂管弦樂團張鴻宇團長及夫人



陳怡秀（樂團總監）共 6 人參與。

在一次扶輪餐會中，當時還未上任的總監當選人 DGE Lawyer 找筆者說，他這一任有計畫要辦場根除小兒麻痺「慈善音樂會」（那時主題還未確認是「公益音樂會」）要筆者幫忙，想是扶輪人要為扶輪付出服務所以就答應了下來，那時我的腦海，馬上呈現了一幅管弦樂團的景象，很快的輔大音研所同學張鴻宇指揮的英姿就浮現出來，心想找同學就對了。

有句話說的很好，舉凡一個國家、公司企業或各項活動一定是，只有「完美的團隊，沒有完美的個人」，就在這種信念之下，首先要尋找一名執行長是非常的重要工作，偶然在一場地區主委上課的場合巧碰桃園大同社的 CP Bruce 讓我覺得他是個值得推舉的人，就在一通電話的邀約中，他溫和的答應接這個職務。在確認了執行長後，連同張鴻宇（樂團團長）

及夫人怡秀（樂團總監）在晶悅飯店面見總監當選人 DGE Lawyer，建構活動內容後，彼此擊掌互道加油，就等總監上任後馬上來進行第一次的籌備會議。財務長童永南 PP PC、4 位副執行長，第 6 分區助理總監黃哲宏 AG

Life、助理秘書呂志強 AS Tea、桃園南區社社長當選人鄭情義 PE AE、桃園南區社前任秘書陳學毅 Leo、主辦社桃園南區社社長邱奕淦 P OA，整個團隊就在 7 月 30 日（年代咖啡館）第一次籌備會議中定案。8 月 27 日（年代咖啡館）進行第二次籌備會議，重點是承辦單位第 6 分區 7 個社的社長一起協商來分配工作事項。9 月 23 日（來福星花園大飯店）第三次籌備會議，邀請地區 12 個分區的助理總監，



向他們報告公益音樂會籌備進度，並且希望助理總監們幫忙至各分區所屬之扶輪社做公益音樂會的宣導。為了活動的完美性所以舉行第四次籌備會，日子訂在 12 月 9 日在中茂新天地泰集餐館，會後一起去勘查展演中心做最後整體的規劃安排，聽眾動線的設計及會場布置等。終於 12 月 25 日根除小兒麻痺公益音樂會的到來，也正考驗著我們團隊的合作努力，是否達到我們當初的規劃成效。這天正好是聖誕





節，一切好像是在被祝福中，就在張鴻宇同學指揮龍潭愛樂管弦樂團，一首〈明天會更好〉的聲樂歌聲，伴隨著優美管弦樂器畫下完美的句點，整個場景就宛如一開始在我腦海裡所呈現的完全一模一樣。

舉辦一個扶輪地區的活動，要動用好多的社，好多的社友，開了好多的會議，集合了好多的腦力，花了好多的時間，不外乎就是要辦好它，讓社區大眾曉得我們國際扶輪一直在為這個世界的每個角落做奉獻付出而不求回報。感謝所有團隊的每位成員，最後給我們根除小兒麻痺公益音樂會統籌一切也最為辛苦的執行

長邱贊因 CP Bruce 說一聲有你真好，說到這裡我的眼裡不知不覺的有著淚光…。還想著那句：「只有完美的團隊，沒有完美的個人。」謝謝大家！



國際扶輪 3510 地區扶輪慢飛天使慈善音樂會

3510 地區公共形象委員會執行長
旗山社 PP News 林淑貴



國際扶輪 3510 地區 2019-20 年度總監 DG Diamond 張鴻熙率領全地區社友針對腦性麻痺的慢飛天使們，透過 3 項活動：(1) 國際扶輪 3510 地區腦麻零距離公益園遊會 (2) 國際扶輪

3510 地區扶輪慢飛天使慈善音樂會 (3) 國際扶輪 3510 地區公共形象熱氣球慈善大會，宣揚國際扶輪年度主題——扶輪連結世界，扶輪傳愛世界神聖使命。



3 個公益活動預計募款 500 萬，購買 3 部慢飛天使復健專車。捐贈給 3 個單位：(1) 高雄腦麻協會 (2) 屏東腦麻協會 (3) 台東救星教養院。協助協會對腦麻孩童在就醫、就學、教養上，提供更完善的服務。第一響已於

10月6日（世界腦麻日）假凹仔底公園舉辦「扶輪與腦麻零距離公益園遊會」圓滿達成。

12月8日假高雄衛武營音樂廳，包場舉辦一場別開生面音樂會。號召高雄、屏東、台東將近100個扶輪社，透過一場盛大的音樂會，藉由這場音樂會每人以1,000元的音樂票券，一起共賞一場精采國家級的音樂演出，參與音樂會盛會讓您感受世界最大的單體藝術建築「衛武營國家藝術中心」，聆賞造價1億2,000萬的亞洲最大Klais管風琴，欣賞世界最大的鋼琴，被譽為鋼琴界的法拉利，造價980萬的法吉歐利鋼琴 FAZIOLI F308 的演奏。



國際扶輪 3510 地區 2019-20 年度總監 DG

Diamond 張鴻熙，藉由一群本土音樂家貢獻心力提供美好的節目，透過地區總監年度3大主題做「慢飛天使愛心公益活動」，傳愛世界，扶輪連結世界傳為美談。



本年度 RYE 學生的書法課程由鳳山社 PP Gem 黃聖忠指導。扶輪慢飛天使慈善音樂會於年末舉行，特邀請南陵書法會會長余天賜老師與學生一同在會場揮毫，展示學習書法的成果，並將現場書寫的100份春聯提供給與會來賓抽獎。

2019-20 年度國際扶輪 3510 地區 扶輪讓愛起飛・衛武營熱氣球家庭日

活動編輯記錄委員會副主委
高雄社 Jackie 施富川



歷經 8 個多月的籌劃，熱氣球終於首次
在高雄衛武營的都會公園成功升空，讓所有高雄、屏東及台東的朋友們可以在歡樂的扶輪家庭日齊聚高雄衛武營，一起與家人在都會公園的大草皮上團聚野餐，並欣賞這次難得一見的熱氣球繫留升空及絢麗的光雕秀，這在大高雄地區肯定是先例也是首創，同一時間有這麼多顆熱氣球在高雄衛武營升空，也讓所有高雄市民眼睛為之一亮。原本活動舉辦的 3 天前，天氣預報當天晚上降雨機率 90%，熱氣球有可能不能升空，但由於扶輪社友們的集體祈福，RI 前社長 Gary 賢伉儷的特別南下，老天也受到感動而延後下雨，到活動圓滿結束及場地收拾完後才下起大雨，扶輪人真是好福氣，連上天

都願意幫忙。

這次的活動在國際扶輪 3510 地區 Diamond 總監的大力支持下，出錢又出力，由地區公共形象主委前總監 Daniel 率領高雄西





區社 PP Laurence 活動總執行長及所有地區的幹部團隊，籌劃超過 8 個月的時間，歷經多次的籌備會議及與政府單位、衛武營藝術中心進行無數次的協商，終於在天時、地利、人和皆齊備的狀況之下，成功的在 2019 年 12 月 28 日將衛武營熱氣球家庭日活動完整的呈現在大家的面前。

扶輪讓愛起飛活動，特別邀請台東的熱氣球專業團隊「天際公司」，將每年全台灣非常知名的台灣國際熱氣球嘉年華活動搬到衛武營。協助國際扶輪 3510 地區推動「扶輪消除 C 肝」及「捐助腦麻朋友」的公益活動，宣導民眾注意 C 肝的早期發現、早期治療，以及

一起關懷全國腦麻家庭的問題。

扶輪社是一個非常融洽團結的大家庭，扶輪社友在工作之餘除了落實公益活動之外，也非常重視家庭關係的維繫，希望藉由扶輪家庭日的活動也可以將這樣的資源與南台灣的民眾分享，看到許多家長帶著小朋友一起在衛武營都會公園一起欣賞色彩繽紛的熱氣球升空，歡樂的笑聲及表情，讓現場充滿歡樂的氣氛，也讓平日在衛武營運動的長者們都拿起手機記錄這次難得的畫面。扶輪社友們也都攜家帶眷在都會公園的大草坪上席地而坐，享受這段美好的午後親子互動時光。

我們這次除了讓社友們事先認購野餐券之





外，並且鼓勵社友認購熱氣球的繫留搭乘券，希望藉由社友們的慷慨認購，可以將活動的結餘捐贈給腦麻協會來購置腦麻朋友的慢飛天使復健專車。同時我們也特地邀請台東偏遠學校的弱勢學生們也可以有機會搭乘熱氣球飽覽大高雄的都市風光，我們也邀請來自 20 幾個國家的外籍交換學生來到現場進行啦啦隊的精彩表演，也讓他們可以搭乘熱氣球看到不一樣的高雄，回國之後相信一定會對高雄永生難忘。

這次活動的舉辦能夠如此順利成功，必須要感謝行政院文化部、高雄市政府、屏東縣政府及衛武營國家藝術文化中心的協助，提供這麼好的場地讓我們可以將熱氣球扶輪家庭日的活動順利舉行，也要感謝國際扶輪 3510 地區的屏東第 1、2、3 分區的每位助理總監及各個扶輪社的協助承辦，還有許多參與贊助的扶輪社及社

友們。同時也要感謝國際扶輪基金會保管委員會主委黃其光 Gary 賢伉儷特別南下高雄參與此次盛會，並給予許多的讚賞及鼓勵。一個活動的成功必須要仰賴許多力量的結合，有大家同心協力目標一致，必定能克服所有困難，完成所有不可能的任務。



3523 地區「關懷憂鬱症醫療講座音樂會」圓滿大成功

台灣憂鬱症防治協會理事長
台北華南社 Psyche 張家銘

「You raise me up: To more than I can be.」這是今年國際扶輪 3523 地區關懷憂鬱症講座音樂會的廖永源主委 IPP Joe 在本次音樂會開場的致詞。

憂鬱症是重要也常見的心理精神疾病，卻常常被人誤解與忽略。世界衛生組織估計 2020 年憂鬱症將是影響人類社會重大疾病負擔的第 2 名，高於糖尿病、癌症，但投資與重視程度遠遠不足。

為喚起國人與對於憂鬱症防治的重視，本地區已經多次支持憂鬱症的防治活動。最早是在 2015 年與 2016 年，由本社與肯愛社會服務協會於台北車站舉行「分享愛、愛關懷」快閃活動，呼籲社會大眾關懷憂鬱症。之後 2016、2017 年及 2018 年，本社更進一步與台灣憂鬱症防治



協會及木樓合唱團合作，結合專家的醫療講座與木樓的音樂表演，分別在台北中華經濟研究院、台中裕元酒店及台北松菸園區舉辦「憂鬱症防治醫療論壇音樂會」，一次比一次引起大眾更多的迴響。

在 2018 年「憂鬱症防治醫療論壇音樂會」之時，地區總監邱鴻基 DG Joy 與夫人到場深受感動，決定 2019 年擴大成為國際扶輪 3523 地區的年度公益活動之一，並挑戰台北市國父紀念館 2,500 人的場地。由國際扶輪 3523 地區、國父紀念館與台灣憂



鬱症防治協會共同主辦，音樂會主委由台北華南社廖永源 IPP Joe 擔任。

筆者是在 2019 年年底接任台灣憂鬱症防治協會理事長，廖永源主委 IPP Joe 約我討論關於今年音樂會的合作，我深受他對於憂鬱症防治的熱心支持所感動，也覺得這項活動對於憂鬱症防治推動的重要，同時為了感謝 3523 地區的支持，並認同扶輪社社會公益的理念，我也答應加入台北華南社，成為國際扶輪 3523 地區的一員。

相較於過去 4 次的活動，本次的活動規模、場地人數擴大好幾倍。在地區總監邱鴻基 DG Joy 的全力支持及講座音樂會廖永源主委 IPP Joe 的大力領導下，許多友社的菁英好友也全力投入與協助並前後召開了多次的籌備會議。廖永源主委 IPP Joe 也藉著到許多友社演講「花若芬芳、蝴蝶自來」，分享招募優質扶輪社員的經驗，說明憂鬱症音樂的意義。有些友社因此而答應成為本次活動的主辦社或協辦社。

為了替音樂會衝人氣，並且宣傳憂鬱症的重要性，籌備團隊在各種宣傳上十分用心。首先邀請美麗知性的周心怡小姐擔任本次活動的愛心大使，總監 DG Joy、筆者及愛心大使



拍了 3 支中英文宣傳影片，放在網路上與台北車站、西門紅樓的電子看板上。其次主委 IPP Joe 與筆者也上了好幾個廣播電台說明活動的目的與關懷憂鬱症的重要性。再來透過華真社 P TV 社長的協助，總監 DG Joy、主委 IPP Joe 還有筆者 3 人上了「民視醫學堂」錄了專輯節目。最後，為了能提早於媒體曝光達到更好的效果，提早一週在 10 月 27 日於國父紀念館開了關懷憂鬱症講座音樂會記者會，總監 DG Joy、主委 IPP Joe、國父紀念館梁永斐館長、台大精神部高淑芬教授、木樓合唱團吳嘉和行政總監、陳建安大提琴老師及筆者皆有出席受



訪，音樂會記者會獲得 10 多家平面及電子媒體的報導。

11 月 6 日「關懷憂鬱症醫療講座音樂會」在國父紀念館 2,500 人的場地全場滿座，許多的長官皆特別蒞臨出席，包括衛生福利部陳時中部長、文化部政務次長蕭宗煌、勞動部次長林三貴、署長黃秋桂、中華經濟研究院院長陳思寬、行政院客委會主委李永得、立法委員邱議瑩、費鴻泰、尤美女委員、高等法院庭長王國棟、台大管院副院長謝明慧、陳家聲教授等。韓國首爾江西扶輪社一行 26 人，在日韓貿易戰及香港反送中之際，韓國旅客集中來台、機位一票難求情況下，更是購買頭等艙、商務艙機票來台參與，並捐款美金 6,500 元支持此活動。

音樂會主委 IPP Joe、3523 地區總監 DG Joy、國父紀念館梁永斐館長、衛生福利部陳時中部長、文化部蕭宗煌次長、勞動部林三貴次長還有韓國江西社代表皆上台致詞。主委 IPP Joe 開場感謝所有與會貴賓蒞臨與韓國江西社的支持，並感謝音樂會籌備團隊工作人員的辛苦努力。希望這次的講座音樂會能喚起社會大眾及政府共同關懷憂鬱症的防治，珍惜寶貴的生命，大家共同建立身心健康幸福的台灣社會。他以世界名曲〈You Raise Me Up〉歌曲的歌詞「You Raise me up: To more than I can be.」（是你鼓舞了我，讓我們超越了我們自己）做結語。

在頒發感謝狀給許多支持音樂會的主辦社、協辦社之後。木樓合唱團在彭孟賢老師的指揮下，以一首英文歌曲〈Star〉揭開音樂會上半場的序幕，一連演唱了〈望春風〉、〈十八姑娘〉等歌曲，獲得全場一致熱烈的掌聲，完美的歌聲與默契，不愧

是曾得到世界合唱冠軍的台灣之光。筆者接著登場說明憂鬱症的普遍性與關懷憂鬱症重要性，並說明憂鬱症已經不是正常的情緒症狀而是需要治療的情緒疾病。台大精神科高淑芬教授並接著說明兒童青少年憂鬱症的表現與問題。

下半場首先由總監 DG Joy 與主委 IPP Joe 將本次音樂會各界的贊助結餘，捐贈給社團法人肯愛社會服務協會作為關懷憂鬱症之用。然後大提琴家陳建安老師以拉赫曼尼夫發聲曲開場，接著是聖桑的天鵝，琴聲感人。然後筆者又再次上場說明台灣憂鬱症治療的 4 個不足，需要大家一起努力來突破。包括：a. 就醫不足、b. 診斷不足、c. 治療不足、d. 持續不足。木樓合唱團再次登場，唱了〈惡水上的大橋〉、〈情非得已〉、〈綠光〉等許多膾炙人心、耳熟能詳的曲目。最後在安可曲〈熱情的沙漠〉帶動全場，完美的畫下句點。

感謝國際扶輪 3523 地區所有扶輪社社友對憂鬱症防治的支持，希望這樣的活動能讓社會大眾更重視關懷憂鬱症的重要性。

國父紀念館梁永斐館長在音樂會開場致詞時表示：「只有國際扶輪 3523 地區才敢挑戰國父紀念館的場地，這個不可能的任務。」而這場音樂會的完美成功證明：「我們做到了！」



3510 地區高雄早安社全球獎助金捐助活動 發揮社會互助 人人共好的精神

3510 地區公共形象委員會執行長
PP News 林淑貴

在高雄早安社社長高金福P Jonathan近1年的奔走籌措下，12月18日下午1時30分假高雄市鼓山區盛大展開捐助活動，受贈單位財團法人高雄市關愛社會福利慈善事業基金會董事長蔡淑芳代表頒發感謝狀。

除了高雄早安社慷慨解囊的社友出席之外，南區社、西子灣社、拱心社、晨新社、亞灣社、新市鎮社、鳳山南區社、屏東鳳凰社均派代表出席捐贈大會。

高雄早安社籌劃的全球獎助金，係為了輔導身心障礙者自立生活及工作訓練所設立之計畫，提供身心障礙者生活自理訓練、心理支持、正確使用輔具、居家無障礙環境建造、就



學、就業問題輔導、輔導其適應社會之專業服務，其中包含設置身心障礙者社區日間作業設施，提供社區化、在地化之適性服務，使無法進入庇護工場之身心障礙者獲得生活所需之個人支持與照顧，培養作業技能獲得自信心及成就感。

關愛社會福利慈善事業基金會董事長蔡淑芳表示，基金會成立的目的，是統合民間

資源，讓好的理念不因為人員的變動而能持續傳遞下去，感謝扶輪社社友的善心義舉，身心障礙者在家庭的支持與配合、政府的宣導及社會的關懷之下，能重返職場，給予了溫暖的協助。



一步一腳印地改建過程

預防性虐待與騷擾訓練手冊 (1/6)

Abuse and Harassment Prevention Training Manual

國際扶輪 Rotary International 製作
台北大安社前社長鍾鶴松 PP Harrison 翻譯

預防性虐待與騷擾訓練手冊是在國際扶輪青少年服務計畫中，用以提供協助扶輪社員的一個實際可行之安全與有保障的環境。地區總監、地區青少年保護委員，以及參與扶輪青少年服務團、扶輪青年領袖營訓練與扶輪青少年交換計畫的所有地區的領導人都應該詳細閱讀這些資料。各地區在執行其他的青少年有關計畫，或許也可以使用這些指導原則，譬如童子軍偵察活動或輔導顧問的工作，以及涉及任何有風險或衰弱族群，像老年人或殘障者的活動。

這本手冊提供發展與執行青少年保護的一項有效的地區預防性虐待與騷擾計畫之資料及指導原則。有關的主題包括參與青少年計畫工作的義工（包含隱私的問題及紀錄保存），青少年計畫工作參與者之篩選，和對於扶輪社員、非扶輪社員之義工，與學生有效益的訓練計畫。

本手冊只有關係到扶輪青少年交換計畫的內容及項目之部分，則另以此符號 *** 特別註明。

目錄

認知與預防

- 參與青少年活動之行為宣示
- 性虐待與騷擾的定義
- 性虐待與騷擾的跡象
- 為貴地區製作青少年保護規範
- 義工甄選與審查
- 義工訓練

報告與後續動作

- 事故陳述的報告
- 後續動作

職責所在

- 地區總監
- 地區青少年保護委員
- 地區審查委員會

附錄

- A 地區青少年交換計畫預防性虐待與騷擾規範樣本
- B 性虐待與騷擾陳述報告指導原則
- C 青少年計畫活動義工宣誓約定書
- D 其他的資料來源

對於青少年計畫活動中，預防性虐待與騷擾的一項清楚明瞭之方法，包括肢體上與情感上的侵犯與疏忽之認知。因為這些主題是更為廣泛地被瞭解與關注討論，而在這本手冊的大部分資料都聚焦於性預防性虐待與騷擾方面。

國際扶輪有提供青少年服務的歷史。每年有超過 250,000 名的年輕人參加國際扶輪青少年計畫的活動，比如扶輪少年服務團、青少年交換計畫以及扶輪青年領袖營訓練等。另外，有許多扶輪社和地區的後續相關計畫，免疫工作，職業訓練活動，識字計畫，以及其他的活動都是特別地用來幫助年輕人。

近年來，年輕人參與的所有計畫活動之性虐待與騷擾發生的事故有所增加。然而，從事於青少年計畫活動的團體卻無能為力，因為尋求擔任教師，教練以及其他職位的兒童性侵犯騷擾者比較容易有機會接觸到兒童及少年人。許多投入青少年服務的成年人是這麼專注於幫忙年輕人，以致於他們發現難以相信其他的人，會濫用加諸於他們身上的信任。

不幸地，沒有任何的團體強韌到足以抵擋不當的濫用行為，甚至在似乎最為正常理性的各種背景環境下，它能夠而且的確發生。事實上，有機會與青少年共事，也許會吸引本來是高度享有名譽的團體中潛在的濫用機會之行為者。

國際扶輪極為重視青少年保護。因為性虐待或侵犯的問題已經更廣泛地加以討論，參與青少年計畫活動的扶輪社員已經在地區與地域

的層級上，以制定預防性虐待的程序，對於這個問題提出對應的措施。扶輪社員對於提供安全的環境，作出貢獻，用以在它發生之前，阻止性虐待或侵犯的事故，並且當它不幸地發生的情況下，採取適當的應對方式。

這份出版品是基於如此的理念，希望能夠提供一套青少年保護的資料，以便在符合當地的法律和情況下，能夠予以修正補充。在製作這些資料的過程中，國際扶輪會同預防性虐待專家，借助於扶輪社和地區與法人提供目前在扶輪地區所實施的最好方式，以決定如何能夠最有效地預防年輕人性虐待與騷擾的事故。扶輪社員能夠使用這些工具，以保護年輕人，並且確保國際扶輪青少年服務計畫，繼續為年輕人提供成功的領導訓練與國際交換經驗。

認知與預防

參與青少年活動之行為宣示

國際扶輪承諾為所有參與扶輪活動的人創造並維持最為可能安全之環境。這是所有扶輪社員、社員配偶、夥伴，以及其他的義工對於他們所接觸到的兒童與年輕人，在他們最大的能力與福祉範圍內，保護並防止對這些青少年肢體上與情感上的虐待或騷擾。

2002 年 11 月國際扶輪理事會決議通過

這項行為宣示為扶輪社員在參與青少年活動的職責上，提供了基本的準則。任何一種個別的計畫與程序以協助且確保扶輪社員及其他的義工之防止性虐待與騷擾的措施，均以此行為宣示為範本。另外，像這樣一種主動積極性的作法，將更會昭示國際扶輪的承諾，以幫助青少年防止個別的侵犯事故或減輕其負面的影響，確保長期青少年服務活動計畫之可行性，以及加強參與者和他們家長的信任安心。

太多的年輕人性虐待與騷擾之案件被忽視，因為成年人沒有認識或承認其正在發生。有效的青少年保護規範有賴成年人參與兩件事；知道性虐待或侵犯之可能性，以及警惕於對抗它的發生。

在心中切記這些要點：

- 年輕人擔心洩露性虐待事故所帶來的後果，甚至認為比再度受侵害更糟。
- 兒童的性虐待事故大致上都以多報少，因為性侵犯騷擾者能夠說服他們的受害者，是他們自己的過錯。
- 在許多的案件中，兒童性虐待的受害情況直到他們成年之後，才報導性虐待的事故。
- 只有1%至4%的性虐待指控證明是虛假的。
- 兒童趨向淡化或否認性虐待，而不誇張或喧嚷這樣的事件。
- 兒童性虐待者對那些缺乏嚴格審核過濾以及保護措施的青少年團體，尋求接觸兒童的機會。

性虐待與騷擾的定義

為了提高對於這個問題的認知，所有參與青少年服務工作的扶輪社員應該充分瞭解性虐待與騷擾是如何發生的。

情感上或言語上的濫用

某一個成年人利用恐懼、羞辱，或是言語上的攻訐，以控制其所照顧的某一個年輕人的事件。例如不准或避免該年輕人發展正常的社交關係，以及對於該青少年的種族、宗教，或個人的外表，表示貶低的批評。

肢體上的虐待

虐待某一個年輕人，藉由使用肢體的接觸，企圖造成痛苦、傷害，或其他肢體上的苦難或危害。

疏忽

對於某一個年輕人的福祉，未能提供（沒有明顯的財務上的理由）足夠的食物，衣服，住所或必需的醫療照顧。

性虐待

涉及與某一個年輕人隱含或明顯的性行為，或鼓勵某一個年輕人單獨或與另一個任何年齡，同性或異性從事性行為。在性虐待的案例中有沒有肢體接觸的侵犯，譬如不雅的暴露或給某一個年輕人觀看性或色情的東西。這項

定義適用於國際扶輪青少年服務計畫的任何參與者。

性騷擾

性方面的升級，促使要求性方面的喜好，或言語或一種性方面本質的肢體行為。在一些案例中，性騷擾超越了性虐待，而且使性方面的掠食者用作一種技術，以麻木或安撫受害者。性騷擾的幾種例子包括：

- 性方面的綽號，笑話，性行為的文字或口頭表述，某一個人的性生活之閒話，以及個別的性方面的活動，性無能或性超強之議論。
- 一種性本質的言語侵犯。
- 陳列性情趣的物件，照片，或圖畫。
- 性呼叫或吹口哨，任何不正當的肢體接觸，比如搓揉或碰觸，猥褻的語言或姿態，以及試探性或侮辱性的談話。

下列的誤解造成一種對於有效防止性虐待與騷擾計畫有所阻礙：

- 性虐待是涉及性慾。認為大多性虐待與性騷擾是有關力量與控制的事情。
- 僅是女孩才有這方面的風險。雖然大部分的受害者是女孩，男孩也會是受害人。有些研究顯示許多男孩在 16 歲以下，已經歷了非其想要的直接地與某一個老年人的性接觸。
- 只有男人是性虐待者。
- 女孩只遭受到男人性虐待的風險，而男孩有來自女人的性虐待的風險。
- 性虐待經常是光天化日，公開地發生。
- 大多性虐待者是不認識受害人的。大多性虐待者是其受害人所認識而且信任的。

性虐待與騷擾的跡象

扶輪社員、他們的家屬、非扶輪社員義工，以及參與扶輪青少年服務計畫的年輕人之父母應該知道下列那些肢體與行為的改變，也許就是性虐待的跡象之警訊（根據 Bollinger Inc. Short Hills, New Jersey, USA 製作的資料）：

- 任何性虐待的肢體跡象，譬如某一種傷害的重複型態或是意外事故的說明不符

合該傷害的情況

- 行為的改變，過度情緒的轉變，退縮逃避，擔心受怕，或是瘋狂哭鬧
- 對某些特定的地方、人們，或活動不情願與某一個特別的人，單獨在一起
- 高度的情緒不安焦慮
- 扭曲的身體意識，包括或導致飲食不正常，自我身體的殘害，或其他相關的行為
- 自我尊重的消失
- 過分外向張揚的行為
- 不願意參加課外的活動，在學校遭遇困難
- 抑制
- 不良的同事關係，離群索居
- 夢魘或恐夜症者
- 性或性行為方案的圖形或不適當年齡的知識
- 自殺的企圖或傾向
- 痴迷的行為
- 用藥品或酗酒，獨自沉思
- 與權力者或規則產生問題

這些行為應該被視為性虐待與騷擾也許已經發生的跡象，成年人的義工應該花費時間與年輕人，去發現到底真正發生了些什麼。與所照顧的年輕人積極的參與會使您觀察到行為上的改變，而它能夠比上述的說明，更為正確的事跡，而其中有很多可以認為是「典型的青少年行為」。一個正常外向而有信心的年輕人，變成退縮逃避和緘默無言，可能已遭受性虐待了，而參與這個年輕人的成年人就應該要發現為什麼這種行為改變。考慮安排這個年輕人與一位專業於輔導青少年的心理醫生的諮商對話。

*** 那些正在接待國家進行文化調適或是嚐到想家滋味的交換學生，也許會出現以上所列的某一些行為表徵。由性虐待的受害人一般所展現的許多行為與交換學生發生問題的原因相同，而結果造成某一個學生提早歸國。

某一個學生被貼上「困難」或「不能與接待家庭相處」的標籤，也許就已經被性虐待，不是被接待家庭的某一個成年人、同學，就是在其到達接待國家之前的某一個性虐待者。

（待續）

荒野中的愛

——緒方貞子與日本青年海外協力隊

台北中山社 李博信 PP Marine



緒方貞子——UNHCR



於斯里蘭卡教授電腦技術的 JICA 隊員——JICA

享譽國際的前聯合國難民署高級專員、日本國際協力機構 (JICA) 理事長緒方貞子 (Ogata Sadako) 於去年 10 月 22 日逝世，世界各國領袖紛紛表示哀悼。

緒方貞子，1927 年出生於日本的名門世家（註一），她童年時曾隨外交官的父親居住於美國和中國。1953 年她於日本聖心女子大學英文科畢業之後，即赴美留學。先後獲得喬治城大學國際關係碩士及加州大學柏克萊分校政治學博士學位。回國於大學任教。1976 年出任日本駐聯合國代表團公使；1991 年至 2001 年擔任聯合國難民署高級專員，她在 10 年的任內屢屢深入戰區第一線處理難民問題，獲得世界各國政府的尊敬。她在退休後將 1971 年成立的日本國際協力事業團重新改組，而於 2003 年成立了日本國際協力機構 (Japan International Cooperation Agency) 並擔任首任理事長，積極

從事開發中國家的援助活動，成果輝煌，而獲得全球性的頌揚。在她的一生中曾獲得世界各國頒贈的勳章 13 座，各類獎章、表彰 10 項、榮譽市民 3 項。

日本國際協力機構 (JICA)，總部設於東京，是日本政府提供資金的海外開發援



JICA 代表及日本大使館官員視察台灣於吐瓦魯的合作績效
—— JICA



2014 年，在肯亞成立醫療廢棄物處理工作及衛生調查——白井集團



於中國農村的農業輔導—— JICA

助 ODA（註二）計畫的主要機構。其前身為 1965 年派遣到寮國的日本海外技術協力事業團及 1971 年改組後的國際協力事業團。從 1979 年開始對中國、東南亞、非洲、中南美等開發中的國家透過技術合作、貸款等資金及技術指導的提供，援助弱勢國家的發展，其援助項目包括環境保護、農林水產、醫療保健、教育輔導、交通運輸、工礦能源、水電通訊等領域。該機構並以培養人才的方式，無償協助開發中國家發展經濟及提高社會福利的國際合作計畫。迄至目前，JICA 已在全球 150 多個國家和地區中實施援助工作，並於海外 100 多

處設有辦事處，員工人數總計達 1,800 多人。

JICA 最重要的動力就是旗下的「日本青年海外協力隊」的活動，其宗旨為：

1. 協助開發中國家之經濟、社會的發展及復興。
2. 深化國際間的親善與瞭解。
3. 開拓國際視野及義工經驗的社會還原。

日本青年海外協力隊廣泛的在國內招募義工，經過訓練之後即派往駐在國服務。在成立的第 1 年即分別派遣了 40 人至菲律賓、馬來西亞、寮國、柬埔寨、肯亞等國。將近半世紀以來，這些男女青年義工到達受援國後，歷經跋山涉水，深入沒有基本公共設施



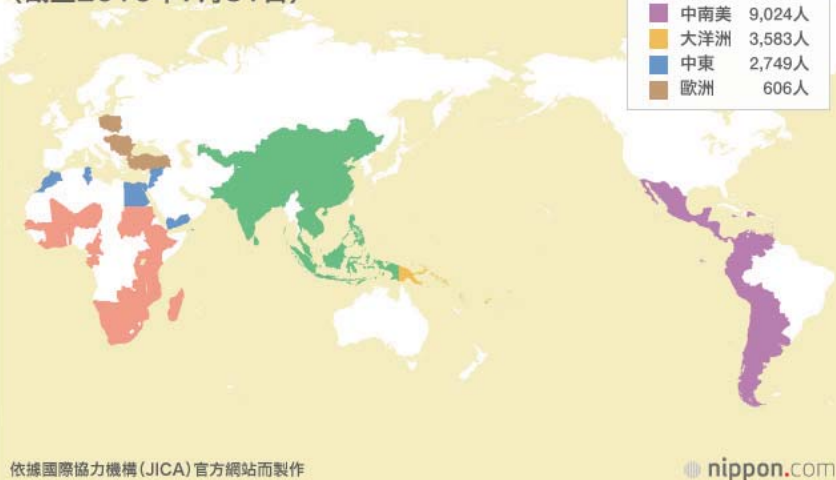
活躍於世界各地的 JICA 隊員

的窮鄉僻壤。在很困苦的生活環境中，非常艱辛的擔負各種技藝的教導及援助。由於他們的全心投入而改善了當地居民的生活品質，並建立基本教育的基礎，因此受到當地居民普遍的愛戴。據曾經擔任協力隊義工的新聞記者吉岡逸夫在其著作中描述協力隊能受到如此高度的評價，是因為所有隊員都各擁專長，這些知識及技術多達 100 多種，而且日本人的性格較之歐、美人更為謙和而有親切感，比較重視當地人的感受，因此普遍對日本人抱有好感。

過去協力隊隊員大多數為男性，女性隊員僅約一成，後來安全性得到重視之後，現在女性義工已經增加到半數左右。截至 2018 年 6 月底為止，JICA 已經送出 4 萬 4 千名以上的日本青年至 91 個國家及地區擔任海外志工。由於他們對世界和平的卓越貢獻，日本青年海外協力隊曾於 2017 年榮獲擁有亞洲諾貝爾獎之譽的麥格塞塞獎(Ramon Magsaysay Award)。

日本在太平洋戰爭結束後的 20 年，即積極投入促進世界和平的工作，截至目前為止，日本對聯合國的捐獻僅次於美國，一直高居世界第 2 位；對於聯合國教科文組織 (UNESCO) 的捐獻，也於美國退出組織後，即晉為世界第

青年海外協力隊派遣人數累計
(截至2016年7月31日)



東京新聞記者吉岡逸夫提供

1 位迄今，這些貢獻與成就，我們都必須予以重視。

註一：緒方貞子之父親中村豐一曾任駐芬蘭等國公使等，外祖父芳澤謙吉曾任駐法、駐華大使、外務大臣及貴族院議員，外曾祖父犬養毅為日本前首相、姨父井口貞夫曾任駐華、駐美大使。其夫婿緒方四十郎曾任日本銀行理事，係前朝日新聞副社長、自由黨總裁、內閣副總理之緒方竹虎的三男。

註二：ODA 係指政府開發援助 (Official Development Assistance，又稱政府發展援助、官方發展援助)，是已開發國家對開發中國家的一種經濟援助計畫。



1986 年派遣中國的青年海外志工—— JICA



結訓後的日本海外志工——竹澤真利

各社活動輯要

3461 地區豐原社

參加日本都城姊妹社創立 65 週年慶典

10 月 22-26 日前往日本參加都城姊妹社 65 週年慶典及鹿兒島 5 日遊，這次的旅遊特別安排在日本旋轉餐廳體驗壽司 DIY，還參觀角志田黑醋工廠、體驗抹茶日本文化、搭乘指宿之玉手箱列車，在列車上巧遇由台灣高鐵派往學習的列車服務小姐，大家搶著合照，接著前往酒泉之杜了解日本燒酒的原物料及製作過程。

25 日參訪團來到都城市，稍作換裝，都城姊妹社派多位社友前來下榻飯店迎接我們前往會場，下午 6 時「都城姊妹社創立 65 週年」慶典正式開始，社長在演講中展現了穩健的台風，流露自信、誠懇，在在凸顯領導者的風範，此行增進姊妹社聯誼，進而促進國民外交，社長辦到了。慶典在互換紀念品，餐會在「酒喝下去，不通的語言都通啦」，賓主盡歡中結束，並相約明年台灣見。



3461 地區豐原西南社／吳啟忻

西安五日遊

11 月 18 日早上於台中市政府衛生局前集合，由社長帶領 27 位社友及夫人，一上車就發揮扶輪精神，發早餐、水果、糖炒栗子、花生、蛋糕...等等擠滿手提行李。下飛機第一件事就是品嚐當地麵食特色，直驅德發長餃子宴館，也是第一次吃到幾十種不同顏色餃子，用完餐到回民一條街體驗逛美食文化街區後回到飯店，結束第一天行程。





11月19日因天候關係，將華山行程調前，導遊安排北峰纜車至山頂，車廂內俯瞰華山，華山到處都架設長空棧道，所以有「自古華山一條道」之說，前人韌性之強讓後人佩服。華山不僅風景漂亮，且社友及夫人互相打趣已走1萬多步了，又賺到健康。

11月20日此行主要目的欣賞秦始皇陵兵馬俑，該處位於西安以東，

兵馬俑坑是秦始皇陵的陪葬坑，被譽為「世界第八大奇蹟」像個龐大的地下軍團，也是座古代雕塑藝術的寶庫。9時臨潼出發，至皇陵前廣場還不覺得有太多遊客，進入1號兵馬俑坑被嚇一跳，哪來這麼多遊客，肩並肩慢慢移動。終於知道由於皇陵兵馬俑亦帶動了陝西繁榮。

11月21日遊西安古城牆這是令人對前人讚歎的建築，耗費多少人力、建材及時間才能完成此雄偉安全的城牆來防禦當時的敵人，城牆土建築加紅古燈是多麼優雅。

快樂日子總是過特別快，11月22日，即將要跟這個城市說再見。早上至西安永興坊步行街逛逛，觀看民間傳統建築群組合，享受當地美食小吃，此次西安之旅，雖然短短五日，感謝社長及夫人付出，讓參與社友及夫人快快樂樂出門，平安回家且彼此情感更加深厚。



3461 地區苑裡社

「縣立苑高音樂班樂器汰舊換新」服務工作

本社2019-20年度社長沈文裕 Arthur 原熱心學校事務工作，擔任苑裡鎮內國小、國中、高中等家長委員會會長之職務，深知偏鄉學校教育資源的匱乏，尤其非普通教育這區塊，在各類專職專用的器材上是不能完全普及供應的。

對於管樂班社團學生使用老舊又損壞的樂器吹奏，



不但失了音準，音質不再美妙，而讓學習的學生沒有信心，更失去學習的興趣。有鑑於此，Arthur 社長就任之前即申請地區獎助金計畫，立誓為孩子的多元學習盡一己之力，雖不能盡善盡美，也要拋磚引玉，讓美妙的樂聲帶領校園和諧，讓孩子遠離手機與上網遊戲。

本社特地挑選學校校慶之日作頒贈儀式，校長非常讚揚本社的善舉，還一一介



紹與會的社友，讓學生家長看見我們的服務內容，我們也印製扶輪推播、具服務理念的宣傳 DM，相信我們的成果能深植在學生、家長及在場貴賓的心裡。



3462 地區台中西苑扶少團／林冠妤

社區服務——關心流浪動物生命權益

雖然我有一點怕小狗，但我沒有因為怕狗而不參加這個活動，是最正確的選擇。當天我們還認識了兩個新朋友 Jill（非洲人）跟 Keithy（華裔），他們二位當天剛好也是上山來幫忙的志工。

只有親眼見到才知道原來真的有很多小狗被棄養，簡媽媽台中望高寮狗園（狗狗山）裡的小狗很幸運，牠們遇到張老師（負責人），這些愛狗人士，讓牠們有得吃、有得住。只有親身體驗過才知



道原來照顧小狗很不容易，當張老師帶著我們去幫這些狗狗清洗環境、餵食還有陪牠們玩的時候，才做沒多久我就覺得很累了，更何況對張老師而言，這是每天例行公事。

這次的服務活動中我們也遇到一些問題，像是當張老師不在的時候，我們餵食狗狗，沒想到牠們竟然為了食物吵架，而且還會全部一起吠叫，那個畫面很震撼，當下真的是手足無措，也更加能體會到張老師的辛苦。

透過這次的社區服務活動，我只想说，「領養代替購買」、「愛牠就不要棄養牠」，希望所有的狗狗都有一個好的歸宿。



3462 地區彰化西北社／Johnny 夫人陳亮星

選擇

每天，人都在選擇，決定，執行中累積自己的資糧與習氣。

當年家父鼓勵外子加入扶輪社，一轉眼 Johnny 在彰化西北社也 35 年的社齡了，留下許多美好的回憶，與珍貴的友誼。

每週一次的例會，是扶輪社友的主要家聚，見面交流中建立信任關係，有機會了解彼此，認真看待例會的出席，正向理念的團體互動裡自然會有新的學習成長，有緣相近，互相切磋，相互支持，在

四大考驗薰息中，提升心靈的高度，當一個自己更喜歡的人。

而平常可做有益心智身體健康的五件事：聯誼、活動、好奇、學習、布施，它們像五蔬果般均衡滋潤我們得以身心愉快。

這禮拜，Johnny 跟我分享拿回家的西北扶輪週刊，我驚喜的看見 2012 年入社的 Yeti 社友於 11 月 21 日巨額捐款 200 萬元整，贈予中華扶輪教育基金會永久基金，嘉惠國內外優秀青年學子的報導。

這是幼吾幼以及人之幼的大愛理念，我真心欽佩與好奇，Yeti 社友是怎麼做到的？當你懷有愛心，娑婆就是淨土。在這混亂的歲末，此一動人場景，讓 Johnny 與我感受到扶輪人，運轉出來的光明照耀，溫暖入心，令我們產生希望。謝謝 Yeti 社友與夫人，願意做點亮燈的人。



3470 地區台南鳳凰社

社區服務活動——伊甸基金會輔具捐贈儀式

為了支持伊甸基金會台南頤福社區式長照服務機構，建置簡易復健室，提供身心障礙失能者復健訓練課程，本社捐贈價值 3 萬元的背躺式站立架，黃孟娟社長表示：「4 年來，本社持續支持伊甸在台南的身障服務，希望透過大家的愛心翻轉身障朋友的人生！」



伊甸基金會台南區區長張盟宜表示：「謝謝鳳凰社一路以來的陪伴，透過適切的輔具及職能治療師的課程規劃，不僅可以訓練下肢無法站立的身障者減緩退化的速度，還能提高生活自立能力減輕家庭照顧者的壓力。」



3470 地區台南夢時代社／李明憲

偏鄉小學捐贈儀式

11 月 20 日這一天，本社社長 Light、秘書 Stanley、服務計畫主委 Vic，帶領社友們一同前往 3 所小學關心及訪視。

第一站台南市關廟區深坑國小。深坑國小於 106 年 3 月成立舞獅社團，本社從 2016-17 年 PP Jerry 任內開始、2017-18 年 PP Color、2018-19 年 IPP Jack、2019-20 年 P Light 每一年皆捐贈該校，持續支持「廣東獅」發展，讓小朋友們能學習多元才藝。在汪校長用心辦學，老師、教練的教導帶

領，孩子們也認真努力的練習，舞獅社團就這樣從一隻獅子，一路到目前的兩對獅子！這些年也陸續地參加了全市比賽和全國舞獅競賽，更是常常榮獲「優等」的好成績。

第二站台南市龍崎區龍崎國小「發展學生多元優勢創意能力計畫」。本社從2014年10月3日授證核准日隔年，即常年贊助該校發展多元社團，讓孩子們學習正規課程外的才藝技能，從中開發出孩子的興趣及潛能，讓身處偏鄉的孩子也能多才多藝且更有自信！徐校長雖於今年8月

8日甫上任就職，但在此次拜訪中，亦感受到他對學校、學生、社區的用心及認真，開辦扯鈴團、帶領學生攀登合歡山主峰與石門山慶雙十、創意高球運動會等，相信在校長的卓越領導下，龍崎教學團隊將不斷地朝著更好前進！創造每天的成功！



第三站台南市歸仁區歸南國小「棒球隊球衣贊助」計畫，棒球可說是我們的國球！而少棒隊正是基礎球隊，歸南國小位於本社公益服務地區，校內棒球隊為歸仁區唯一一支少棒球隊，本社經第6屆第5次理監事會議提案並決議通過此贊助案，並與林校長簽訂合作備忘錄(MOU)。近期球隊參賽台南市假日對抗賽，在洪總教練及嘉良教練的指導以及林校長和家長們到場為小將加油打氣下，比賽屢傳捷報幾近完勝！看到孩子們

不畏辛苦，在課業及球技體能訓練都要俱備兼顧下，靠著平常勤奮努力練習，最終能在球場上發光發熱，這個過程真的很令人感動！

台南夢時代社即將屆滿5週年，我們共同想對的事、持續做好的事，盡點棉薄之力，讓孩子們更好！



3470 地區台南成大社／謝元隆

「愛」就是給孩子一個溫暖的家
我想有個家 一個溫暖的家 幫助無數兒童的「台南嬰兒之家」

善牧本著「一個人的價值高於全世界」宗旨，積極關懷未婚懷孕少女，協助因家庭因素未能在原生家庭成長之兒童，透過國內外收養服務，落實兒童之最佳利益。

民國 92 年善牧基金會承接了「露晞服務中心」的未婚懷孕及其子女安置收養及出養的工作，並於民國 96 年「台南嬰兒之家」正式立案，提供未婚懷孕及收出養諮詢服務，暨國內外出養的服務工作。

本社自創社以來，持續每年對「台南嬰兒之家」提供經費，並贊助社會服務的工作。

「台南嬰兒之家」每年幾場的收養說明會，幫助收養家庭了解收養內容，機構在收養前都經審慎的評估，確保孩童往後



的照顧，也對出養人交代收養可能遇到的風險問題、孩童的健康問題、原生家庭的問題，這些都是領養時必須考慮的問題，「台南嬰兒之家」每年提供收養家庭回娘家聯誼會的活動，歡迎各界多多關懷台南嬰兒之家，並提供更多的資源，讓每一個孩子有一個溫暖的家。



3470 地區嘉義南區社／Teeth 夫人吳帛霓

環島社務旅遊暨參加花蓮吉安社 39 週年授證慶典

1990 年 11 月 11 日，本社與 3490 地區花蓮吉安社，在 Ortho 陳仁德與 TRK 吳旺枝的促成下，締盟為兄弟社。儘管兩社之間隔著中央山脈，這 30 年來，彼此聯繫不曾斷過，情誼愈久愈濃。

今年 12 月 6 日，吉安社社長 Notary 許正次舉辦第 39 屆授證慶典，身為兄弟社的本社在社長 Ren 李啟仁及社當 Teeth 洪永山的帶領下，一行人浩浩蕩蕩，前往花蓮參加吉安社授證慶典，展開為期四天三夜的環島社務旅遊。

在美麗壯闊的太魯閣國家公園中，我們走過神祕谷步道，看那既如祖母綠、又如翡翠，顏色變化的砂卡礑溪水，沿著巨石滑過。我們也走過燕子口和九曲





洞，見識到奇特的天然洞穴，高聳參天的大理石峽壁，實在讓人不得不讚嘆大自然的鬼斧神工！

在吉安社 39 週年授證慶典中，本社與吉安社兩社社友們見面時熱絡之情，溢於言表，彼此交換家鄉的特產伴手禮，大家都滿載而歸。晚間的餘興節目，由本社的社友及夫人們組成的薩克斯風樂隊，登台表

演，全場氣氛嗨到最高點，各社社友及寶眷們揮舞螢光棒，站起來跟著音樂聲拍手、搖擺及歌唱，熱鬧滾滾。

離開花蓮後，我們來到台東布農族的鸞山部落，進行一場山林野外大自然的探索之旅。社友及寶眷們手牽著手唱歌跳舞，隨後踏上一條極為原始的森林步道，路上充滿藤蔓、樹根與巨石。這堪稱是一趟森林冒險，雖不至於膽戰心驚，但也絕非輕鬆容易。所幸，在相互扶持鼓勵下，大家最後都順利完成，笑著下山。

最後，我們來到台東美術館。在台東湛藍的天空下，我們徜徉在美術館外的大草地上，或坐或躺。爬上樹屋眺望都蘭山，登上諾亞方舟的木棧板船頭，嬉笑玩耍，開心合影。社長 Ren 及夫人惠敏，請大家品嚐台東在地手沖精品咖啡。手握著暖暖咖啡，喝進口中齒頰留香，暖胃也暖心，彼此聊天談心，在美麗的藍天白雲下，留下一幅最美的風情畫！

扶輪社絕對是一個充滿愛的大家庭。社友們不但能在其中享受與交流彼此的愛，更能在這份愛裡長出眾人的力量，滋潤更多需要幫助的人。



3481 地區台北信義社

捐贈遠距教學設備

本社南下捐款挹注遠距離教學設備，贈予台南南區龍崗國小和南化區北寮國小，讓教育資源缺乏的偏鄉學童，打破城鄉差距。教育局局長鄭新輝亦頒發感謝狀，由社長藍晏璋代表接受，本社一行人也實地造訪龍崗國小。

本社社員不乏台南人出外打拚有成，在市議員呂維胤牽線下挹注教育資源，共捐出 66 萬 1 千元，社長藍晏璋一行人來到市議會，龍崗和北寮國小校長和家長會會長也都到場，呂維胤偕同教育局長鄭新輝頒發感謝狀。

市議員呂維胤表示，自己是貧苦家庭出生，深刻體會教育是脫離貧困最佳方式，台南幅員遼闊，





城鄉差距大，期望遠距教學設備可以讓弱勢學童有信心挑戰日新月異世界。

教育局局長鄭新輝指出，台南百人以下學校約 86 所，50 人以下約 32 所，雖已有措施改善城鄉差距，但偏鄉的師資、人才仍相當缺乏，感謝台北信義社捐贈遠距教學設施給兩校，未來可以線上教學補足偏鄉教育落後問題。

社長則表示，市議員對偏鄉教育不遺餘力的爭取，令他們感動，過去 5 年

推動南投和新竹偏鄉的課後輔導，未來也希望將服務擴大到更多偏鄉學校，培訓當地師長、家長，對偏鄉學童進行課後輔導，讓弱勢學童不輸在起跑點。



3481 地區台北原民社／陳中平

聯合社區服務——「信義鄉羅娜社區發展計畫」活動花絮

11 月 22 日秋高氣爽，風和日麗，真是一個輕鬆出遊的好日子！本社今年度的聯合社區服務活動（連結原民社區提升部落文化）正好選擇這一天來舉行。

據悉羅娜部落社區發展協會的伍理事長，安排了精緻的剪綵儀式以及豐富的節目正在等著我們。所以我們邀請了本分區的 AG J Study 帶領第 5 分區的社友們分別搭乘了二輛遊覽車，浩浩蕩蕩地駛上高速公路！



南投縣信義鄉的羅娜村是一個布農族的部落，戶籍人口計有 3,000 多人，是全國最大的原住民部落，但是很多年輕人都出外拼經濟，因此老人需要社區的關懷。雖然這裡學校、教會、活動中心一應俱全，可是就是缺少了一個公共的廚房設備，所以發展協會的委員們為了照顧很多三餐不濟的老人，只能借用私宅的小小廚房，勉強烹煮出簡單的飯菜供應給耆老們享用。本社的考察團親自來了幾次，參與部落發展協會的理事會議討論，終於敲定了這一個大約 20 萬元（包括 2019-20 年度 DDF 3,000 美元）的第 5 分區聯合社區服務。主要的目標就是建立一個廚房的設備，包括雙口快速瓦斯爐、10 個長方形餐桌、30 個餐椅、1 個大冰箱、洗碗機、廚櫃，以及一些餐具！猶然記得 2016-17 年度 Ruby 社長當屆的聯合社區服務，我們就是在廬山部落建立了社區的公共廚房，一直到今天他們都還在服務部落的耆老們！

經過了 3 個多鐘頭的旅程，中午 11 時半我們抵達了羅娜。首先伍理事長親切地帶領著大家做一趟簡單的部落巡禮，接著午餐是一隻已經烤得香噴噴的大山豬，再搭配一些布農族風味的野菜，所有

的智慧之門，唯有藉著讀書充實自己，在未來邁向成功之路而圓自己的夢想！讀書也是脫離貧困的途徑之一！只要在人生道路上得到一些啟示或激勵，進而翻轉人生，這將是我們所企盼的！我們期盼孩子的未來是一片光明而充滿希望！



3482 地區台北西城社／黃葉銘

菲律賓亞太研習會記趣

11月29日一早從桃園機場出發，帶著愉快的心情飛往4年前就曾經去過的菲律賓馬尼拉，抵達馬尼拉已經是中午，旅行社有安排午餐，下午去逛了椰子皇宮，裡面充滿椰子樹的南洋風味，也讓人感受來到了南島國度的氛圍。

下午4時，大會啟動開幕式及晚宴，地點在馬尼拉的萬豪酒店。隨著大會唱名到中華民國國旗進場時，全場歡聲雷動的掌聲也是感動的瞬間，因為台灣扶輪社友有400多人報名參加，接下來還有更感動的時刻，就是演奏中華民國國歌時，聽到來自台灣的扶輪社友都放聲的開口唱國歌，在國外能聽到國歌讓人有莫名的感動，出國更能感受到大家的愛國心。

緊接著晚宴結束後，旅行社安排了Casino看水舞的行程，但我還是繼續在會場看節目，也剛好機緣下跟RIPE一起合影，遇見創社時蒞臨臨時例會的香港PDG Ada也一起合影。晚會中台灣有兩個節目，一個是中華傳統舞蹈表演。另外一個是3481地區的合唱團表演，我本身是3482地區愛樂合唱團團長，看到他們精湛的演出也算是與有榮焉，他們還獲得大會表演節目首獎的肯定，頒發獎金2,000美元。



第二天大會早上10時多開始，也聽到國際扶輪前社長PRIP Gary的演講，中午午餐也同昨晚一樣的Buffet方式用餐，下午則有我們的RIDE Surgeon報告，之後就安排分語種的分組討論。3482地區的PDG Naomi、PDG Kevin和PDG Skin都有受邀主持，也討論

到國際扶輪最常談的增員與創新的問題，這也是大家最想推展的重要課題。

接著大會重頭戲Gala Night隨即在晚間舉行，但由於菲律賓的幾位社友邀請我參加他們的扶輪社晚宴，所以前往與當地的扶輪社聯誼聚餐，也跟他們交換社旗，代表我們台北西城社跟菲律賓當地社友友誼互動，他們也表明了締結姊妹社的意願。

第三天安排一早搭飛機前往薄荷島，來到島上看到當地著名手掌大的迷你大眼猴，還有看起來



像是大巧克力的巧克力山，還有搭乘漂流竹筏屋順著水流逛逛，沿途美景也彷彿像是世外桃源，美不勝收。

第四天行程也是在薄荷島，但遇到菲律賓有颱風來襲，所以無法照原定行程返回馬尼拉。晚餐時剛好有總監在，所以晚宴就稱之為總監之夜，大家穿著南洋風服裝，在歡樂的笑聲及歌唱聲中度過愉快的夜晚。

第五天由於颱風的關係飛機航班取消，我們又多待了一天，看到旅行社業主北門社 PP Tony 及其夫人在菲律賓的良好關係安排之下，我們才順利於第六天返回台北。這次的旅遊好多位前總監及前社長們都玩在一起，加深了友誼。明年的亞太研習會在新加坡舉辦，屆時也歡迎社友們一起出國參加國際性的扶輪活動。



3490 地區花蓮港區社

花蓮縣第 1、2 分區聯合舉辦地區獎助金計畫——捐贈弱勢族群居家火災警報器

花蓮老舊住宅及獨居比例很高，一旦發生火災往往容易成災，甚至造成人命傷亡，協助弱勢民眾在家中裝設火災警報器是現階段最容易預防火災的方式。今年在花蓮第 2 分區助理總監 Elephant 及承辦社本社 Eagle 社長協調、努力下，透過地區獎助金並結合花蓮縣 11 個社的力量共同捐助火災警報器，一起守護花蓮弱勢族群，守護其住家的防火安全。

捐贈儀式於 10 月 23 日上午於花蓮縣政府大禮堂舉行，除了花蓮 1、2 分區扶輪領導人、11 社社長及社友參與外，地區總監 Auido 伉儷及團隊也風塵僕僕搭乘一早的火車抵達花蓮，並代表所有花蓮 1、2 分區各社社友將 1,200 顆火災警報器贈予受贈



單位，花蓮徐縣長親臨代表受贈，並頒發感謝狀予總監及各社社長，感謝 3490 地區及花蓮各社捐贈住宅用火災警報器，提供低收入戶、身心障礙者及消防車難以快

速到達之偏遠地區住戶。最後，本社 Eagle 社長則以肯定的口吻道出「扶輪人為社會付出、為公益努力」的信念。



3490 地區土城社／陳嘉惠

愛的輪轉關懷腎臟病慈善音樂會
藉由史詩音樂劇顛覆以往對秦始皇暴君的刻板印象

國際扶輪 3490 地區愛的輪轉慈善音樂會中文史詩音樂劇「秦始皇」於 11 月 28 日在國父紀念館舉行，地區總監張秋海指出，今年音樂會主要募款目的在腎臟病防治宣傳及擬為 1,300 人舉辦篩檢活動。

秦始皇史詩音樂劇突破外界對秦始皇的刻板印象，細膩呈現一代霸主的內心世界，愛恨與無奈。這部中文史詩音樂劇《秦始皇》由「美聲主廚」邊中健編劇、製作詞曲，演出秦始皇角色，金曲獎最佳女歌手許景淳，第 53 屆金鐘獎入圍最佳女配角潘奕如共同演出。

今天的音樂劇讓我感受到「美」這件事真的很奇妙，雖然抽象又難以說明實質意義，但卻又給了真實的感動，讓人有力量去努力。我想這就是扶輪改善社區、音樂藝術等美好事物存在於生活的意義，用「美」感染人們去完成更多「美」的事情。

參加扶輪社 20 幾年來，最大的心得是，扶輪組織不斷成長，也滋養所在社區的每一個人，就算是風景，也充滿生氣。每一個活動總提醒我們，生命中最美的價值，不是彼此競爭，而是有人因我們的存在而幸福。



3501 地區苗栗南區社／黃立雄

國立苑裡高中苑景扶少團辦理
「飢餓 12 體驗及捐款活動」

11 月 6 日下午 5 時 20 分至 8 時，苑景扶少團於活動中心辦理飢餓 12 活動，當晚約有 200



多人參加，為吸引學生踴躍參與，活動中安排了演藝活動，包括吉他社的表演及歌手李芷婷的演唱，台上藝人的歌聲優美動聽，台下的學生熱情的揮舞著閃亮亮的手機，構成一幅溫馨感人、動感十足的畫面。

這次活動的舉辦，參加的學生每個人要交 100 元的報名費，活動的收入約 3 萬元，已全數交給台灣世界展望會的宋專員，苑景扶少團不僅辦了一次成功的晚會，更能把得之不易的經費捐獻給世界展望會，發揮了大愛的精神，本社與苗栗三義社是苑景扶少團的輔導社，深感與有榮焉。



3501 地區苗栗社／葉蒼秀

冬至提前吃湯圓

本社為依習俗冬至家家戶戶吃湯圓，顯示團圓意義，今年提前選在 12 月 9 日（農曆 11 月 20 日）晚在苗栗市國華路築樹國際股份有限公司，即社員沈冠嶽的營業所舉辦，因有完整的廚具設施，下午即有熱心社員夫人先到場搓湯圓。



例會現場

冬至前的夜晚大家盡情的暢飲，社友談笑風生特別有意義。

當天下午熱心提前到場搓湯圓的數位眷屬，社長許錦雄特別訂 2 盆新鮮羊肉給予慰勞。



本社煮湯圓

下午 6 時在現場舉行 2,482 次例會，由社長許錦雄主持，報告有新進 4 位新社友參加 12 月 22 日的新社友講習以瞭解扶輪的知識意義。簡短的例會結束後開始品嚐冬至的湯圓。

現場有熱騰騰湯圓還有多品豐盛的菜餚，麻油雞飯搭配等，酒品任由選擇，在



3502 地區桃園中區社／林瑞真

第 10 分區聯合社區服務——心燈啟智教養院

「2019 用愛發電 陪愛走一哩路愛心健走活動」

第 10 分區每年持續不斷的聯合社區服務——心燈啟智教養院與院生陪愛走一哩路愛心健走活動於 10 月 26 日展開，第 10 分區本社、大園社、永晴社、航空城社加上台北中區社，一早在天氣涼爽的秋季，由社長 Vivian 鳴槍出發，分 5 組帶著可愛的院生，走鄉間小路，曬曬太陽，相互扶持，對

行動不是很方便的院生，完成了艱鉅的任務，看到院生們興奮的表情，可以感受到他們心中的喜悅。

除了健走活動，音樂的饗宴更是精彩，總監 Lawyer 的薩克斯風獨奏及大園社的愛樂團演奏，加上院生輕鬆的舞蹈及啄木鳥樂團精彩的演唱，帶給院生及扶輪夥伴們一個美好的音樂饗宴，活動在媽媽



廚房（大園社 YoYo 前社長）準備的精美午餐畫下了完美的句點，也為心燈籌措消防修繕的經費盡了一份心意。

感謝總監 Lawyer 伉儷的蒞臨、第 10 分區 AG Mandie 及本社社長 Vivian、大園社社長 Tile、桃園永晴社社長 Dentist、桃園航空城社社長 Colonel、台北中區社社長 Jassy，及各社全體社友的熱心參與及捐款，每年持續不斷的支持此項活動的愛心。



3502 地區八德旭德社／林椿梅

國際扶輪 3502 地區職業論壇——Part II 感言
跨境電商與新型商業模式

「扶輪論壇」第 2 場在長笛知名音樂家華佩小姐精湛的演奏技巧，令人耳目一新的樂曲詮釋的音樂聲中拉開序幕，給在場百忙當中慕名來聆聽的社友們無限心靈撫慰，這是扶輪論壇最值得讚賞的人文關懷與素養。

如果說第 1 場的扶輪論壇是理論的開啟，那麼第 2 場的扶輪論壇就是實戰經驗的分享與新型商業模式的新思維啟迪。

第一位主講者張岳博先生相當年輕卻已身任「阿里巴巴國際交易市場台灣總經理」，除了憑藉自己的實力外，更讓我們了解在新時代與新型商業模式——跨境電商的經營與行銷更需要的是創意思維與市場的整合，同時運用電商後台的大數據追尋新的商業機會、規避可能的商業風險，將找尋新客戶的機會提升至最高但風險降至最低。這樣的商業模式和過去的傳統貿易或展會模式行銷全球的台灣中





小企業帶來貿易手法的改變，更是想法與行銷模式的顛覆。因此，台灣的中小企業貿易在面對未來更迅速變化與更多元跨界合作的跨境電商行銷模式，整體的行銷手法與組織的轉型勢必要有所改變與調整才能在電商大數據底下的全球貿易新藍海市場搶攻並占有一席之地。

第二位主講者胡美智博士的主題「由台灣中小企業進入新興市場的商業模式切入探討」。如眾所周知，新興市

場的不確定性與高動盪的市場環境是所有台灣中小企業要進入這塊市場時最引以為憂卻又是一塊有無限潛力商機的大市場。因此，如何運用以「連結與槓桿社會關係」為主軸的四種商業模式，鏈結新興市場網絡從而降低台灣中小企業進入的風險。同時，另類的跨境電商行銷讓台灣有機會成為「包容式成長」的新興市場領導者，而要成為包容式成長的企業將必須由企業內部的人才培育、企業內的知識擴散、產業升級以及科技創新產業的融入等，這些都是產業升級的基石，也才能面對瞬息萬變的電商跨境行銷模式。

「聽君一席話，勝讀萬卷書」正是兩場扶輪論壇給我的感受。我們生活在這日新月異的時代，無論何時都要接受新觀念、新思維，要能接受與我們以前受教或經驗全然不同的想法與手法，這樣個人或公司才能在即將到來的所謂 AI 時代不被淘汰，公司更甚至要調整整體的行銷手法與組織的轉型，一定要有所改變與升級，才能在電商大數據底下的全球貿易新藍海市場搶攻並占有一席之地。



3502 地區桃園福崧社／呂長安

扶輪領導學院馬來西亞第一期學員訓練會議心得分享報告

11月2-3日於馬來西亞吉隆坡太子城 The Everly Hotel 舉行，此次學員訓練會議由馬來西亞吉隆坡城中扶輪社負責籌辦，有來自馬來西亞、新加坡、緬甸、泰國、柬埔寨、台灣等6



個國家及扶輪地區近 50 位的扶輪社友參加。扶輪領導學院台灣分部肩負重任，由台灣分部校長 PDG Stan，協同此次扶輪學院台灣分部共支援多位前總監特地前來擔任授課講師，包括校長 PDG Stan、PRID Jackson、RC Bill、3521 地區 PDG Tommy、3470 地區 PDG Archi，參加的台灣社友有台南北區社 PP Bike、台南菁英社 PP Daniel、台北城東社 PP Michael、台北怡東社 CP Jessica、苗栗東南社



PP Y.T.、苗栗南區社 CP CNC 及 PP Tree、桃園福崧社 CP Building 及夫人 Lily 等 9 名社友，此次能和來自台灣各地區優秀的扶輪領導人一起參與國際交流學習，深深的倍感榮耀和喜悅。

這是第一次在東南亞舉辦的扶輪領導學院學員訓練會議，進行分享的課程有：國際扶輪資訊報導、扶輪領導學院背景與歷

史、吸引社員、道德與職業服務、擬定服務專案、打造更堅強的扶輪社、我在扶輪的領導能力、讓社員投入、我的扶輪世界、扶輪社的溝通、基金會 I ——我們的基金會、基金會 II ——針對性的服務、基金會 III ——國際服務、團隊建立、有效的領導策略、公共形象與公共關係、扶輪的機會、策略規劃、產生影響等課程。

在緊湊的二天訓練會研習會過程中，與其他共同學習的社友，在課堂中由教師帶領下，充分的討論學院精心安排的課程與交流分享各社的經驗，藉由輕鬆的交流方式傳達扶輪的訊息及理念，講師們都是有備而來賣力的傾囊相授，於分組討論時大家腦力激盪充分表達想法，讓與會的學員有更深一層的認識與體驗。

個人在學習過程中，PRID Jackson 謝三連對於扶輪領導學院支持與對於國際扶輪及扶輪知識的傳遞不遺餘力，扶輪領導學院台灣分部校長 PDG Stan 全程充滿熱誠和與會學員傳授他的理念與期許，為了這次的課程備課及聯繫盡心盡力，實為扶輪典範，深表敬佩與謝意。



3502 地區八德陽德社／張麗淑

內輪活動——日月潭涵碧樓下午茶饗宴之旅

本年度第二次的內輪活動，自社長就職時，內輪主委隨即積極展開策劃，終於順利在 10 月 9 日啟程出發，這次感恩主委大手筆奉獻，讓夫人們享用風光明媚奢華的下午茶體驗。

出發當天主委 Alumin 非常誠意的親自到場鼓勵致意，展開本次活動。首先到達豐年菇菇農場，農場成立超過 50 年，配有解說員詳細介紹農場內生產草菇的種類，又煮了鮮香的菇菇湯，供大家品嚐。緊接著，參觀台糖的販賣店，由於製糖產業的沒落，台糖已成功轉型多元化經營，所謂山不轉路轉，應該能用這樣來形容台糖吧！

印象中的日月潭是熱鬧的，因





陸客沒來顯得寧靜許多，記得前幾年船票每人 200 元，現在只需當年的半價，不知是否可稱上小確幸。日月潭是全台灣風景最漂亮的景點之一，活動當日的天氣，對於怕曬的我們真是天公作美。

下午 2 時半，進入活動的高潮——涵碧樓下午茶，涵碧樓物超所值除了餐點以外就屬風景，它是日月潭最佳觀賞風景的角度，如果碧霞姊沒來，肯定沒機會進入內部欣賞水天一色，瞬息萬變的湖景，因為他們是 VIP 會員。涵碧樓建築本體緊臨綠水煙波的日月潭，依山傍水隔絕了繁華

都會的塵囂，讓日月潭的湖光山色盡收眼底，波光粼粼，山脈倒映湖面，雲影相互輝映，意境極美，氛圍極佳，此時人生夫復何求，美好的景致深印我心。

這次 Car 擔任社長，感謝所有擔當職務的社友，每個人的用心我們夫妻都感受到了，我本應受人點滴湧泉以報，不敢說將來要享受扶輪，但沒有捨哪來得，有時也會感慨付出的都是同樣的人。每個人的思考方式及觀念不同，也伴隨著許多想法的產生，事情處理的角度造成不一樣的觀點，如果有不如意的地方期盼大家理解，給予我改善的空間，感謝姊妹們的出席，讓此次的活動得以圓滿成功，也感謝當日贊助之社友夫人，期待下次春節花藝活動登場。



3502 地區大溪社／林進賢

社區服務

本社 12 月執行了社區服務計畫，針對大溪國小進行植櫻植栽，由社友捐助櫻花，改善校園環境及綠化。同時利用地區獎助金計畫，由第 4 分區 5 社共同捐贈一輛守望相助巡守車（本社、龜山社、大溪中央社、桃園東北社、桃園龍山社）予大溪區興福守望相助隊，該計畫將服務大溪區（興和里、福仁里）約 1,000 戶，近 3,000 名市民，強化治安並提升巡守效率，展現扶輪人連結社區、連結世界的精神。

3502 地區助理總監馬占驊先生代表總監楊肅欣先生出席該捐贈活動，提到：「社區服



鄭文燦市長、本社社長林進賢、助理總監馬占驊與興福守望相助隊分隊長魏慶裕合影



本社社長林進賢暨社友與助理總監馬占驊及興福守望相助隊分隊長魏慶裕合影

務是具體實現扶輪人在地關懷的方式，本次本社與龜山社、大溪中央社、桃園東北社、桃園龍山社共計 5 社，以行動捐助興福守望相助隊一輛巡守車，以確保在不同天候下的執勤能力，守護社區及巡守隊員的安全，並發揮震懾宵小，維繫治安的效果。」

大溪區興福守望相助隊分隊長魏慶裕先生說到：「感謝第 4 分區林進賢社長、陳萬鐘社長、莊濠榮社長、林建宏社長、陳彥榕社長等 5 位社長的

支持。當我們提出需求，扶輪社友便積極協助，成就了本次的社區服務，感動了默默行善與持續付出的志工，再次感謝扶輪社對社區巡守隊的支持。」



3510 地區高雄東區社／歐素玉

讓我們一起為「老寶貝培心家庭」按讚

10 月 3 日下午 5 時半，本社及企業團體等單位，在高雄漢來巨蛋 9 樓龍鳳廳，贊助高雄生命線協會舉辦的社區家庭「為老寶貝培心家庭按讚共饗宴」。以音樂傳唱，話劇展演與賓果歡樂的喜慶中，建立「社區安全照顧網路」。

高齡社會來了，主動走進社區陪伴長者拾回生命意義，為「心苦」家庭照顧者撐腰，透過照顧者充電支持團體及伴老家庭心理支持團體的共饗宴，陪伴寶貝培心家庭共度美好的一天，並



藉此倡議家庭照顧者對家庭及社會的貢獻，喚醒社會大眾一起關懷，支持家庭照顧者。



透過高雄生命線協會的服務連結，串起大家的贊助、參與，支持照顧「心理健康」，促進了公益使命，與年度主題「扶輪連結世界，為愛行善」相呼應！

3510 地區高雄南星社

中正國小扶輪之子認養

本社於 10 月 22 日上午 9 時假中正國小舉行扶輪之子認養捐贈儀式，由王昇輝 Gary 社長代表頒贈獎助學金 12 萬元給受助的 10 位學生，並期許每位扶輪之子都能堅持理想努力向前，在成長學習路上能快樂、安心地學習。

地區扶輪之子認養委員會主委 PP Log，



南星社 IPP Computer、C.P.A.、Leo 及夫人、Kevin、Captain 等社友，公益之路不缺席，參與並學習「施比受更有福」的道理，看到這群「扶輪之子」同學們的笑容，也讓社友們體會了第一線服務的感動！特別感謝中正國小吳軒銘校長、顏盟展主任，尤伸評總教練及少棒小巨人們的參與，一同見證這場讓社會更美好的活動。



3510 地區高雄中山社

本社與欣欣社、木棉社聯合舉辦
「用愛搭建——開創欣人生」衡山行善團社區服務

58 歲的羅媽媽早年在山上從事砍伐的工作，與丈夫沒有生育子女，晚年丈夫離世又遭養子、養女棄養，目前獨居在偏鄉部落。因年邁身體老化，又因慢性病及心血管疾病導致無法再勝任此工作，年紀大又不識字，只能偶爾打打零工及撿拾資源回收來養活自己。目前所居住的房子因老舊腐蝕，每到下雨時節屋內擺滿水桶水盆，彷彿聆聽一場水滴交響樂。家中缺少熱水器，洗的是冰涼的山泉水，沒有馬桶設備，





屋況壁癌嚴重、裂縫、部份鋼筋裸露及老舊漏雨的屋頂

每當要解決人生大事時只能「瞄準」、「發射」。

經過衡山南二團團長訪視及開會後，連結扶輪社由欣欣、高雄中山及木棉社共同捐助幫助羅媽媽安裝馬桶設施及淋浴設備，並加裝熱水器及加壓馬達，同時把居住處昏暗的燈具全面換新，透過衡山行善團志工的力量共同將腐蝕的鐵皮屋頂及天花板更換，讓羅媽媽能有個舒適的安身居所！

本社社長徐培凱 Carrey 與社友親自前往了解羅媽媽的屋況壁癌嚴重、裂縫、部份鋼筋裸露，鐵皮廚房搖搖欲墜，沒有完好的洗澡空間。透過連結扶

輪社及衡山行善團的力量幫助羅媽媽打造舒適的生活空間，不再因發霉潮濕的環境讓哮喘不斷發作，也將在主屋內增設淋浴室及廚房空間，並將危險的鐵皮廚房拆除，以免造成當地居民危害。

社長徐培凱 Carrey 深深的覺得扶輪社向來以社會服務為主軸，不只是捐款，更希望藉由公益活動拋磚引玉讓社會大眾願意共襄盛舉，有錢出錢、有力出力，創造一個善念的循環。



3510 地區屏東東區社

本社與台北城中社之扶輪之子及慢飛天使認養儀式

為關懷弱勢兒童及少年，國際扶輪 3510 地區推動「扶輪之子及慢飛天使」認養計畫，將資源與愛送到實際需要的角落，此次本社與台北城中社社友愛心不落人後，首次聯合舉辦。每年至少認養 20 位弱勢學童，今年在陳健福主委的努力下，更是達到 51 位扶輪之子、20 位慢飛天使。認捐社友計有：台北城中社謝炎盛（4 位）、周振輝（4 位）、周俊雄（4 位）、陳明宏（4 位）、徐錕柏（4 位）、呂春榮伉儷（10 位）、呂佳隆（5 位）、郭裕仁（3 位）、蘇俊憲（2 位）、徐水石、陳芳龍、陳邦彥、曾秋聯、施丞貴、杜憲琳、林明宗、盧冠騏、劉育俊、馬輝源、郭光輝、陳健福、鄭清原、陳瑩紋、顏裕原、李靜（5 位）、高鳳珠、楊冷慧、陳姿淑、李銀桂、譚育驊、季永玲、李紅青、林瑞香、陳淑媚、林思儀、陳貴足，感謝社友們的愛心認養，相信您們的樂善好施，將會翻轉孩子的生命！



9 月 1 日下午扶輪之子認養儀式假維多利亞會館舉行，上午扶輪之子、慢飛天使們參加小小主廚 DIY 活動，看著他們帶著廚師帽和大家一起動手製作，場面溫馨感人。本社認養社友與認養學童相見



歡，社友們關懷問候認養學童並勉勵其努力向上，看到認養學童靦腆憨厚的笑容，表達內心深層的感謝。

認養儀式在頒贈感謝狀及全體合照下圓滿結束，期盼這些學童在扶輪社友的愛心關懷下，不畏困境，積極向上，他日效法扶輪社友回饋社會並傳遞助人的

精神，讓愛的光芒，照亮社會的每個角落。



3510 地區屏東社

扶輪連結世界 為愛行善
「扶輪與腦麻零距離」公益園遊會

國際扶輪 3510 地區配合每年 10 月份的「世界腦麻日」於 10 月 6 日上午起假高雄凹子底公園舉辦「扶輪與腦麻零距離」公益園遊會。

由地區總監張鴻熙 Diamond 發起，地區各社協助贊助的公益園遊會，計有社友暨民眾達 1,500 人參與，期待透過這場盛大活



動，呼籲大眾關懷腦性麻痺者，拋磚引玉，吸引更多個人團體送暖。

園遊會共募得復健專車 3 輛分別致贈給高雄、屏東暨台東腦性麻痺服務協會各 1 輛。

活動自當日上午 10 時在高雄凹子底公園揭開序幕，除了有各式各樣的攤位可逛外，並由 12 位取得街頭藝人證照的高雄腦麻協會腦麻兒所組成的「飛揚天

使樂團」，跨越身體障礙，敲打著樂器，突破肢體障礙，跳動的音符撫慰著在場的人心。這些慢飛天使們在宜倫老師帶領下，苦練多年學習這一技之長，現場此起彼落的掌聲正是飛揚天使們最大的鼓勵及肯定。

張鴻熙總監在致詞時指出，為響應世界腦麻日，舉辦公益園遊會活動引發社會大眾集思廣益，除向社會大眾宣導及認識腦性麻痺外，更落實對身心障礙者的生活權益，讓他們有機會走出戶外與人互動，增進社會參與。扶輪社提供一個舞台，為腦麻兒傳遞正能量，而由腦性麻痺團隊展現平時學習的各項才藝，給予腦性麻痺朋友一個展現自我的機會。



3510 地區高雄仁愛社／盧曉婷

聯合社區服務——荷馨關懷協會「弱勢孩童居家醫療輔具設備及居家監視器捐贈計畫」

此次的聯合社區服務由高雄南區社主辦，中山社、西子灣社、木棉社、早安社、拱心社、晨新社、亞灣社、南一社及本社共同參與。主要是捐贈給荷馨關懷協會的孩童們有好的醫療輔具設備可以協助復健，及居家觀察孩子安全。

社團法人高雄市荷馨關懷協會(OHT)是救濟照顧極弱勢孩童的非營利機構，目前只救濟照顧0-2歲孩童，救濟照顧的對象包括受虐、貧困、失親、遭受霸凌以及有重度醫療需求的孩子們。理事長孟荷莉談到，雖然臺灣有為孤兒服務的優質機構，但有些孩



童仍然無法得到良好的照顧。為了給予有特殊需求的孩童們完善的照護，需要更合適的居家醫療輔具設備來輔助他們。

孟理事長說，大家看到這個小女孩出生就有腦性麻痺的疾病，母親很年輕就生下她，卻沒有能力照

顧這樣的孩子，所以求助於協會，小女孩需要有貼身的保母照顧，需要常常帶去醫院復健，有了扶輪社大家的幫忙，讓我們能節省奔波醫院的時間，在家就可以協助復健，提供適當的治療。

看到有人從國外來到台灣致力於為弱勢孩童發聲，感到佩服，也為本社能幫助到這些孩童感到無比欣慰。孩子們，加油！

3510 地區台東區社／黃允泉

扶輪有愛 就學無礙「扶輪之子」認養捐贈偏鄉 54 名學童受惠

國際扶輪 3510 地區台東分區「扶輪之子」認養捐贈活動，於 11 月 9 日下午 3 時在縣府社會處大禮堂舉行。全縣有 54 名孩子受惠，總計發放新台幣 64



萬 8 千元，縣長饒慶鈴特別致贈感謝狀以感謝 3510 地區各社發揮愛心，認養補助台東縣弱勢家庭學子，減輕家長的經濟負擔。

由高雄中區社、高雄南一社、高雄大發社、高雄鳳馨社、高雄菁英社、高雄北區社、高雄巨港社、高雄大愛社、高雄南星社、本社、台東社、台東東海岸社、台東東北社、台東普悠瑪社等 14 個扶輪社的社友慷慨解囊捐贈，總認養金高達 64 萬 8 千元，由社會處處長曹劍秋代表縣長頒發感謝狀給 3510 地區 2019-20 年度總監張鴻熙及參與認養活動的扶輪社，感謝他們嘉惠偏鄉學子。

3510 地區與社會局自民國 100 年起共同推動「扶輪之子」認養計畫，將資源與愛心輸送到有需要的角落，協助弱勢兒童少年就學，8 年來已有高達 2,500 人次受益，捐助金額累計逾 3 千萬元，深獲受惠學校師生及社會各界肯定。



地區總監張鴻熙就任後宣布今年度的「扶輪之子」認養目標為 1,350 位學子，也就是要募到 1,620 萬元以上來幫助高雄、屏東及台東三縣市等地區弱勢學子。他說感謝認養「扶輪之子」各扶輪社社友們多年來的堅持與投入，支持弱勢家庭子女就學，並鼓勵「扶輪之子」

們，能認真學習，珍惜資源，期望能夠撒下善的種子，讓受扶助的扶輪之子抓住希望，努力向學，勇敢踏上追逐夢想的道路。

3510 地區台東分區助理總監陳源松鑒於台東地區往年「扶輪之子」認養計畫活動相對保守，過去平均每年約只有 10 餘名學子受惠，他秉持國際扶輪年度主題「扶輪連結世界」的服務目標，今年在地區總監張鴻熙及地區扶輪之子認養主委盧國冠協助下，將扶輪社友的愛心引進台東，並在縣府社會處曹劍秋處長全力協助下，讓縣內 54 名學子受惠。

3510 地區高雄社／陳靜慧

2019-20 年度訪問台北北區姊妹社合併旅遊活動記要

本社與台北北區社自 1978 年締盟至今已 41 年，該社也是所有姊妹社中唯一與本社訂有每年輪流互訪之約定的社，今年度輪由本社北上拜訪，日期訂在 11 月 15-16 日，為鼓勵社友參與，理事會也決議將 11 月 19 日例會提前配合。

15 日早上集合社友皆準時到場，展開兩天一夜悠閒秋季之旅。

第一站到台中新社參觀花海，台中國際花毯節睽違 3 年終於又回到新社舉辦，今年花毯節取得法國聖修伯里協會《小王子》正式授權，以「愛與希望小王子的星球之旅」為主題，每天整點還會動態呈現小王子與玫瑰相逢場景！此展甫於 11 月 9 日剛開展，我們早早來參觀避開人潮又能欣賞最新鮮盛開的花草展示，社友及寶眷邊賞花邊拍照，回程途中不忘採購當地盛產水果。中午至菇菇部屋享用全套菇菇大餐別有一番滋味。



午餐後即驅車往台北前進，到達飯店辦妥 Check in 後，各自回房梳洗換裝，再集合搭車前往國賓飯店 2 樓國際廳參加歡迎晚會，此次加上自行前往的社友寶眷，共 29 位參加歡迎會，兩社雖於 6 月本社 65 週年慶才歡聚，時隔不到半年再相見仍是份外開心，晚宴中大家舉

杯共歡外，也呼朋引伴上台高歌助興，兩社深厚情誼展露無遺，晚宴結束後部份社友寶眷應北區社 Lawrence 社長之邀，前往東區該社社友開設的首間 VR 旅行樂園續攤，喝喝小酒外，也體驗最新的虛擬旅行。

第二天悠哉用過早餐後 9 時準時出發前往苗栗銅鑼茶廠，原訂 3 小時的 DIY 製茶體驗活動，因我們到達時間較晚，只能體驗製茶萎凋、揉茶、焙茶的過程，4 人一組親手揉茶才知沒那麼簡單，利用焙茶的時間，導覽人員帶領我們參觀茶廠，中午享用了特製的採茶人便當後，再回到原場地攜回自己親手揉製烘焙的手製茶葉。

結束銅鑼茶廠有趣難忘的製茶體驗後，一行人搭車南下回高雄，兩天一夜的拜會姊妹社及秋季之旅圓滿畫下句點。

3510 地區旗山社／林淑貴

服務偏鄉舉辦根除 C 型肝炎宣導暨促進健康推廣服務

3510 地區高雄市第 11 分區本社、美濃社、旗東社舉辦響應根除 C 型肝炎提升國民健康為主旨，由本社主辦並邀請第 9 分區岡山社、路竹社、阿公店社、濱海社、燕之巢社、新市鎮社、北高雄社協辦，與衛生福利部旗山醫院共同舉辦偏鄉大旗美區域根除 C 型肝炎宣導暨促進健康推廣服務活動。

本次活動內容有：C 型肝炎抽血檢驗（30-50 歲優先，100 位）、旗山醫院



調派醫護人員現場做腹部超音波、健康諮詢。社區的藝文表演、小農的農特產品展售、有獎徵答、宣導推廣等，第 11 分區助理總監藍美雅表示，本活動所申請的 3510 地區獎助金為扶輪社友們公益捐贈，當天的抽血篩檢等服務皆免費。

11 月 30 日上午 9-12 時假高雄市六龜高級中學登場，C 型肝炎感染者有較高比例為青壯年正是家中

經濟支柱，3510 地區高雄市第 11 分區，特地安排假日在六龜辦理社會服務，就近提供相關服務，此次 C 型肝炎抽血檢驗目標 100 位達標，圓滿成功。



3510 地區屏東南區社

寒冬公益市集暨肝炎防治篩檢及衛教宣傳

本社、東區社、溫馨社、西區社、百合社及和平社 6 社連續第 2 年與弘道合作的活動——「寒冬助老・公益市集」於 11 月 30 日在太平洋百貨 1 樓廣場及屏東美術館後廣場熱鬧舉行，此次響應的廠商和表演單位比去年更多，代表去年的





公益市集成功地讓許多人了解高齡社會的需求，活動期間募款所得，將全數支持在過年前幫助獨居弱勢長輩提供除舊布新辦年貨、暖暖年菜或圍爐餐以及整年度關懷陪伴等助老服務。

當天同時舉辦了扶輪社第3場的肝炎防治的篩檢及衛教宣傳，透過衛教宣傳讓民眾了解肝炎防治與早期治療的重要性，透過篩檢服務讓需要治療的民眾接受治療，希望大家都能重視自身的健康。



3510 地區阿公店社／陳彥心

「與成功的距離」專題演講
高苑科大 職前輔導與就業展望模擬面試

本社於12月10日假高苑科技大學圖資8樓，舉辦應屆畢業生職前輔導與就業展望模擬面試活動，當日邀請本社社友陳彥心博士專題演講，題目為「與成功的距離」。此活動由張木城社長帶領本社各行各業的企業主、高階主管和岡山航空技術學院院長等16位社友當面試官幫205位同學舉行模擬面試。高苑科技大學趙必孝校長致詞時表示：「感謝阿公店社舉辦這麼有意義的活動來幫助同學在進入職場前的輔導。」張木城社長也語重心長地勉勵同學：「努力都不一定會成功，何況不努力！所以努力是成功的必要條件，遇到困難，要克服它，而且要成為該領域的專家。」



教育學博士陳彥心社友在「與成功的距離」的專題演講中，以3個「真人真事」的小故事，來啟發同學進入職場時應有的態度——一、持續的努力：因為比我們聰明、有能力的人都很努力時，我們更應該努力才是！二、要有禮貌與良好的態度：現在很多年輕人把「失

禮」當作是「率真」，這是職場的大忌，因為會趕跑許多會幫你與提拔你的貴人。三、培養一技之長：多元智慧很重要，但也必須要有「核心技能」，才能立於不敗之地，才能更「縮短」與成功的距離。

模擬面試的過程中，經驗豐富的面試官與同學互動熱烈，將所有「絕學」皆傾囊相授，相信同學應該上了寶貴的一課，在面試中有幾位表現特別卓越的同學還獲得本社頒發獎項，予以肯定與鼓勵，相信在這場活動之後學生「與成功的距離」必定縮短了許多！



3510 地區高雄木棉社／蔡宜庭

高雄市第 3 分區暨欣欣社聯合聖誕晚會

眾星雲集，頂尖對決，12月19日第3分區暨欣欣社聯合聖誕晚會於漢來飯店熱鬧登場。

幽暗的燈光，詭秘的色彩，在主持人 Linda 及拱心社 Latte 趣味活潑的引導下，眾人以熱烈的掌聲歡迎第3分區助理總監 PP Rita、副助理總監 PP Hander 和與會社長、秘書進場。他們花費巧思，將自己打扮成美國隊長、蜘蛛人、愛莎公主、黑魔女等，極具誇張且富有戲劇色彩，這是西元 3510 年的星球景象，由各星球隊長揭開這華麗的序幕。



儘管這是一場星球的聚會，但行禮如儀有鳴鐘、介紹來賓等儀式，好讓這趟星球之旅走得更加完整。這次 Party 的第一項活動是未來時尚走秀大賽，由 PP Ann 和拱心社 PP Joven 擔任主持人，邀請各星球派出成員上台競賽，凡是造型突出、戲劇內容豐富、肢體動作流暢等都可以從主桌來賓評分中獲得佳績。演出內容有翻跟斗的鋼鐵人、揮舞光棍的絕地武士、富有劇情的烏蘇拉和美人魚、機器人 Siri 等。活動二是英雄聯盟，誰與爭鋒，這項活動首先評比各星球社長及秘書的射箭功力，由公證人 PP Notary 擔任評審記分員，這射箭的成績以男士為優。評比二——宇宙知識王，邀請與會子民

共同參與，以先進熱門的 Kahoot 解決星球的爭霸順位，這項競賽的優勝者以女性居多，為女性星球爭取了不少成績。

兩項活動評分統計完成，由 Diamond 總監頒予優勝星球獎金，歡喜本社獲得兩項活動前三名。接著迎接歡樂喜氣的聖誕老



人進場，帶給大家滿滿的祝福與糖果餅乾，小朋友們也被邀請上台領取兒童禮物並大跳 Baby Shark 舞，洋溢著童真的喜樂與歡笑！

餐敘期間，邀請各社社友上台與總監、來賓們合影。活動最後，由健身教練帶領大家做暖身操、跳熱門的健身舞，助理總監 PP Rita 和主辦社——早安社 Jonathan 社長攜手感謝大家的參與，並請本次活動導演——PP Elisa 及主持人們、各社社長、秘書上台一起鞠躬致謝，歡喜活動圓滿結束！



3521 地區台北清溪社

職業參訪

10月8日例會於萬豪酒店2樓舉行，本次例會時間移至下午2時開始，在 Brian 社友的邀請下，此次參訪「Brian Selection •BS 視角」實體店面及 VP Harry 投資的「難得一見」、「一見」等專櫃。

下午2時半社友們陸續到萬豪酒店，事先安排「Cafe de Gear-Marriott 咖啡廳」，高雅的大理石、金屬吊燈、高腳椅，美到在 IG 上也看到很多網美、網拍服飾特地來取景，這次本社社友、寶眷也來當網美吧！

約3時活動正式展開，Alex 社長感謝今日 VP Harry 及 Brian 社友讓我們能有此機會參訪，在歐原形象設計總監 Brian 以設計師視角，獵豔無國界的華美。品味設計師為您凝聚的國內外優質品牌。洞悉品牌創意者的初心與動念。看社友們對設計品牌的褲子如此喜歡，還有名片夾及燈飾，都在尋問價位。



再來走到旁邊的「一見」，由 VP Harry 跟合夥人一同投資的專櫃，以中國風獨自設計的珠寶、服飾、配件等，所有作品都只有一件，專櫃名就延用這個一件來訂名「一見」。

1樓由 VP Harry 投資的「難得一見」，是 VP Harry 的收藏品，從日本、上海各地的茶具、桌椅，都是他的收藏，來到這也要品嚐他

的大禹嶺，香氣清雅、湯色清澈明亮，金黃帶蜜綠、滋味芬芳、滋味在鼻腔上顎間，香氣鮮活持久不散。

此次參訪3間專櫃，可說是社內頭一遭，利用下午時光輕鬆參訪，活動約5時圓滿落幕。

3521 地區台北松江社

愛人行動——108 年傳愛服務活動
為弱勢獨居阿嬤重建廁所並協助改善居家環境

本屆愛人行動——108 年傳愛服務活動——此次本社規劃近 3 個月的花蓮社服活動，從社長、主委及社友們前往花蓮幾次實地勘察和開會討論，提供準備所需工程材料及用品，為弱勢獨居阿嬤重建廁所，希望能夠協助阿嬤改善家中居住環境。本社長年關懷花蓮弱勢家庭生活，並和花蓮縣持修積善協會攜手規劃今年度居家修繕服務，從事前規劃評估及實地訪視等前置工作，都由台北專業工程團隊及所有的社友們前來花蓮進行施工，親手提供



最專業的服務及協助。

獨居的黃阿嬤，平時仰賴送餐，因為屋頂漏水嚴重，加上屋內十分簡陋，盥洗及如廁、洗衣都設置在外面，十分不方便，阿嬤更因為晚上要上廁所，因光線不足而發生跌倒，雙腳手術治療數月，身體狀況每況愈下。這次社友們特地遠從台北前來個案家中，連續進行 4 天的工程修繕，就是希望能夠協助阿嬤改善家中居住環境，不要再發生跌倒事件，主委 Life 還特別自掏腰包幫阿嬤特別買了盞 LED 燈掛入口處照明。

從丈量、修繕材料購買、施工、善後等每一個工作階段，都是本社攜手親力親為，只希望能讓阿嬤有一個居住安全的家及環境。



3522 地區台北東南社／戴欣儀

扶輪關懷學童 美力台灣 3D 行動電影院
看見台灣 了解台灣之美

10 月 17 日下午 2 時，安東社、本社、e 東網路社、新東社一同關懷學童到台北市永吉國中室外校園看電影，社長 Robert 與社友們第一次幫忙發放 3D 眼鏡，第一次和同學一起看 3D 電影，戴上眼鏡，彷彿身歷其境，電影開始前的吵鬧，在開始播放後逐漸安靜大家專注於影片內容，同學們驚呼著眼前的景物變化，台灣的美跟文化吸引著大家的目光，一刻都不想離開屏幕。

《美力台灣 3D》紀錄了 10 個台灣即將要消失的美景，100 個近乎失傳的傳統技藝。匠師燃燒樹枝火煮麥芽糖，留住台灣人兒時記憶裡的甜蜜。匠師針針線線的用棕枴纖維縫製工法繁複的簑衣，為台灣歷史擋風遮雨。匠師一圈圈的捆出雞毛撚子，擲去台灣籠罩的烏雲。匠師反覆敲打鼓皮，打響台灣心跳聲。

台灣擁有得天獨厚的自然環境，蘊藏著別處沒有的風景，卻



因為我們的不珍惜讓這些美麗漸漸消失。會不會有一天，我們的下一代只認得盤子裡魚兒的模樣；會不會有一天，我們只能靠裝置藝術才能夠拍出漂亮的照片。美力台灣 3D 電影帶領同學深度了解台灣的美與文化，本年度將繼續另安排 5 場行動電影院深入偏鄉校園，讓孩子身歷其境，埋下守護台灣的「心念」，傳承向下扎根也讓每個小孩們心懷夢想。



3523 地區台北永康社／謝明珠

大手牽小手 幼安公益健走為愛向前走

11 月 2 日這天，天已入秋。微陰涼的天氣，早上 6 時實在很適合賴床。但是，本社與扶青團 20 幾人卻透早從台北出發，為了什麼？為了到苗栗「幼安安養院」，陪這些院裡或身體或智能先天障礙的大小朋友外出健走。讓他們走出室內，沐浴陽光，探索自然。

他們有的因肢體有障礙行走有困難，有的則需要輪椅幫忙，有的是難得外出，無法判別路上交通的危險，胡亂走動，但





是外出的他們，臉上盡是微笑、表情更是愉悅，尤其讓他們感到熟悉的穿著永康粉紅色背心的我們，開心的舞動雙手，即便發音困難也可以努力的說出：「歡…迎…永康扶～輪～社」那吃力發出的聲音每個字都觸動我的淚腺，看著他們努力卻歪斜奮力的走著，我揚起頭，讓感動的淚停留在眼眶裡，透過樹枝閃耀出的條條晨光、無比溫馨與祥和，付出關懷，原來如此美麗。

回到安養院廣場，我們做了簡單的捐贈儀式，接下來，安養院老師們為了讓他們自己能夠保持活動，訓練他們學習樂器例如打擊非洲

鼓。隨著一曲一曲的音樂他們非常努力的完成，我們的掌聲鼓舞了他們的信心，樂器表演完了之後竟然要求想再表演一次。

午餐時刻我們跟工作人員一起餵食重度缺陷的大小朋友，許多參與協助餵食的扶青團團員事後發表感言都說，看到了人世間有如此先天不幸的大小朋友，才充分感覺到自己有健全的身體真是充滿感激與幸福。我們可以很簡單使力的動作，對他們來講是這麼困難甚至無法完成。

我們陪他們做出各式餅乾，一起烘烤餅乾，也一起享用我們一起做的手作餅乾。本社每年 30 萬的捐款或許給了偌大中心一些小幫助，但持續的關心和身體例行的陪伴帶給他們很大的期待與歡笑。

很開心，永康社再一次完美了對社會的回饋。



3523 地區台北市南雅社

南投中原耶穌聖心堂社區服務活動

本社與台南菁英姊妹社，長期以來對偏遠地區居民或孩童都非常關懷，得知南投縣仁愛鄉中原耶穌聖心堂為提升部落孩童個人內涵與學習視野，開辦生命教育課程與電腦才藝活動，討論過後決定了本年度的聯合社區服務計畫活動。

中原耶穌聖心堂位於南投縣仁愛鄉中原部落，部落之人口結構多以小孩與老人為主，青壯年為家中經濟之故都至外地工作，家庭結構多以隔代教養或偽單親居多，孩童的教養問題雖有學校制式的教導，但效果非常有限也不足，孩童因而常會在無意間接觸到不良的資訊並模仿，甚至有接觸毒品之狀況。中原耶穌聖心堂主任司鐸司馬添神父見此情況而憂心忡忡，設法利用有限的時間為部落孩童安排適合的活動，但因地處偏遠師資難覓，設備與經費未曾充裕過，即便如此神父仍不曾放棄，用極有限之資源竭盡所能為部落孩童也是為國家的希望盡一分心力。





此次，本社聯合台南菁英社與中原耶穌聖心堂攜手合作，一起為這群天真無邪的孩童進行培育計畫，不僅提供 40 套孩童的衣物與運動鞋，更捐贈近 11 萬的訓練經費與 5 台筆記型電腦，協助中原耶穌聖

心堂為孩童所安排的電腦才藝訓練課程。

11 月 16 日捐贈儀式中，由兩社社長聯合將設備與經費贈送給中原耶穌聖心堂主任司鐸司馬添神父，神父也分別致贈感謝狀表示感謝之意。簡短的致詞、雙方代表互贈社旗與紀念品後，一起觀賞由互助國小學生的精采表演，大家帶著興奮的心情與感恩的心合影留念，在溫馨與愉悅的氣氛中結束活動。相信此次的活動與合作不是結束，而是開始…。



3523 地區台北網路社／周義豐

2019 年台北溫泉季本社響應公益愛心捐血

一年一度台北溫泉季中，最受關注焦點為「公益愛心捐血」活動，此次活動中，由 3523 地區新北投社主辦，華麗社、華欣社、華樂社、本社、華真社協辦，共計募得近千袋愛心血，為台灣捐血中心奉獻不少滿滿熱血。

每年固定參與「公益愛心捐血」活動的本社，今年度動員不少社友支持，在附近路口、捷運站身舉告示牌，大聲宣導愛心捐血，救人一命的重要性，去年就參加過「公益愛心捐血」的社友 Alice 留下深刻印象，她表示，平常因為忙碌事業，只有參加公益活動時都會報名參與，親手做愛心，奉獻社會服務，是自己



加入扶輪社最大動因之一。

本社社長 Weaver 強調，這次「公益愛心捐血」活動由 3523 地區第 8 分區姊妹社一起協助新北投社舉辦，自己感覺到一雙手或許對社會幫助不大，但數百隻手，或是數千隻手一起協力，就會發揮無限正向力量，可以為社會改變盡一分心力感動。

3523 地區台北市華真社／林香蘭

社區服務活動

謝謝本社社友們共同支持方荷生里長的「南機場中途島募款餐會」，善用惜食有效幫助弱勢，改善基本生活。



感謝大家的愛心，南機場中途島公益募款愛心餐會成功！



3523 地區台北松山社

捐血活動

3523 地區第 4 分區聯合舉辦捐血活動，12 月 14 日在信義威秀影城旁巷子舉辦，這次請捐血中心派 2 台捐血車，捐血中心說最近缺血嚴重，血庫只剩 3 天的血。老天爺幫忙，當天是好天氣，事前在 PTT 電影版有 PO 今日捐血活動，希望捐血人抽空到現場，活動 11 時開始，10 時 30 分就有熱情捐血人在現場排隊等候。

感謝社友及夫人的支持，到現場幫忙



發號碼、收證件、協助捐血人用平板填資料、量血壓，維持現場秩序，當日贈品為電影票，250c.c. 送電影票 1 張，500c.c. 送 2 張。「捐血一袋，救人一命」，感謝所有熱情參與的捐血人願意付出時間排隊等候捐血，幫助需要幫助的人，你們的愛心付出，是病人明天的希望，我不認識你，但是謝謝你，活動結束共募得 298 袋血，超過去年的成績。

稿約



- 1) 本刊為國際扶輪唯一認證之華語扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則投稿扶輪服務計畫及活動，也歡迎投稿分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象——國際扶輪要求本刊刊登的文章照片必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象生活獲得重大改善的感人服務故事為主。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌——投稿作品必須：圖文照片皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部份已書面取得原著作人允准；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝／使用他們的照片已經由監護人／單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊，投稿人即是已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。國際扶輪要求投稿人必須書面同意遵行上述條件，否則本刊不得刊登該投稿人作品。
- 4) 文字與照片——文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選刊登月刊封面者，可獲獎金新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
 - 簡要報導符合六大焦點領域的服務活動優先刊登，文稿 300 字以內。
 - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊、節慶等活動則視是否特出及月刊篇幅選登，文稿 100 字以內。
 - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，供月刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿敬請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

本人已了解並同意遵行本稿約各項規定。如有任何糾紛，概由本人負完全責任。

投稿人：_____

投稿作品：_____

_____ 地區 _____ 扶輪社

電子郵件：_____

電話／手機：_____

聯絡地址：_____

主 編 的 話

國際扶輪青少年交換計畫是台灣地區頗具成效的計畫，每年有數百個學生從事交換工作，都受到良好的接待，也經歷了一年交換的成長及寶貴的人生經驗。對於交換學生的安排活動，都會有旅行台灣的行程，3502 地區特別安排了金門與南台灣的旅遊，讓學生旅遊至金門的機會，是一項別具意義的旅遊，本月份有刊載旅遊的報導，提供社友參考。

從本月份開始，接連 6 期刊登由本雜誌前主編，台北大安社前社長 PP Harrison 鍾鶴松，特別翻譯由國際扶輪製作的「預防性虐待與騷擾訓練手冊」，用以提供協助扶輪社員一個實際可行的安全與有保障的環境，及提供發展及執行青少年保護的一項有效的地區預防性虐待與騷擾計畫之資料及指導原則，特此預告社友閱讀及增長對性虐待及騷擾預防的知識。

在 12 月的雜誌曾介紹大規模獎助金計畫的內容及申請概要，本月份 PRIP 雷文壯撰寫相關大規模獎助金計畫的四個問題，讓社友更了解其申請要件，要先提出計畫提案於 3 月 1 號前供審核，之後，提案最具說服力者將獲邀於 6 月 30 日前提交申請書，經由委員會審查送交保管委員會，並在 10 月份的會議上決定最終得主，謹提供社友參考。

國際扶輪台灣總會於 108 年 12 月 11 號假高雄林皇宮飯店舉行「四合一慶祝表揚大會」，有超過 1,000 餘位社友與會的盛大場面，國際扶輪 3523 地區於 108 年 11 月 6 日舉辦「關懷憂鬱症醫療講座音樂會」，在台北國父紀念館 2,500 人的場地全場滿座。國際扶輪 3462 地區舉辦柬埔寨國際關懷醫療服務的義診，於 2019 年 12 月 14 日由總監 Maclin 黃進霖親自率領進行義診及捐贈醫療物品，國際扶輪 3461 地區總監 Paper 謝東隆帶領共 38 個扶輪社贊助的國際義診台灣物資，於 108 年 12 月 14-18 日前往菲律賓進行國際醫療義診及孤兒院人道關懷等活動，在本期月刊中有詳細的報導，讓社友了解人道關懷的可敬及扶輪愛心的服務，值得大家學習及提供更大的服務。

扶輪已進入下半年度，在此謹麻煩已繳上半年會費的各社繼續繳費，也請尚未繳費的各社，於下半年盡快繳費，以免受暫停社籍的處分。每年每人 700 元整，上下年度各繳一半，請各社檢視繳費情況，迅速匯款給本協會，謹此特以通知。

國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理表彰、保羅哈理斯之友、扶少團、扶青團、國際扶輪獎(助)金、青少年交換及其他一般性質問題。

RotarySupportCenter@rotary.org

亞太扶輪社及地區支援

David Peterson

Manager, Club and District Support, Asia/Pacific

David.Peterson@rotary.org

Chonticha Yurai

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific

Chonticha.Yurai@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷茱

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific

Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 The Rotarian 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 我的扶輪帳戶問題。Data@rotary.org

Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

Maritza Velez (負責 3310, 3450-3523 地區)

Tel: +1-847-866-3277

E-mail: maritza.velez@rotary.org

雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

全球通訊／地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Coordinator

電子郵件：donna.cotter@rotary.org

2019-20 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監謝東隆 Paper (大甲北區社)

3462 地區總監黃進霖 Maclin (彰化南區社)

3470 地區總監李松江 James (善化社)

3481 地區總監李文森 Vincent (台北大世紀社)

3482 地區總監周佳弘 Nelson (台北圓環社)

3490 地區總監張秋海 Audio (五工社)

3501 地區總監朱先營 Sun (新竹新湖社)

3502 地區總監楊肅欣 Lawyer (桃園北區社)

3510 地區總監張鴻熙 Diamond (高雄北區社)

3521 地區總監馬靜如 Sara (台北瑞安社)

3522 地區總監張黃嘉 Stephen (淡海社)

3523 地區總監邱鴻基 Joy (臺北市南門社)

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：陳弘修

副理事長兼常務理事：邱世文、洪清暉、陳全雄

常務理事：沈登贊、林裕榮、謝炎盛、張秋海

林黃彰、張鴻熙、林乃莉

監事會主席兼常務監事：王承熹

常務監事：何黎星、邱秋林

秘書長：劉建德

財務長：林照雄

副秘書長：黃其輝、李珮君

理事長兼發行人：陳弘修 (3502 地區八德社)

執行長、主編：劉建德 (3502 地區桃園西區社)

副執行長：邵玉楚 (兼翻譯組、採訪組組長)

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤 組員毛韻雯

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

會 務 組：陳怡婷

總 務 組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：<http://www.taiwan-rotary.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內園字第 1050029282 號

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

版權說明及免責聲明：

一、 **Rotary** (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。

二、 本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。

三、 投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原作者人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。

四、 作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

Rotary



ROTARY
CONNECTS
THE WORLD

22 · 2 · 2020 | 仰光泛太平洋酒店

全球扶輪華文社發展峰會

主辦單位：扶輪地區 3350 緬甸、柬埔寨、泰國中部

協辦單位：扶輪地區

3300 馬來西亞 | 3310 汶萊、新加坡、馬來西亞的部分地區 | 3450 香港、澳門、中國廣東省、蒙古 |
3461、3462、3470、3481、3482、3490、3501、3502、3510、3521、3522、3523 台灣

欲查詢請洽：

峰會秘書處 – 泛仰光扶輪社 電郵：rcgreatoryangon@gmail.com

(排名不分先後)

台灣扶輪月刊電子版及扶輪智庫

首頁

正式推出



請前往 <http://www.taiwan-rotary.org>



電腦版
→

→
手機版



首頁
最新訊息/特寫
國際扶輪
扶輪基金
關於本會
台灣扶輪
扶輪智庫

網站內容新增扶輪智庫

- 月刊電子版
- 訓練講義
- 國際扶輪
- 主講人才
- 扶輪基金

如何將網頁建立捷徑於手機桌面

ios 系統

1. 開啟 Safari 進入首頁
2. 點選下方按鈕
3. 選擇 「加入主畫面」即可！

Android 系統

1. 開啟 Chrome 進入首頁
2. 點選右上角按鈕
3. 選擇「加到主畫面」即可！

歡迎社友前往閱覽